Car plunge into Trout River: one dead, two saved

Two-year old Stéphane Langevin of Rang Double, St. Timothée, died early last Thursday afternoon when his father's station wagon plunged out of control and into the Trout River near Kensington.

Two other children, occupants of the car, were saved through the quick action of bystanders, 30-year-old Gary Kirton who pulled the youngsters from the water and Mrs. J. Pavey and friends who applied artificial respiration.

The father of the victim, 27-year-old Ernest Langevin, and his wife escaped almost immediately from the vehicle, uninjured but in a state of shock.

Observers said the Langevin vehicle was driving in a westerly direction at about 40 to 50 miles an hour when it swung left to avoid a semi-trailer which was parked in Mrs. Pavey's driveway and extending across both lanes of Route 138.

The river runs right beside the road at this point and there is only a narrow shoulder, partially narrowed off by a guard rail.

The car, after its swerve, shot into the air and overturned, ending up in about six feet of water. Skid marks on the road showed how long Langevin had tried to brake his speed to avoid the trailer.

Terry Pavey, 24, had been directing the trailer-truck, loaded with an unassembled quonset hut, into his mother's driveway when the accident occurred.

"I saw the car enter the water and I saw two adults escape," he told The Gleaner.

"I went over to see if they were all right and they did not mention any other passengers they must have been in a state of shock.

"I then ran to the house to tell my mother what had happened and telephone the police and when I came out a man was in the water."

The man was Gary Kirton, 30, who rescued two of the Langevin children

Pavey pointed out that the road takes a gentle turn about this point and Langevin, approaching, might have thought there was room to swerve around the projecting trailer, only to discover that what he believed to be road shoulder space was reduced by the presence of a low guard rail.

Bystanders join in heroic rescue

by JUDY TAYLOR
OF The Gleaner

Thirty-year-old Gary Kirton of Miami, Fla, Mrs. J. Pavey of Kensington and her 24-year-old son Terry shared honors for heroism and courage in the rescue of one-month-old Chantal Langevin and Sylvain Langevin, 3, from a watery grave when their father's station wagon plunged into the Trout River.

GARY KIRTON

Kirton, an office clerk whose hobby is diving, was visiting his uncle Stuart Ferguson with his wife Bonnie at the time. Mrs. Pavey and her son live at the scene of the tragedy.

Kirton and his wife were in the Ferguson car which had stopped because of the truck-trailer parked across Route 138 when Langevin's car, approaching the trailer from the other side, swerved into the river as he sought to avoid it.

Those in the Ferguson car saw Langevin's station wagon enter the river and immediately Kirton jumped out and raced into the water as Mr. and Mrs. Langevin waded ashore, trying to explain in their state of shock that there were three small children trapped inside their vehicle, upside down in six feet of water.

Pavey helped

Kirton, aided by Pavey, found Chantal and Sylvain inside the submerged vehicle, pulled them out and passed them to the river bank where Mrs. Pavey and three visitors immediately started artificial respiration.

"None of us had first aid training," Mrs. Pavey told The Gleaner. "We took turns and did the best we could because it was obvious that the two children were in a bad way."

By then some 15 minutes had elapsed since the accident.

Meanwhile Kirton and Terry Pavey were still in the water probing in and around the car and trying to locate two-year-old Stéphane.

"The water was very muddy," said Kirton. "There was a thick scum, perhaps oil from the car on the surface.

"After I got two children out I looked in both front and back seats but was unable to see anyone else."

A few minutes later the Huntingdon Provincial Police and the Constable (N.Y.) Fire Department

(continued on page 3)

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
111th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, Sept. 11, 1974 20 Pages. Price: 20 cents

Record apple harvest indicated for Valley

by ALAN RANDAL
of The Gleaner

Indications are for a very big 1974 apple crop in the Chateauguay Valley and the talk in Franklin and Hemmingford is for output in Quebec this year of 6 to 6½ million bushels and maybe more. Last year's crop was 4 million bushels.

A week hence picking will be general.

Prices: The hope is they will be as good as last year, despite the big crop, and this has to be the case if growers are to fare well because production costs are up at least 20 percent over a year ago.

Labor: Getting pickers is a problem as it has been the last few years and James Leahy and brothers Donald and PeterEdniethis year, for the second time, will import pickers from Jamaica. Last year's initial trial of the Jamaicans a s a picking force was a great success and they are due to return on Thursday and will stay until Oct. 20.

"It is harder than ever to get pickers locally, " Jean-Guy Latreille, comptroller for James Leahy and Son in Franklin, told The Gleaner. "People are not much interested; they come for a day or two and then get bored and don't show up. What we need is a constant work force if we are to get the crop off, particularly when it is as heavy as it is this year."

The Answer

The Jamaican picking force, hopefully, is the answer in the Franklin area at the western part of the Valley's

(continued on page 5)

Apple pie extraordinaire

Baker Charles Grant of Huntingdon surveys giant pie containing 50 pounds of apples, 15 of syrup and sugar, and 40 pounds of pastry. It was produced by Grants' Bakery last Friday for the Franklin Chamber of Commerce Apple Banquet for St. Antoine Abbé orchardists.

Minor hockey fee up

The Huntingdon Minor Hockey League announced this week that registration this year will cost $20 with total registration charge for those of any one family being $60 for the 1974-75 season's play at the Huntingdon Arena.

This means that a family with more than three boys wanting to play in the league will pay for only three no matter how many boys are involved.

Passes passé

The $20 each fee compares with $12 last year but with a decision not to charge any admission for watching the games League Secretary Michel Mainville felt it would be a more equitable arrangement.

Last year the league sold season passes for spectators at $5 each or $10 for a family pass. Alternately a person could pay 50 cents a time as a spectator.

Registration of league players will take place at the Arena on Sept. 14 and Sept. 21 from 9 a.m. to 12 noon.

(continued on page 5)

Havelock all set for Fair

All that's needed for another record Havelock Fair on Saturday is a kindly day. All the other ingredients for this event, which for 102 years has been a highlight of autumn in the Chateauguay Valley, have been arranged.

"Everything we usually do has been done -- and more," said Aylmer B. Hadley, Hemmingford apple grower and long-term secretary treasurer of Huntingdon Agriculture Society Division B which puts on the fair.

This is the fair which each year puts Havelock on the map and brings traffic jams on Route 52 at Havelock corners such as occur at no other time.

Fans from City

Havelock Fair has a fascination not just for Valley people or exhibitors. It brings people from Montreal in droves to sample the warmth of the most intimate of Valley fairs and to sample the home cooking at the mid-day meal put on by the Ladies Auxiliary of the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade.

All through Hinchinbrooke the ladies this week have been busy cooking, some to enter their efforts in the homecrafts classes along with the other home cooking experts of the Valley but mostly for the fair meal.

The ladies have issued assurance that prices will be reasonable and there will be no cutback on the generous servings which have spread the fame of this meal far and wide. For years there has been an annual lineup to get this meal on a first-come-first served basis.

On Saturday everything that goes to make up a fair will be there, beginning with people and friendly visiting and on to classes for old and young in cattle, midway attractions, booths of homecrafts run by the various ladies groups of the area, a horse show and competitive classes of all kinds.

Prize money this year totals $550 with $375 contributed by the Havelock Fair Board, $125 from the Howick-Huntingdon Ayrshire Club and $50 from the Parent Ayrshire Association.

One of the many things up for grabs is a hand-made quilt which will be drawn for, the proceeds going to the Hemmingford Athletic association. It is 76 by 98 inches in the basket design on a pink and white background.

New arena fee too much for broomballers

The Huntingdon Broomball Association, in a letter to the Huntingdon Arena this week, informed manager Florian Tardif it would be unable to use arena facilities in the approaching season at the new rate of $35 an hour.

"Our study has shown that the maximum rate which our organization can afford to pay is $25 an hour," said the letter over the signature of Director Jacques Leduc and Treasurer Jean-Pierre St-Onge.

The letter pointed out that the association has no revenues such as admission fees or any return which would help defray ice rental expenses.

"We would like to draw to your attention the fact that broomball games require virtually no ice maintenance, unlike hockey, for instance," added the letter. "Moreover, if you consult your records, you will see that last year broomball was the most important single lessee of ice time in the Arena in terms of rent fees paid."

The letter expressed the hope that some satisfactory agreement could be reached since the municipalities involved in the Arena management supply the majority of players for teams in the broomball association.

Adult courses varied

The official registration period for adult education courses is now underway in the Chateauguay Valley, with Continuing Education personnel making it easier than ever for people to sign up for a variety of courses ranging from Yoga to Auto Mechanics.

Between Sept. 9 and 18, interested adults may register at any one of five local schools, thus avoiding a sometimes lengthy trek to C.V.R. just to register.

This year's courses have been selected as a result of a survey of needs and desires of the adult populations of Huntingdon, Hemmingford, Valleyfield, Howick and Ormstown. Continuing Education Officer Paul Buchanan told The Gleaner.

"We are trying to make Continuing Education a service arising directly from the needs of the people, and involving local people in making it work," he said.

"To this end, we have l ocal agents in the five main centres who can give out information and handle registrations."

(continued on page 5)

School drills herald Fire Prevention Week

Fire drills in The Academy, Notre Dame and St. Joseph's Schools this week will herald Fire Prevention week in Huntingdon Oct. 6 to Oct. 12.

During the actual week more official fire drills, with Fire Insepctor Leo Leduc of the Huntingdon Volunteer Fire Department on hand, will be held in the same schools coincident with a host of other activities.

These include fire prevention signs painted on town sidewalks which firemen will begin on Saturday. Later on there will be mail distribution of stickers to be pasted on home telephones showing the numbers to call in case of fire emergency.

The Fire Department plans to show a fire prevention film at the fire hall at 8 p.m. on Oct. 8 and 10 to school children after which there will be refreshments.

The usual fire prevention display will be set up in the window of Rolfe's Store on Chateauguay Street and on Sunday, Oct. 6 there will be displays of fire equipment at the doors of all local churches.

On Saturday Oct. 12 there will be a demonstration of ladder climbing, hose work and tan ker relay work along with fire extinguishing. Other activities will be announced later.

Inside The Gleaner

Little Green Library	Page 3
Hay, the old way	Page 6
Havelock flashback	Page 8
Walshaven sale	Page 10

Marijuana charges stem from weed possession

A good many people in the area about Fort Covington were astonished when it was announced that the Immigration Officer in charge at the Fort Covington, N.Y. port of entry into the United States had been apprehended for possession of a controlled substance.

Formally the charge against Don Gurke was possessionof about 14 pounds of marijuana.

What wasn't brought out at that time was that Gurke picked the material as a weed at his place of residence; that it was green and that it grows wild in many places of the Fort Covington area and along many road allowances or in fields on the Canadian side of the Chateauguay Valley.

His interest he said was only in showing it to friends and discussing ways of eradicating it as a noxious weed. He showed it to co-workers who were on duty at the Immigration Office at the nearby Dundee port of entry on the Canadian side.

Police received an anonymous telephone call and when they followed it up they discovered the 14 pounds of green weed in Gurke's car trunk.

Charged

Since the weeds are what is known as a "controlled substance" Gurke was apprehended and charged.

The moral of the story would appear to be if you cut weeds put them in the trash can and let the garbage men haul them away; or perhaps play it safe and let the weeds grow.

The Gurke case served to underline the presence of the marijuana weed in the area where nobody seems much concerned about its presence except that occasionally the R.C.M.P. get upset and order a given Chateauguay Valley patch burned and sprayed.

Uncultivated and in its green state it isn't of much use for the purpose today's generation have for the

(continued on page 10)

Antique show shapes up

Over the past four years the Riverfield Antique Show and Sale put on by the Chateauguay Valley Historical Society has each year become a little bigger, a little better and enhanced its reputation as a prestige provincial show worth attending. The fifth show, scheduled for Sept. 20, 21, 22 is expected to continue this trend.

"We are expanding a bit every year as the curling rink enlarges its ice space,"

Society Secretary Mrs. Evelyn Lamb of Howick told The Gleaner. "This year we will have 17 antique dealers participating in the three-day event."

This is one more than a year ago, and while other dealers expressed interest in participating, this number is about capacity for present facilities. Dealers are from the Valley, the Laurentians, Montreal and eastern Ontario.

Buffet

The Friday night opening will feature a homemade buffet from 5 to 9 p.m. after the official opening at 2:30 p.m. Doors will close at 10 p.m. on that day.

Hours on Saturday and Sunday will be noon to 6 p.m.

Admission is $1. The buffet on a first come first served basis is $5 which includes admission.

A homemade quilt will be the door prize, to be drawn on Sunday afternoon.

Food conveners are Mr. and Mrs. Don McCrimmon and Mrs. Roberta Brocklehurst. Among other Historical Society members instrumental in organizing the show are President Wayne McKell, Past President David Milne, Martha Watson (publicity), and Gerry Rogers, a past president.

Local dealers who will be

(continued on page 5)

This and That in Town

THE FALL SESSION - of the Shirley Daniel School of Highland Dancing is commencing its fall session on Sept. 14 [see advt.]

BICYCLE RACES - will be sponsored by Huntingdon Lions Club Sept. 22 First, for ages 11-13, will start from the local swimming pool at 10 a.m. and the second, for cyclists 13-16, twenty minutes later. Course is from Athelstan to Powerscourt, Davignon Park, Moonlight Lake then back to Athelstan and the starting point. Provincial Police officers will escort the cyclists. First, second and third place trophies will be awarded for each category. Winners will be eligible for advanced training. All interested are asked to contact Mr. Bergmann, RR 3, Athelstan, for further information.

MANY HUNTINGDON PEOPLE - are of the opinion that skating and other sports at the Regional Arena will be costly this season. Read Don Heath's Letter to the Editor elsewhere.

THAT - was a near-perfect weekend in anybody's books, wasn't it? Farmers growing corn as a cash crop were really happy.

AND - now that schools have reopened - you are remembering to stop from either direction when you see lights flashing on a school bus, aren't you?

RENE FORAN - wants anyone interested in a bus tour to Nashville to contact Mrs. Herb Banning. Country music fans, that is.

HUNTINGDON ROTARIANS - met for their weekly meeting at the Hemmingford Golf Club on Monday evening. Thirty Rotarians including members of the Valleyfield and Beauharnois Rotary Clubs played 18 holes of golf before the dinner meeting. Joe Kelly, owner of Winton Elevators who purchased the Ross Pringle farm a year or so age, had a low net of 73, tieing with Doug King of Hemmingford, a guest of Rotarian Alister Somerville and Rotarian Don Davidson. Bert Barnaby of Montreal, guest of his brother-in-law Rotarian Al Carisse, scored low gross, 80. More than 70 Rotarians, Rotary Anns and guests enjoyed a delicious roast beef dinner and entertainment. Tod Campeau of Valleyfield distributed gifts to the golfers on behalf of Labatt.

MAMMOTH GOLF TOURNAMENT TODAY - 25 members of the South Shore police departments and their guests including U.S. police departments are expected to participate in the annual Police Golf Tournament at St. Anicet Golf Club today (Wednesday). Huntingdon Chief of Police Joffre L'Heureux is the organizer and he says the first group will tee off at 9 a.m., rain or shine.

50th anniversary

Mr. and Mrs. Ernest Pringle of Elgin celebrated their Golden Wedding Anniversary on Sunday afternoon Aug. 25 with a family gathering held at the home of Mr. and Mrs. Reg. Taylor.

It was a perfect day and after everyone had visited for a short while, and pictures were taken lunch was served outside. It included a beautiful cake made and decorated by their daughter, Mrs. Robert Welburn.

All their family were present for this happy occasion including four great grand-children.

At Howick

Terrarium demonstration W.I. highlight

A fascinating highlight of the September Womens' Institute meeting at Howick United Church Hall was the lovely terrarium exhibit and demonstration by Betty Nish.

This is the month people can walk through the woods looking for one or two little ferns, bright red partridge berries and other tiny plants to be used with an african violet, peperomia, variegated and plain English ivy, and so on.

The meeting was held on Tuesday afternoon, Sept 3, with Mrs. Donald Chisholm presiding.

Following the opening ode and collect, Mrs. Chisholm spoke of the recent death of Mrs. Thomas Kerr, only surviving Charter-member of Howick W.I. organized in February 1911. The provincial executive will be notified and the death will be recorded in the minutes of the local branch.

28 on Hand

Twenty-eight members answered the roll call by naming a home remedy - old favourites, like a spring tonic of sulphur and molasses, mustard plasters, goose grease chest rubs and castor oil. A hot black-currant drink sounded better, and no one mentioned senna tea.

Members were reminded of the all day workshop at St. Andrew's Church, Huntingdon on Oct. 25; $10 was donated towards music prizes, and $10 towards 4H garden prizes.

A letter was read from Mrs. Westover, the provincial president, urging all to attend the show in Montreal Oct 29-Nov. 3 with a program in English on Oct. 31; the treasurer reported a balance of $74.97.

Thyra Tolhurst, agriculture convener spoke of the 330 acre Guelph Centennial Aboretum Centre and conducted a short quiz, with prizes for two equal winners, Betty Nish and Florence Crawford.

Betty Nish, Citizenship, told of the successful money-raising campaign by CJAD to help finance Retarded Children Centres that were about to be closed for lack of government support.

Edna Cairncross, Home Economics, read an article from Consumers' Guide - Behind the Scene", which told how the advertising world for manufacturers uses premiums to keep consumers buying - and not always to their advantage.

French Immersion

Lila Hamilton, Education, told of the work being done in French Immersion courses by Jan and Dave Carter, a teaching team from England, last of 50 recruits from Britain. It is important to start pupils young. Sports, activities and regular studies are used.

Marna Brown, publicity, assited by Hazel Robertson, gave, in dialogue form, information on the W.I. Service Fund. How money for this fund is raised is left to each branch.

Rhoda McFarlane conducted a short quiz on nutrition information that had been given at meetings during the past year.

Florence Crawford read a short item on the effect on the child of poor nutrition and smoking during pregnancy. They appear to be a cause of learning disabilities.

Slides Shown

The guest speaker, Mrs. Marjorie Fearn, was unable to come, but Isabel Templeton showed some slides of the Adelaide Hoodless home at Stoney Creek, Ont, founder of the first Women's Institute in the world. She was one of 13 children, had four of her own and one died because of poor nutrition. Mrs. Templeton had other interesting information and said a visit to this historic home was well worth the effort. Betty Nish's demonstration followed. She showed a large fish-bowl Terrarium, or lazy man's garden, which was beautiful. Mrs. Nish is a fine speaker and was an excellent teacher when she demonstrated each step using a smaller glass jar. Refreshments of tasty sandwiches and relishes were served by the hostesses Helen Roy and Irene McRae, and other members from English River and Tullochgorum.

The guest speaker at the next meeting will be the Rev. D. McCord, Executive Director of Church Council for study and Action in the Field of Justice. As the young people of today are tomorrow's law makers an effort will be made to have young people as well as adults in the audience. Those who have heard Dave McCord speak are looking forward to hearing him again.

Hemmingford

Mrs. J. L'Esperance

Mr. and Mrs. Aylmer Hadley and daughter Debbie and granddaughter Carol Derick motored to London, Ont. on Friday Aug. 23rd. and spent the week-end with Mr. and Mrs. John Rawlings, Norman and David. On Saturday they motored to Midland, Mich., where they were guests at the wedding of the Rev. and Mrs. T.E. Bennett's daughter, Elizabeth, at St. John's Episcopal Church in Midland. Rev. Bennett was a former minister of St. Luke's Anglican Church in Hemmingford.

Mr. Arthur Rabideau of Toronto, and Mr. and Mrs. Henry Thurston and family of Montreal were recent Sunday callers at the Lockhart home.

On Labor Day weekend Mr. and Mrs. John Clark drove to Toronto with Mr. and Mrs. Garth Waddell to attend the wedding of Mr. Gerald Kutney to Miss Edith Murray. Mr. Kutney is the grandson of Mr. Lloyd Waddell.

Relatives from Franklin Centre and Chateaugay, N.Y. also attended.

SOULANGES NURSERY LTD.

St. Anicet Tel: 264-2983

WHERE YOU FIND EVERYTHING TO BEAUTIFY YOUR GARDEN

TREES AND SHRUBS REALLY HELP OUR ENVIRONMENT

LET'S ALL WORK FOR ITS IMPROVEMENT

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.

TEL: 264-5356

HUNTINGDON

Sales Dept. open till 9 p.m.

73 PINTO 2 DR. SEDAN
72 MAVERICK 2 DR.
72 DATSUN SEDAN
71 PINTO 2 DR. SEDAN
71 THUNDERBIRD 2 DR. LANDAU
71 PINTO 3 DR. RUNABOUT
70 CHEV. IMPALA CONVERTIBLE
70 DODGE STA-WAGON
69 CHEV. 2 DR. H.T.
67 PONTIAC GRANDE PARISIENNE

CAMPER FOR PICK-UP

MT. ROYAL PAINT SPECIAL

INTERIOR LATEX 6.95 GAL.

SEMI GLOSS 8.95

(White only, can be colored)

WALLPAPER

SUNWORTHY-WALDEC-IMPORTED

EMERY LATREILLE

FLOOR COVERING OF ALL KINDS

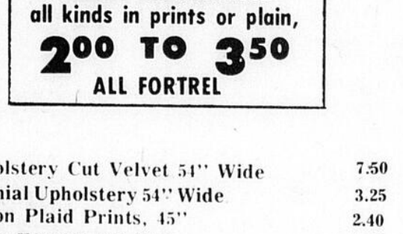
SALES and LAYING

Corner Bouchette & King

Tel: 264-3276 HUNTINGDON

SPECIAL

10 Lb. Package of all Worsted Material 2.00 EACH



FINE FABRICS

FALL & WINTER MATERIAL

ALL KINDS

CREPE-SHEER-POLYESTER KNIT - LACE

Winter Coat Material	
Lama Beige	20.00
Camel	14.85
Tweed	9.75 to 14.00
Tweed, 54" wide	7.95
Crepe, All colors, 45"	4.25
Flannelette 45"	1.30 to 2.05

PRINTS ALL KINDS, ALL COLORS

PLAIN FORTREL ALL COLORS

Coupon 60 Wide	$2.50
New Stock of Drapery Material	.95 to $4.35
Trilobal Jersey print	5.75
Trilobal plain 58" wide	4.70

DRESS MATERIAL all kinds in prints or plain, 2.00 TO 3.50 ALL FORTREL

Upholstery Cut Velvet 54" Wide	7.50
Colonial Upholstery 54" Wide	3.25
Cotton Plaid Prints, 45"	2.40
Plain Fortrel 60" Wide	4.25
Polyester Crepe Plain, Print 45" Wide	1.95 to 4.20
Fortrel Knit, 60" Wide	Special 3.50
New Worsted Material	4.75 to 5.25
Special Wool, Reg. 5.00	3.75
Men's Navy Sport Jackets	27.00
Fortrel Print 60"	4.10 to 7.40
Prints Fortrel knit, 60"	5.00 to 6.00
Kodel Yarn in balls, Turquoise	.40 ball

CHILDREN'S KNIT PANTS 5.00 22½ to 32 size

MEN'S PANTS 4.00 SIZE 28-32

MEN'S SUITS 10.00 & 12.00

SPECIAL Wool 2.50 YD. 60 in. wide

Store hours

Mon.-Tues.-Wed.- Thurs.-Fri.-Sat.

1 p.m. to 6 p.m.

and 7-9 Friday night

Cleyn & Tinker Ltd.

MILL STORE

Grove Hall

Rear 163 Chateauguay, Huntingdon

RIVERSIDE MOTORS

TEL 264-5396 HUNTINGDON

COME IN NOW AND TAKE ADVANTAGE OF BIG SAVINGS ON 74 ASTRE'S

STILL IN STOCK FOR EXAMPLE

1974 ASTRE 2 DR. COUPE, 2300 c.c. engine, full foam bucket seats, 3 speed floor mounted manual transmission, A.M. radio, white wall tires

$2950.

OPEN FRIDAY NIGHTS TILL 9 P.M.

O.K. USED CAR GIGANTIC USED CAR CLEARANCE!

74 VEGA STA-WAGON
73 PONT. VENTURA SEDAN
73 VEGA 2 DR.
72 CHEVELLE STA-WAGON
71 FORD 2 DR. H.T.
71 OLDS. 4 DR. H.T.
71 VEGA 2 DR.
70 BUICK 4 DR. SEDAN
70 CHEV. 4 DR. H.T.
70 CHEVROLET 2 DR. H.T.
70 PLYMOUTH 2 DR.
70 MONTEGO
69 PLYMOUTH H.T.
69 CHEVELLE 2 DR. H.T.
69 PONTIAC 2 DR. H.T.
69 CHEV 4 DR. H.T.

HUNTINGDON MOTORS INC.

(JIMMY SMYTHE, PROP.)

54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

ANNUAL PRESENTATION OF '75 MODELS

MOBILE HOMES - SNOWMOBILES - SNOWBLOWERS - CHAIN SAWS

SAT. & SUN. SEPT. 28 - 29 NOON TO 10 P.M.

AT THE

CENTRE DE CAMPING ET DE MOTONEIGES

Paul Gervais

ST-CHRYSOSTOME

RUSSELLTOWN FLATS

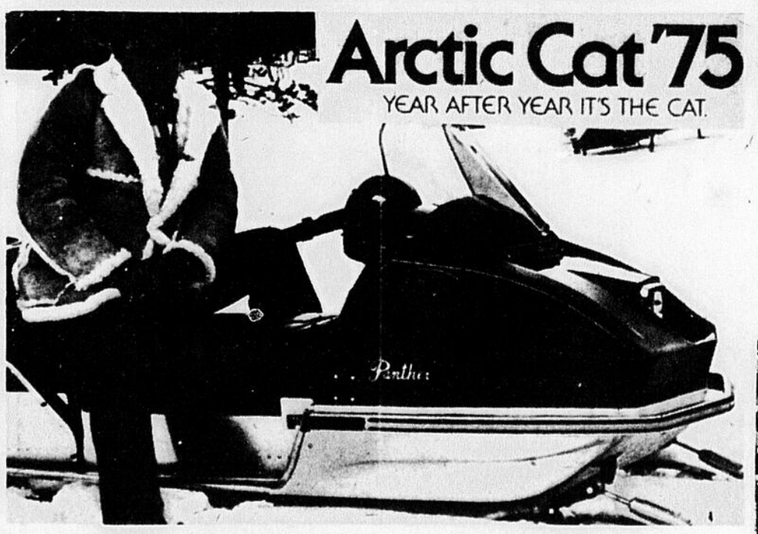
A REPRESENTATIVE OF EACH FIRM WILL BE PRESENT TO GIVE ALL THE INFORMATION YOU WANT!

PMC

3 SERIES

RALLYE • WEEKEND • GRAND AIR

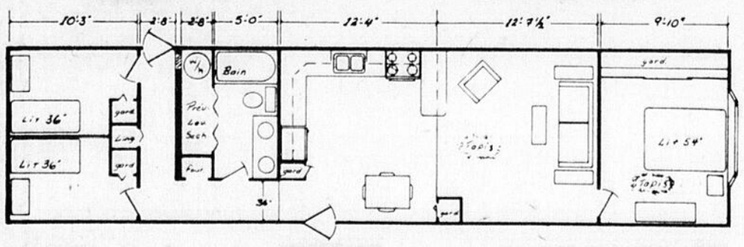
Available in 8 different models



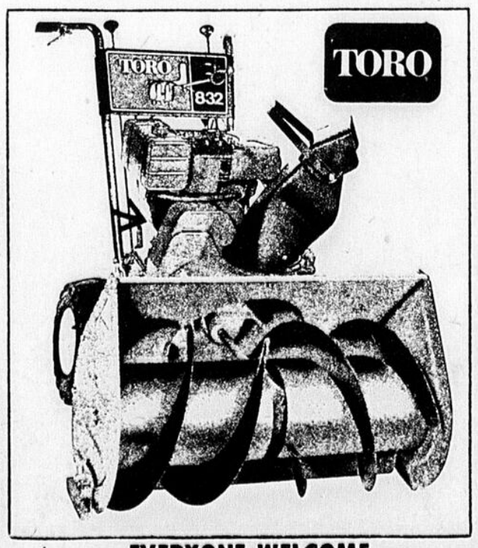
2 SERIES

VILLA • RESIDENCE

Available in many dimensions



mod. 611474 61' x 14' PRESTIGE RICHELIEU TRAILER



WIN A CHAIN SAW

XL 2 HOMELITE

Just deposit this coupon when you come to visit us. Drawing on Sept. 29, evening.

Name .....

Address .....

.....

Tel: .....

KLEEN-FLO

SNOWMOBILE OIL

AVOID THE PRICE HIKES! ORDER NOW FOR SPRING DELIVERY

FOR YOUR ENTERTAINMENT

"WILLY DEWITT" BAVARIAN ACCORDIONIST

EVERYONE WELCOME

FREE ADMISSION

Hemmingford man killed when truck leaves road

Richard Anderson of Hemmingford died instantly on Tuesday, Sept. 3 when a semi-trailer he was driving failed to take a curve about two miles west of the Roxham Road and crashed into roadside trees

His companion, Tom Curran, was thrown clear and suffered bruises.

Anderson, taking the vehicle belonging to William Beatty & Son to the Hemmingford apple plant with materials from the United States, was driving up Fisher Street when the crash occurred.

The curve a tthe accident scene is a bad one and known to all local residents who up to now have given this section of the road only occasional use. Now, however, with the north end of Roxham Road and part of Route 52 closed for the building of a new highway to the Safari, many travellers in trucks and cars going to and from Blackpool are taking the Glass Road and Fisher Street route.

Cause Unknown

Cause of the fatal crash was unknown but it was thought that possibly the trailer load shifted because of the sharpness of the curve and made the vehicle difficult to control.

Dick came to Canada about 19 years ago from Denmark. He was a mechanic and had worked on theland. He worked first of all for W.J. Brown on his farm then went to the farm of the late Alfred Cookman eventually purchasing the farm when Mr. Cookman retired.

In 1960 he married Mary Elleda Orr, only daughter of Mr. and the late Mrs. Donald Orr of Hemmingford. The farmis a big one and Dick built up a fine herd but with the problem of obtaining help becoming more and more acute Mr. and Mrs. Anderson decided to sell in May , 1973, and in June moved to a new house in Hemmingford.

Three Children

When they were settled in their new home Dick went to work for Beatty & Son, he was to enjoy his home and new work for just a year and two months. He leaves his wife Mary, three children, Heather who attends school at Chateauguay Valley Regional, Ricky at Hemmingford Elementary and Lynn who is 2½. His brother Victor also lives in Hemmingford and his father still resides in Denmark.

The funeral took place Thursday, Sept 5, at St. Andrew's United Church in Hemmingford. The Rev. Joanne Barr conducted the service and the choir sangtwo favorite hymns, "What a Friend we have in Jesus" and "All the Way my Saviour leads Me."

Pall bearers were W. Beattie, Bob Curry, Ross Hawkins, Bill Brown, Lynwood Cookman and Earl Orr. The church was filled to capacity with the many friends who came to express their sympathy to Mary and the children and to pay the last respects to the victim of this tragic accident who was a well-liked member of the community. The interment took place in the Hemmingford Cemetery and the arrangements were in the hands of Milton Sharpe of Franklin.

Rescue...

from page 1

arrived on the scene, followed by the Montpetit Ambulance from Huntingdon.

The latter, not being equipped with oxygen, the Constable Rescue Squad was called to help.

By the time it arrived, in Mrs. Pavey's words, "The baby seemed to be coming around - it was crying and gagging. But we were very worried about the little boy.

"We were getting tired with our efforts at artificial respiration and asked for help from the crowd which had now grown to about 30 people but none came forward.

"Finally the child began to show signs of life and the Rescue Squad came with the oxygen equipment."

The two children were taken to hospital, one in Huntingdon, accompanied by their mother and one to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown. Both were subsequently transferred to Montreal Childrens Hospital with complications.

When the C.J. Kyle tow truck from Huntingdon arrived on the scene and removed the car from the water, the body of Stéphane was found rolled in a piece of carpet, in the back.

Coroner Dr. Georges Lefebvre told The Gleaner that the boy's death appeared to be due to drowning, and that a coroner's inquest will be held into the accident at a later date.

news from huntingdon's

craft and recreation centre

by Buff Wilson

Today is the opening day of the Craft and Recreation Centre. The volunteers and I hope that as many of you as possible will be able to join us for what promises to be a fun filled afternoon.

For the most part our first day will be one of renewing old friendships and making new ones, talking over the summer's activities and organizing our programs for the coming months.

As we are most anxious to provide the members with as varied and stimulating a program as possible, we are hoping that today and in the weeks to come, members will tell us what they wish to do in their Centre.

Any ideas which will help us in our overall planning will be most welcome and will give everyone a chance to fully participate in those plans.

A number of our most popular activities from last year will be repeated if at all possible and will include an occassional trip to a point of interest and more in the way of craft demonstrations. Demonstrations in specialized craft activities can be an excellent way of introducing people to an unusual and oftentimes highly individual art form.

Besides providing entertainment for the members, a demonstration can provide the enthusiasm needed for the craft to become a part of our regular program.

Teachers needed

A demonstrator who wishes to come to the Centre for a single afternoon does not commit herself to teaching her speciality on a regular basis unless she wishes to do so. She might prefer to teach the basic techniques to one or two volunteers who would then pass them on to interested members.

The Centre needs people who are talented in special ways and who would be willing to "do their thing" for the members.

If you are one of them, then please call me at 264-3492 or phone one of the volunteers who may be a friend and we will be pleased to arrange a suitable time for you.

As our program begins to take shape during the next few weeks, I will try, via this column, to keep you informed as to what to expect in the area of special activities. You will know in advance what is coming so that you won't miss anything that is of special interest to you.

Everyone connected with the Centre hopes that you have had a pleasant week and we'll see you at the Legion Hall on Fairview Road, if not today, then hopefully next week.

Bienvenue à tous!

FURNITURE STRIPPING
NO DIP SYSTEM.
NO LYE OR CAUSTIC TANKS.
FREE ESTIMATES.
DERICK HOUSE ANTIQUES
Route 225 North Noyan
Tel: 294-2046

Library gets new books with grant

Huntingdon's Little Green Library is off to a successful start to its fall season, secure in its premises at Huntingdon Academy, and with a substantial donation of new books from the Continuing Education Division of the Regional School Board

The first installment of about 125 new books in French and English arrived last week with Adult Education officer Paul Buchanan and were unpacked by Library Chairman Hazel Hartley in the cheerful second-floor classroom used by the library.

"These books are being paid for by SEAPAC, a divisionof Continuing Education which sponsors adult educational activities within the community," Buchanan told The Gleaner.

"Continuing Education's attention was drawn to the library last year as a result of a letter to the editor in the Gleaner written by Richard Raxlen," he said.

Mrs. Hartley explained that the Library Committee drew up a list of titles and submitted them to the Board. Included among the new books are best-sellers, all-time favourites, fiction and non-fiction, as well as about 40 new children's books.

Pleased reaction

"SEAPAC" is the first group to give us real support this year, and we are very pleased to have it," she said.

The library was turned down in its request for books from the Canada Council this year, "probably because we now have a rent-free location," she said.

"We were also turned down by the government when we asked to have student help paid for the summer months. We have not even received an acknowledgement of our latest request for assistance from the Quebec Minister of Social and Cultural Affairs, Denis Hardy, which we submitted through MNA Ken Fraser so it is all the more gratifying and important to us to be supported by Continuing Education."

The Library now has about 3000 books, and an enthusiastic staff of about 24 volunteer workers.

Its summer program was well-attended, "especially by a good number of Francophone children," said Mrs. Hartley. "We hope now that school is back in session, that we will continue to see the French children as well as the English."

"Since the School Board allowed us the rent-free use of this room, we have been able to afford to buy more books ourselves," she said. "Right now we must cope with the shelving problem, with whatever resources we have left over."

The need for a library has been seen as a priority item by the local CLSC provisory committee, and the Little Green Library is hoping to prove its usefulness to the community as a whole during the coming year's operation.

In charge of SEAPAC'S activities for the BOARD since Aug. 15 is Huntingdon native Grant Hawley, who will be supervising this and other projects.

NEW BOOKS are unpacked and inspected by Continuing Education Officer Paul Buchanan and Little Green Library Chairman Hazel Hartley.

GOODYEAR GO CENTRES
Special - 6 Days Only!
Oil Change 89¢ per quart installed
NEXT WEEK

CASTROL HEAVY DUTY 10W30
REGULAR $1.25
HURRY-OFFER ENDS SATURDAY!
GOODYEAR GO CENTRES
384 LAROCQUE RD. TEL. 373-9273
VALLEYFIELD
NO CASH NEEDED WITH THESE CARDS
GOODYEAR CHARGEX master charge

$2 SALE

SHIRTS LONG SLEEVE, CHOICE OF COLORS AND SIZES **$2.**
TIES **$2.**
BELTS **$2.**
SOCKS **$2.**
SHORTS (WASHABLE, SIZE 28-32) **$2.**
WINDBREAKERS (NYLON) **$2.**

SPECIAL
FOR THE SEASON
1 SPORT JACKET
1 FORTREL SLACKS
1 SHIRT, LONG SLEEVES
1 TIE
1 PAIR OF SOCKS
ALL THESE ITEMS FOR
$55.

NEW FALL MERCHANDISE
WE INVITE YOU TO SEE OUR NEW FALL SUITS , RAINCOATS, SHOES, SWEATERS, ALWAYS AT THE LOWEST PRICES

Les Vêtements du MANUFACTURIER
STATIONNEMENT GRATUIT
113 BOULEVARD D'ANJOU CHATEAUGUAY-CENTRE 691-1570

"BE WELL-DRESSED AND SAVE"

THE GLEANER

KEITH HOWDEN
PRESIDENT AND PUBLISHER

ALAN RANDAL
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO 0713

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY
NEW YORK 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA AND UNITED STATES
$8. YEARLY
SINGLE COPY 20 CENTS

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Havelock Fair

One of the nicest things that happens to us each year in the Chateauguay Valley is about to happen again. It's the Havelock Fair.

It comes around again on Saturday, the 103rd time it has occurred on the historic fairgrounds at this little crossroads hamlet nestled under Covey Hill on Route 52.

This is the last of the year's fairs in our area. But if it is the last it is certainly not the least. Of all the fairs in the Valley, Havelock Fair is the one most fondly attended and remembered for all its rural joy and lack of change over the years. In these respects the 1974 edition will be gilt-edged.

There is a story that it has never rained on Havelock Fair Day but if the weather turned unkind it couldn't spoil this country festival which means so much to people of the areaand to those hundreds of city people who make a point of visiting the Valley for this event and sharing this wonderful segment of rural life.

Just supposing

It is unlikely to happen but supposing 3,000,000 Anglo Canadians residing elsewhere suddenly decided to move into Quebec province?

No one denies that they have every right to do so and, as Cyril E. Schwisberg points out in a letter to The Gazette, it would certainly cause a giant change in the minority positions within the province.

In pushing through Bill 22 Premier Bourassa and his government gave little heed to English rights. If suddenly the population situation were reversed by a great influx of English-speaking Canadians would the French-speaking population gain a great interest in the protectionof minority rights in all things, including language, under the Canadian constitution?

The point Mr. Schwisberg makes is that just because a majority of Quebec's inhabitants are French-speaking this does not mean that the province belongs only to them.

It belongs to Canada and Canadians in just the same way that Ontario doesn't belong only to Anglo-Canadians simply because they outnumber all other people there.

Adds Schwisberg: "In short, the whole of Canada belongs to all Canadians, whatever their ethnic or national origin."

Hunters' week

Claude Simard, Quebec Minister of Tourism, Fish, and Game, has announced that Sept. 15 to 21 has been designated as Hunters' Week in Quebec

This is the fourth year for such a week, and this year's theme is "Always handle a gun as if it were loaded."

Also stressed is the importance of wearing bright colored clothing when hunting. Last year 13 accidents in the Province involved hunters being shot by other hunters who mistook them for game.

Second chances are few and far between for people who make mistakes while handling deadly weapons. Statistics bear out the fact that the line between predator and victim is a very slim one.

Work reluctance

Not everybody is happy in his or her work. As a matter of fact if you talk to the people who these days are trying to line up pickers for the giant apple crop which is about to be harvested in the Chateauguay Valley you get the feeling that a good many people are not happy about work, period.

Listening to the radio and the TV, or reading the metropolitan newspapers with their tales of labor unrest and strikes prolifering everywhere it would seem apparent that job dissatisfaction is increasing.

Granted that rising prices, escalating to the point where most people have to run just to stand still, have a good deal to do with widespread group labor unrest. But there is more to it than that in the broad picture. It seems to lie in the self of people.

The Royal Bank in its monthly letter says workers are being infected by an uneasiness whose spread is challenging our assumptions about work and forcing us to make new definitions of jobs.

Then it comes down to hard cases and says: "Some of the unrest and confusion is caused by the fact that we have not the compelling urgency of our forefathers. They had to work hard to survive whereas we have securities of this and that sort to make sure that we do not starve to death."

How very true. When the settlers first came into this Valley of ours it was "root hog or die." They rooted.

Now the machine has changed a lot of things and interest in work depends a good deal on the person involved. A man chipping rocks may be soaked in pity because of the drudgery while the man working beside him may be proud that he is helping to build some new grand building.

What it all boils down to is that work is what we make it, either a happy, satisfying thing or not. Perhaps for the settlers, who had no built-in welfare programs the work ethic came easier because the alternative of non-survival stared them so boldly in the face.

DEATH SCENE: Terry Pavey of Kensington stands beside Trout River where he helped rescue two children from submerged car last last week.

Letters to the Editor

Children's skating charge negates Arena's purpose

Huntingdon, Sept 9

The Editor
The Gleaner

Dear Sir:

In a past issue of The Gleaner, the manager of the Arena Régionale de Huntingdon informed us of the new charges for renting the ice at the arena for the coming season. He also noted that there would be no more season passes sold for skating, instead they would charge each time at the gate.

My understanding of the need for artificial ice in Huntingdon and the region, was to provide better ice and a longer season for the youngsters to learn how to skate and play better hockey, and to keep them off the streets.

Last year they held skating on Saturday and Sunday afternoons, on almost every afternoon the rink was well filled by young and old alike.

A family pass was sold for skating at cost of $20. each. This I am sure more than covered the cost of the ice rental. These passes also enabled any number of children from one family to skate on both days.

I would like to ask the manager of the arena, how many younsters does he expect at the arena for skating on both Saturday and Sunday for this coming season, if they do not sell family passes, but instead charge each time the younster wants to skate. You will be lucky to have 60%.

The parents will not be able to hand out money every Saturday and Sunday just for skating if they have three or four children.

In Huntingdon, there have always been season passes sold for skating and I see no reason to change it now. If you must charge more money for ice rental for hockey etc., that's fine, but let's give the youngsters the chance to skate when they want, and not when they have the money.

If we have to depend on the youngster of Huntingdon to keep the Arena in the blue, then its time we closed it.

Sincerely,

Don Heath

Howick Scouters take 7,600 mile vacation

Roy Gourley and Wayne Tillostson, scout master and leader of the local Boy Scouts went on their own private camping trip recently.

In 14 days they drove across Canada sleeping nights in a tent all the way except for an overnight stop in Calgary with the David Royles.

There was snow in the mountains one night and temperature dropped.

Vancouver Island was visited. Then, from Kelsey they ferried to Prince Rupert and on to Jasper and Banff National Parks. Next they went to Glacier National Park in Montana, across the Northern States and re-entered Canada at Windsor, Ont. While travelling they called at two Scout Camps.

Total travel distance was 7,600 miles.

They don't mention running out of milk or groceries on their trip but now they are back at work, Roy covering his milk route and Wayne running his store.

Folk missed them here but their friends are glad they had time-off to see more of Canada and the U.S.A.

Howick

Mrs. J.D. Harrison and June Harrison of Bury, and Peggy Stretch from Waterloo, Que, accompanied Byrl and Amy Webster from Lennoxville on an off-duty picnic day last week which included an outdoor lunch, visit to Mrs. Albert Hope at Pleasant Valley Nursing Home, cup of tea with the Wilfred Brysons at Allans Corner and a visit with the Crawfords in Howick.

The Gordon Lang family enjoyed a short holiday away from the farm when they were at Sherbrooke, Bury and the Megantic district.

Mrs. Frank Sutherland, son Donald and his daughter Katherine from Ottawa, drove around Howick last Sunday, saw the place on the Irish Concession where Donald was born, had a cup of tea with the Harold Hopes, then on to the Ovans Nursing Home to see Mrs. Albert Hope.

Beaver

Mrs. F. Cameron

Rev. and Mrs. Ted McLeod and son Alan, of Saint John, N.B., were recent guests of Mr. and Mrs. Clarence Platt and family. Other visitors included Rev. and Mrs. Lloyd Martin and family of Greenfield Park.

Allan and Robbie Sutherland have returned home after having spent an enjoyable two weeks vacation in the Maritimes.

Maple Leaf Grange news

By Kay Williams

Congratulations to Community Service Chairman Cecil O'Conner for the fine float he arranged for the Athelstan Athletic Association Field Day. The theme was "Prepare for '76" (Olympics 1976), a physical fitness arrangement, which placed third in the judging. Also thanks to the Grangers who assisted and took part on the float.

September 14 (Saturday) 2 p.m. Franklin Conty Pomona Grange will meet at Burke Adult Center - formerly Burke Grange Hall, Burke Center, N.Y. A buffet supper will be served at 5:30 p.m. with the Installation of the 1974-76 officers at 7:30 p.m. All Grangers are welcome to the afternoon and evening sessions which both will be held at Fourth Degree level. Needlework and baking judging will take place.

Sept. 17 8:15 p.m.: Regular meeting of Maple Leaf when the election of officers will take place; also discussions on the 1974-75 activities. All suggestions and ideas will be welcomed by the various committees.

1975 Linen Towel Calendars: These are available for Christmas or other gift-giving at nominal cost. Orders can be placed with Mrs. Allan Hunter or Kay Williams. The supply is limited. Towel scenes are "The old grist mill," "Winter in the Country," "Bless this House," and "Playful kittens". These make useful towels after the year's end, as well as collector's items.

In 1945 there was a "Kensington Kurious Klub". Who remembers how this was started and for what purpose; was it a Grange subsidary? The writer would like to know more about this presumably defunct group of 30 years ago.

Dairy cattle bring good price at sale

Despite the recent slump in beef and livestock sales, prices obtained for dairy cattle at the Ernest Bourdeau farm auction near Aubrey last Saturday were most encouraging.

An enthusiastic crowd of buyers were in attendance to purchase the modern farm equipment which was sold at satisfactory prices.

A total of 48 head of grade Holsteins were dispersed. Fresh or close-to-freshening cows were in good demand.

A fall-freshening five-year-old topped the sale at $625 and was purchased by Clarence Leboeuf of St. Timothée. Maurice Leduc paid $575 for a six-year-old winter cow. Dennis Beaulieu also purchased a fall freshening five -year-old for $585.

Young cattle were also sold as well as a team of work horses.

The sale was conducted by Auctioneer Lyell Graham who said "very satisfactory sale proceeds were obtained."

Council backs Choquette

Little new business was brought up at the September meeting of the Huntingdon Town Council, held Sept. 3 in the Town Hall.

The council did adopt a resolution supporting Quebec Minister of Justice Jerome Choquette in his attempt to obtain a $68 million grant for the Province's police force from the federal government.

Also the valuation roll for all new properties in the town and properties located in the recently annexed areas was approved.

Obituary

JOHN D. HAMILTON

John Hamilton of Ormstown died at the Henshaw Home on August 30th at the age of 88.

The son of Thomas Hamilton and his wife Isabella McCartney, he was born on the farm where his nephew Willand Hamilton now resides.

He was predeceased by two sisters, Annie and Mina (Mrs. William Cairns) and one brother William.

He leaves his wife of 60 years, Ella McWhinnie, one daughter Gladys (Mrs. Robert Clark), three sons Bruce Bruce and Dalton of Ormstown, Gordon of Guelph, Ont.; nine grandchildren, two great grandchildren and several nieces and nephews.

The funeral took place at McGerrigle Funeral Home on Sept. 2 with interment at the Ormstown Union Cemetery.

ST.PAUL'S ANGLICAN CHURCH
Herdman
ANNUAL HARVEST SERVICE
Sunday, Sept.15, 1974 11:00 a.m.
Everyone Welcome

CHURCH OF THE NAZARENE
HUNTINGDON
10:30 SUNDAY SCHOOL
7 P.M. EVENING SERVICE
A WARM WELCOME TO ALL

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

(DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Born

SOPHER - Brian and Cathy [nee Reeves] of Rockburn proudly announce the birth of Robert Gordon, 7 lbs. 14 oz. at the Montreal General Hospital, on September 2, 1974, brother for Gary and Paul.

Engaged

Mr. and Mrs. Leslie Hayter of Huntingdon announce the engagement of their youngest daughter, Leslie Joy, to Mr. Sidney Thomas Kyle, only son of Mr. and Mrs. Fred T. Kyle of Huntingdon. A spring wedding is planned.

Mr. David Fraser, son of the late Mr. and Mrs. Albert H. Fraser, is pleased to announce his engagement to Miss Debbie Townsend of Ottawa. Both are now working in Toronto and a March wedding is planned in Ottawa.

Died

ANDERSON - Accidentally at Hemmingford, Quebec, on Tuesday, September 3, 1974, Richard Anderson, husband of Mary Orr, and dear father of Heather, Ricky, and Lynn, brother of Victor. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home to St. Andrew's United Church, Friday, September 6 at 2:00 p.m. Interment Hemmingford, Quebec.

BROWN - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, on Thursday, September 5, 1974, Irene Moore, age 79 years wife of the late George M. Brown. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Hemmingford, on Sunday, September 8 at 2 p.m. Interment Hemmingford, Quebec.

ELLIOT - Suddenly at Howick, Quebec, on September 5, 1974, William Wallace Elliot, aged 77, beloved husband of Christina May Lang, dear father of Marjorie [Mrs. Philip Robinson], Kay [Mrs. Larry Cowper], Murray, Donald, Ross, Hazel, [Mrs. Thomas Gartshore]. Funeral was held from the McGerrigle Funeral Home, Ormstown to Georgetown Presbyterian Church on Sunday, September 8 at 3 p.m. Interment Georgetown Cemetery.

MUSKER - Suddenly at Barrie Memorial Hospital, Ormstown on September 5, 1974, Leslie Musker [Kirby], age 64 years, husband of the late Andrea Dorion, father of Carl. Funeral service was from Kelly Funeral Home to Ste. Barbe Church, on Monday, September 9 at 10 a.m. Hence to Mount Royal Crematorium.

WATSON - At the Montreal General Hospital on Monday, September 2, 1974, William Allister Watson, aged 61 years, beloved husband of Vera Sellon, dear father of Jim and Janet, brother of Oswald. Funeral was held from the Martyn Funeral Home on Thursday, September 5. Interment North Bay United Cemetery, Ontario. Sadly missed by his family.

In Memoriam

GRANTON - In loving memory of a dear only daughter, Greta Ferns, who passed away September 16, 1972.

"In memory a daily thought
In heart a silent sorrow."

Always lovingly remembered by Mum and Dad

Card of Thanks

We would both like to thank our parents and our many relatives and friends for the lovely wedding reception they had for us on August 24. All was greatly appreciated.

Ricky and Debbie McLean

I would like to thank Dr. Thibeault and the nurses of the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care I received while I was there. I would also like to thank relatives, friends, and neighbours for cards, flowers and gifts. All was very much appreciated.

Mrs. Ross Buchanan.

My sincere thanks to the doctors and staff of the Queen Elizabeth Hospital for their good care; also thanks to friends and relatives for flowers, cards, visits and telephone calls. All was much appreciated.

Bernice MacMillan.

I wish to express my sincere thanks to the doctors, and nursing staff, of the 14th floor West of the Montreal General Hospital for the excellent care received by me as a patient there. Sincere thanks to friends and neighbours, for cards and messages; also for kindness in helping my family while I was hospitalized. All was greatly appreciated.

Ross W. Antaya.

We would like to thank our family for the lovely party they held in honour of our 50th Wedding Anniversary and for the gifts and money they gave us. Our thanks also to relatives, friends and neighbours for cards, gifts and money which we have received, and the Welburn family for the beautiful flowers on this occasion.

Mr. and Mrs. Ernest Pringle.

Our sincere thanks to our relatives and friends for their kind help and sympathy expressed during our recent bereavement.

Ches, Fran and Lois Wallace

Card of Thanks

A very sincere thank you to all our relatives, friends and neighbours for kind expressions of sympathy, floral offerings and many acts of kindness at the time of our sad bereavement when our Dad and husband passed away.

Mary, Heather, Ricky and Lynn Anderson.

We wish to extend our sincere thanks and appreciation to our friends, relatives, and neighbours for their many acts of kindness, expressions of sympathy, beautiful floral tributes, mass cards and donations at the time of the recent loss of our dear son Gerald B. Tremblay.

The Everett Tremblay Family.

We wish to extend our sincere thanks to Dr. Sutton and the nursing staff second floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care we received while patients there. We also thank our friends, relatives and neighbours for their cards, gifts and visits. All was very much appreciated.

Gail and Andrew MacDonald.

The Hemmingford Athletic Association is extremely grateful to all those who patronized their "corn" booth on Apple Festival day. Also without the volunteers who worked that day, and hung in there during a rather soggy afternoon, its success would not have been possible.

A sincere thank you to Dr. Thompson, Dr. Jacobs, nurses and staff of the second floor of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care given me while a patient there. Also I wish to thank all my kind friends, neighbours, and relatives for the gifts, flowers, cards and kind deeds received during my recent illness.

Rita McGerrigle.

The family of the late John D. Hamilton of Ormstown wish to express their sincere thanks to their relatives and friends for their messages of sympathy, floral offerings and cards. A special thanks to the staff at the Henshaw Home for their many acts of kindness shown to our husband and father during his illness; also to Drs. Stalker and Kelen. All was greatly appreciated.

Mrs. John Hamilton and Family.

KELLY FUNERAL HOME REG'D
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
Ambulance Service
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home
Rodrigue Montpetit,
proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St
Tel. 264-5021
HUNTINGON
Summer Res. 371-0699

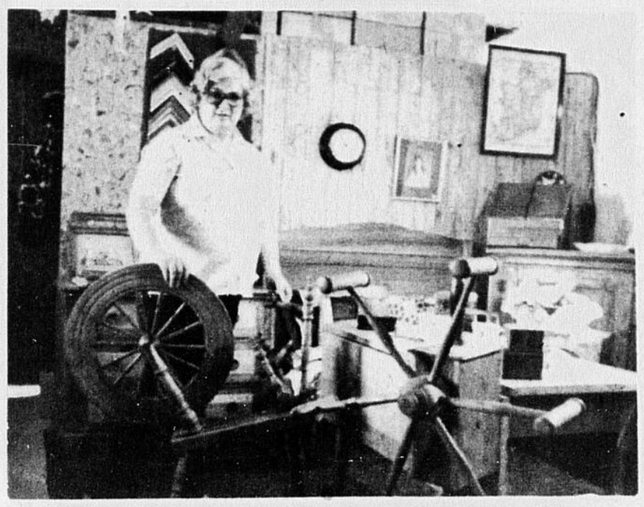
Booth's Florist
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
FREE DELIVERY
UNITED Flowers-by-Wire SERVICE WORLD WIDE
Mrs. David Booth, prop.
100 WELLINGTON ST.
Tel 264-2996 Huntingdon

JUST PHONE AND SAY:
"CHARGE IT"
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD QUE.
FTD Member
FLOWERS DELIVERED ANYWHERE
Phone 247-2718
or Zenith 72550 (No Toll Chg)

A LASTING TRIBUTE

SEALMARK ROCK OF AGES
The memorial you choose
IS FOR ALWAYS
That's why the material of which it is made and the craftsmanship that goes into it are most important. See our display and with our help make your choice the right one.
B. BRUNET
Monuments
Tel: 829-2386 Ormstown

Antiques... from page 1



ORMSTOWN DEALER Eleanor Seggie selects items for her Riverfield booth.

bringing displays are Mrs. Eleanor Seggie of the "Wheat and Chaff" in Ormstown, and Mrs. Diana Jamieson of Havelock's "Black Kettle Antiques".

Proceeds of the undertaking go toward furthering the activities of the Historical Society in its program of preserving the Valley heritage and issuing its publications dealing with the past.

Coming up is a new series one of which will deal with the history and growth of curling in the Valley by Wayne McKell of Howick. Two others by Robert Hill of Montreal will trace the development of agriculture in the Valley and journalists and journalism in the Valley.

Growth steady

When the Riverfield show was first conceived it was thought to feature only Valley antiques and antique dealers but from the outset the scope was greater as outside dealers showed interest. Some 500 people were attracted to the first show in which the society broke even.

The next year 800 attended and the Society reported a small profit but figured the show was a worthwhile endeavor if it did nothing other than focus public attention on society activities. The third year produced a good show but heavy rain held attendance to 800.

"Last year the show really took off," said David Milne. "We drew 1,400 people which is about all we can handle and it's about equivalent to the number who attend the Sherbrooke Antique Show which last year coincided with our event."

This year's dates are a week ahead of the Sherbrooke show which should work to the advantage of Riverfield. The Society considers the timing of their event important, tieing in as it does with fall foliage and the apple harvest in the valley.

It was understood there had been some thought given to shifting the venue closer to Montreal, since while it is a Valley event the majority of patrons come from the city. This idea was abandoned, however, when many regular city attendees said a great part of the show's attraction was the autumn drive into the country which it necessitates.

"Feedback from dealers who have attended in past years indicated to us that this show is becoming well-known for the warmth and hospitality it offers them," said Mrs. Lamb, "and we had a large number of the contracts returned very promptly this year from those wishing to bring displays."

Apples... from page 1

apple country. To the east, in the Hemmingford-Covey Hill area, getting pickers is a problem but always they've managed to get enough and hopefully will do so again.

Local labor in the Hemmingford-Covey-Hill area will be supplemented by Indians recruited in Caughnawaga. Jim Laurie, big in apples at Hemmingford, said: "We've been lining up pickers wherever we can and we're counting on a good number from Caughnawaga who have picked here before. It's not always the same people who come each day during picking time but they are experienced and are a big help."

Leahy has an office of the Manpower Department right on his premises. This year it will operate a bus from Valleyfield each day to bring pickers to the orchards. Other pickers are being recruited in Huntingdon, Ormstown, Ste Martine and Montreal.

Most picking is a piecework proposition at 35 cents a bushel and the heavy crop this year favors the pickers. "They should be able to make $2 an hour, perhaps $2.50 and a good picker should make $25 or more a day," said Latreille.

One of the problems in getting pickers, he said, is that people on welfare, who might be interested in orchard work, are afraid they will be cut from welfare rolls if they take picking jobs and then have difficulty getting back on.

Last year the Jamaican picking force numbered 26. This year Leahy will use 25 and the Ednies will have 10. They are provided with housing and are guaranteed $2 an hour.

Early Crop Poor

The early crop of such apples as Melbas, Lobos and Transparents was poor this year and the last of the Lobos will be picked this week. Growers reported a slender crop was expected in this category because last year's early apples were so plentiful, the natural cycle is for a slender crop in the wake of a very good one.

The price to growers for the early apples was good, ranging from $3.50 to $5 a bushel. Last year's price was $2.50 to $4.50. Indications are that the price for juice apples this year might be below last year's $1.70 a bushel because of hail damage in some areas, notably around Frelighsburg and St. Joseph du Lac in the Oka region. The hail-damaged apples go for juice. Normally about 20 per cent of the crop goes for juice so there is a chance that with the hail-damaged apples swelling this volume, the juice apple price might be depressed.

"This is only a possibility," said Latreille. "So far as Fresh apples are concerned we hope the price will hold about the same as last year which was $4.50 a bushel at the start of the season and later on a proportion of the output brought $8 a bushel."

He stressed that the $8 figure could be misleading because not much of the fancy crop fetched that price.

"Actually," he said, "it doesn't cost much more to grow a big crop than it does to grow a small one but this year there is at least 20 per cent inflation built into the growers' costs. Everything costs more by at least 20 per cent--spray materials, fuel for machinery, labor, and the machinery itself."

Big Year

But if last yar was the best year the growers of the Chateauguay Valley ever enjoyed--and it was-- then this year promises to be much better still.

Latreille said this year's crop, while being at least a week behind last year, has had nothing but good portents since early June when there was a big blossom season after which the weather turned warm and was good for pollination.

He was optimistic over the future of the Chateauguay Valley orchard country stretching along Route 52 from east of Hemmingford to the west of Franklin.

"Definitely," said Latreille, "this is going to be the major apple producing country of Quebec. There must be many more than 300,000 trees along Route 52. Everywhere you look orchardists are planting more trees and there are a lot of young orchards which still have to come into production."

GLEANER PHONES
The Gleaner phone numbers are 264-5365 and 264-5364.

Hockey... continued from page 1

Already there have been three meetings of the league directorate to organize the season which will open Oct. 14 and run to March 31. Mainville said he was optimistic that enrolment would equal last year's 297 players who composed 19 teams.

He said there is a continuing need for adult participation and the league needs referees, coaches or anybody willing to help with the teams in any way.

Ormstown

Congratulations to Mr. and Mrs. Bruce Baird who are celebrating their 58th Wedding Anniversary on September 12.

Adult... (continued from page 1)

They are: Huntingdon, Mrs. Judy Tannahill, 264-2830; Hemmingford, Mrs. Gladys Woolley, 247-2679; Valleyfield, Mrs. Malcolm Robb, 373-4028; and Howick, Mrs. Ann Welburn, 825-2830. In Ormstown, information and registration forms are available at the Continuing Education office in C.V.R. (829-3272).

Asked about what kind of courses people in the area want, Buchanan said, "I don't know if it is the effect of Bill 22, but our survey shows a great demand for French courses this year."

DR. SAMUEL PERT O.D.
OPTOMETRIST
Eye Examination
Every Thursday 9:30 a.m. to 9 p.m.
TEL: 371-2127 50 Dufferin St.
Centre Valleyfield Shopping Centre

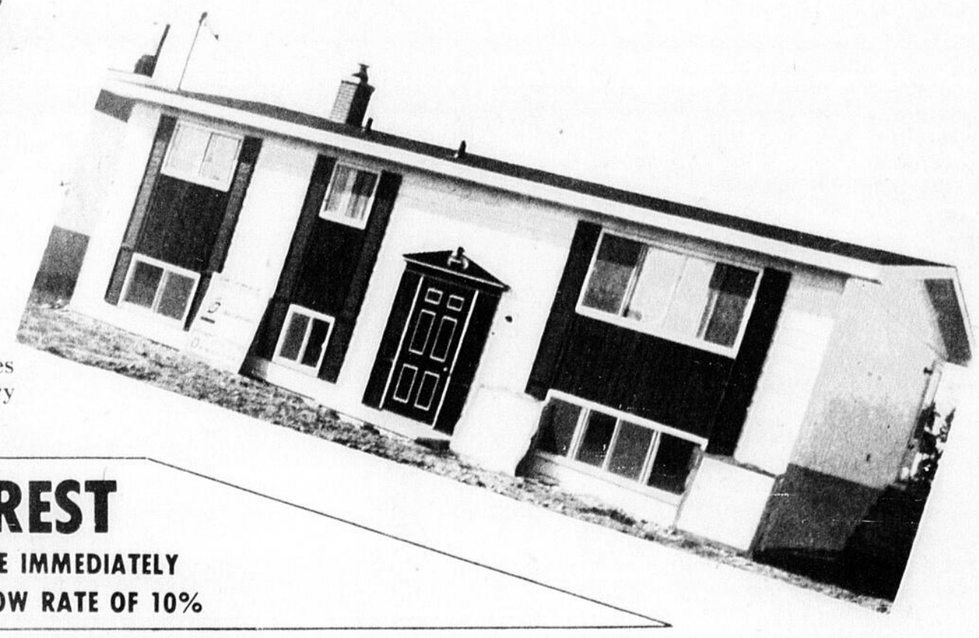
TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

TEL. (514) 373-1475
MAURICE LAPOINTE
AGENCE DE VOYAGES
TRAVEL AGENCY
MEMBER ASTA CANADA
45 ST LAURENT
VALLEYFIELD, QUE

ORGAN COURSES
(FALL SESSION)
resuming at HAMMOND school of music
HAMMOND Dominique Boulet

COURSE: lessons are private and adapted to individual talent School detains permit from Department of Education
METHOD: the Hammond Touch is a fast, easy and pleasant approach to organ playing
FEES: cost is moderate
WHY NOT PUT MUSIC IN YOUR LIFE THIS FALL?
Leisure and self-improvement are at your door.
Register now for September — for all information, call LOUISE ST-GERMAIN 371-0070 Res. 763-2258
Hammond Organ Studios
123 Champlain Street - Valleyfield
Marc Duchesne, consultant
371-0070 - res: 692-9679
• SALES • RENTALS service 384-2551 • LESSONS • SHEET MUSIC

YOU'RE INVITED TO VISIT OUR
MODEL HOMES
LOCATED ON PILON STREET, HUNTINGDON
SUNDAY SEPT. 15



WE HAVE a few houses for immediate delivery at SPECIAL PRICE

10% INTEREST
WE HAVE 2 HOUSES, AVAILABLE IMMEDIATELY ON WHICH WE CAN OFFER THE LOW RATE OF 10%

• FREE REFRESHMENTS •

NEW! NEW!
MANUFACTURED HOMES OF 28 FEET IN WIDTH
BY THE LENGTH YOU DESIRE, COME AND SEE US FOR MORE INFORMATION

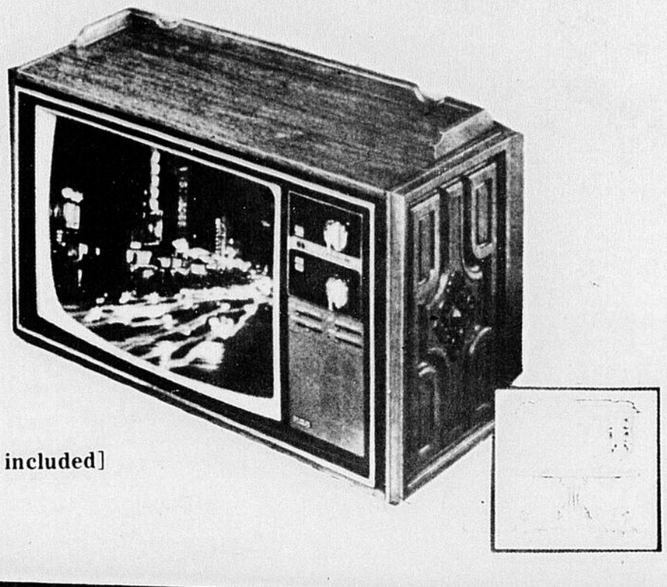
ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU GRAND MONTREAL
MONTREAL METROPOLITAN HOME BUILDERS ASSOCIATION

CONSTRUCTION DAUPHINAIS INC.
Désourdy

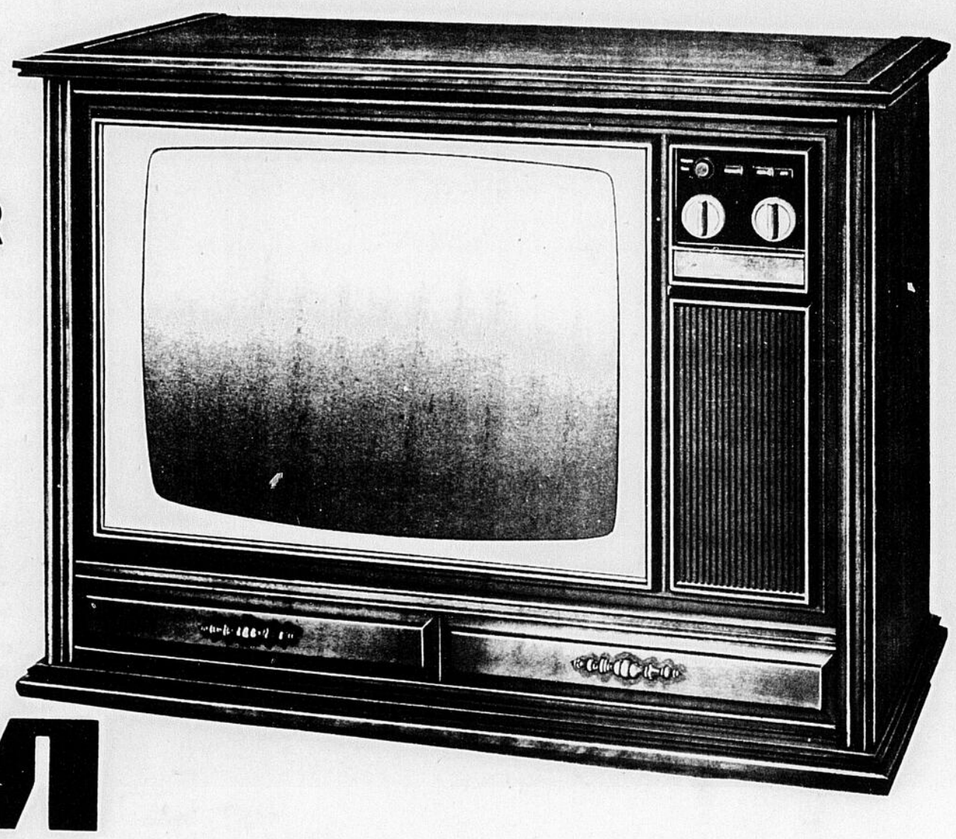
HENRI DAUPHINAIS, PRES. TEL: 246-2252 LACOLLE
JEAN LATREILLE, REP. TEL: 264-3245 HUNTINGDON
FLORIAN DAUPHINAIS, REP. TEL: 247-2444 HEMMINGFORD
BERT McCARTNEY, TEL: 829-2846 ORMSTOWN

RCA COLOR TELEVISION

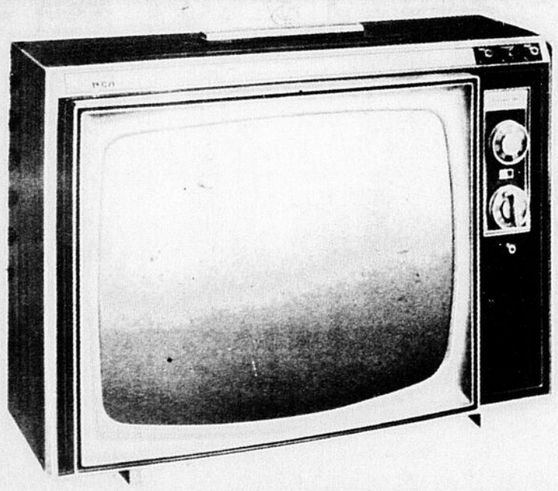
PORTABLE ACCUCOLOR 100
20", MODEL CTE 557
SPANISH PECAN FINISH
100% TRANSISTORIZED
ACCUMATIC 1V
REG. 629.95
$519.95
[Base not included]



CONSOLE 26"
ACCUCOLOR
100
MODEL CCG 901
100% TRANSISTORIZED
ACCUMATIC 1V
$699.95



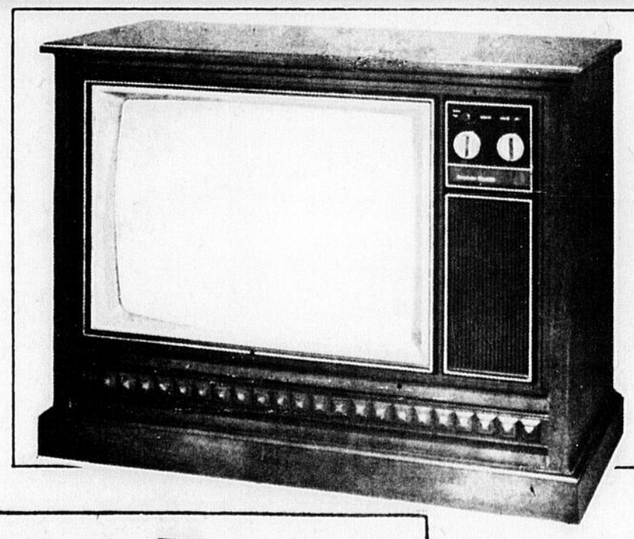
RCA



PORTABLE COLOR TV
19" ACCUCOLOR
MODEL CTE 460
ACCUMATIC IV
$399.95

ONE YEAR FREE SERVICE

ACCUCOLOR TELEVISION
26" SUPER 90
MODEL CCE 983
ACCUMATIC IV
$599.95



The AccuMatic IV gives you color, tones, brilliance and contrasts in a pre-set normal range, at the simple touch of a button.

- BRILLIANCE
- CONTRAST
- COLOR
- TONES

ROBERT N. GUERIN
JAMESTOWN RD. ORMSTOWN TEL: 829-2713
SALES - SERVICE - REPAIRS

Rockburn farmer

Old way best for hay

by ALAN RANDAL
of The Gleaner

In the matter of feed the chances are the cows of Hillside Farm on Route 52 just west of Rockburn are the most favored in the Chateauguay Valley. They eat only the sweetest of hay. It's grown on the hillside, hand-made by Jim Massey just as his father once did and the way hay used to be put up all over the Valley.

"It's still the best way for the best hay," said Massey when The Gleaner happened on him this week as he forked his own timothy crop into hay cocks or coils.

"You know," he said, "this is the 18th crop here without plowing or seeding. I'll get perhaps 25 wagon loads and it's the sweetest and best smelling hay there is.

"Cured in the coil like this it will stay sweet and good for 25 years. My father could build a coil that would stay dry in any kind of weather for eight days."

Lives Alone

Anyway, that's how bachelor Jim Massey who lives alone with his 14 cows and likes it, makes hay. In this day of balers and other farm machinery he is almost unique since the pitch fork has long since gone from most Valley hay fields.

Massey works the farm where he was born 73 years ago and is a familiar figure on Route 52. He travels wherever need takes him--even to Huntingdon for supplies--in fair weather or foul, in summer's warm or winter's cold, on his tractor which he has licensed for the road.

In the back of his mind are plans to put his old car, a 1929 Model A. Ford, in shape but just hasn't had any time for this with all the farm work.

"You have to put first things first," he said, "but a mechanic visited here last week from Valleyfield and he said the car should still be good for the road so I've got to get around to it."

Jim has an obvious soft spot in his heart for (1) the old car parked back of his weatherbeaten house and (2) for his old organ which gave up the ghost some time back.

He could have sold the car a hundred times over as a vintage piece but can't bring himself to part with it. He bought it third hand. The engine is second hand. The whole outfit cost a total of $375. And for that Massey got 250,000 miles of driving over 34 years and six months which in this day of built-in obsolescence in machinery is something to think about.

Jim got his schooling in the one-room school at the Rennie sideroaad on Route 52 which is now used as a dwelling. Smilingly, he tells how he also managed to get two minutes in high school once when he delivered a message to a teacher. But he did take up music and became a better than average organist.

New Organ

Three years ago after the organ in his parlor broke down he bought the organ out of the Kensigton church and has it stored at W.R. G. Wilson's place and plans to bring it home sooner or later and get back to organ playing.

When he was a boy Mrs. W.G. Gibson taught pupils in Rockburn and was renowned in the area as a mucic teacher. One pupil then was Jim Massey. He took 41 lessons from her at 30 cents a lesson so he figures his musical education cost only $12.30 and it enabled him to become a church organist.

He played for 2,000-odd services in Rennie United Church, just across the road from the farm and has helped there and in six other area churches, including playing at 59 funerals. He has helped out a bit at Hillside Cemetery too.

"They've been trying to interest me in buying a lot there," he said. "But what's the use of buying a lot in a cemetery when you have no interest in dying."

JAMES MASSEY: Making hay the old fashioned way.

DINERS STEAK HOUSE
LICENSE COMPLETE
FULLY LICENSED
BAR-SALON
NORMAND BESSETTE
Prop.
Tel: 264-3815
45 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON P.Q.

CVR meeting Sept. 17

The General Assembly of the C.V.R. School Committee will be held in the school auditorium on Tuesday, Sept. 17, at 8:15 p.m.

Open to the general public, the meeting will feature a film entitled "Out of Reach of Adults." Election of members for the School Committee for the coming year will also be held.

A special welcome is being extended to parents of elementary school students as well as those with children at C.V.R.

PRINTING
Get your Commercial Printing done at The Gleaner. Highest quality and best service. Phone 264-5364, 264-5365.

C-I-L

PAINT SALE
WHITE ONLY
SLIGHT EXTRA CHARGE FOR TINTING
7.39 GAL.

- INTERIOR LATEX
- INTERIOR FLAT
- INTERIOR SEMI-GLOSS
- INTERIOR UNDERCOAT
- EXTERIOR WHITE
- PORCH & FLOOR GREY

CREST
Tel: 829-2221
Ormstown

ROLFE & SON
TEL: 264-5485
HUNTINGDON

Coast to Coast Discounts at

SK Kmart®

Gives Satisfaction Always!

ON SALE: September 10th to 14th—WHILE QUANTITIES LAST

8 PAGES FEATURING MONEY SAVING K mart DISCOUNTS

PICK UP YOUR COPY OF THIS EXCITING FLYER AT YOUR K mart STORE

HERE ARE JUST A FEW OF THE MANY BARGAIN BUYS!

MISSES ACRYLIC SWEATER VESTS	3.88 Each	BOY'S NYLON JACKET	5.77 Each	IMPORTED FROM ENGLAND MEN'S DRESS SHOES	13.44 Pair	PORTABLE 12" BLACK & WHITE T.V.	98.88 Each
JR. MISS CORDUROY PANTS	7.44 Each	MEN'S KNIT TURTLENECK SHIRT	9.44 Each	ASSORTED COFFEE MUGS	44¢ Each	CARLTON AM/FM/MPX CONSOLETTE STEREO	247.77 Each
MISSES CRUSHED VELOUR JACKETS	24.44 Each	MEN'S POLYESTER-COTTON DRESS SHIRTS	5.66 Each	ALUMINUM COOKWARE	3.47 Each	PLAYMATE AM/FM TABLE RADIO	42.22 Each
LADIES POLYESTER KNIT PANT TOPS	6.44 Each	MEN'S CASUAL SPORT SHIRTS	3.87 Each	16 PCE. "GOTHIC" DINNER SET	9.33 Set	YARN DYED DOUBLE KNIT YARDAGE	4.44 Yard
LADIES BLAZER STYLE ACRYLIC CARDIGAN	7.66 Each	MEN'S ACRYLIC PULLOVERS	9.73	10" ALUMINUM COLANDER	3.97 Each	8 OZ. BALL 3 PLY PHENTEX	1.37 Ball
STRETCH NYLON PANTY HOSE	41¢ Each	MEN'S MULTI-PLY NYLON HOSE	54¢ Pair	PRESERVING KETTLE	5.97 Each	100% POLYESTER CRIMPKNIT	2.22 Yard
LADIES' VINYL GLOVES	2.33 Each	GIRLS' FLANNELETTE GOWNS SIZES 8-14	3.33 Each	ALUMINUM STOCK POT	6.97 Each	4 PLY BLENDED WORSTED YARN	65¢ Ball
LADIES' FALL HANDBAGS	8.44 Each	LITTLE GIRLS' PYJAMAS SIZES 4-6x	2.66 Each	STEP-ON GARBAGE CAN	8.97 Each	BRUSHED NYLON & ACETATE PRINTS	1.56 Yard
YOUNG MEN'S FADED JEANS	8.44 Each	JR. BOY'S SIZES 4-6x FLANNELETTE PYJAMAS	1.96 Each	CANISTER SET 4 PCE	7.97 Set	100% POLYESTER INTERLOCK JERSEY	3.99 Yard
BOY'S CORDUROY TROUSERS	3.96 Each	CHILDREN'S T-SHIRTS SIZES 4-6x	1.47 Each	BREAD BOX	8.97 Each	LAMPS OR MARBLE TOP TABLES	24.77 Each
MEN'S POLYESTER KNIT SLACKS	6.83 Each	JR. BOY'S FLARE PANTS SIZES 4-6x	2.33 Each	40 PCE. FLATWARE SET	9.97 Set	FRENCH OR ITALIAN PROVINCIAL CHAIRS	89.99 Each
MEN'S DENIM FLARE JEANS	10.88 Each	GIRLS' T-SHIRTS SIZES 7-14	2.33 Each	CONCERTO AM/FM STEREO SYSTEM	155.55 Each	3 TIER SHELVING UNIT	4.66 Each
MEN'S DRILL WORK PANTS	3.44 Each	GIRLS' CORDUROY FLARES SIZES 7-14	3.66 Each	EXCLUSIVE CARLTON 48" AM/FM STEREO	267.77 Each	OVAL BRAIDED RUG 22" x 34"	2.99 Each

Kmart

2665 CHAMBLY ROAD LONGUEUIL QUEBEC

2199 LAPIERRE STREET CITY OF LASALLE QUEBEC

LES GALERIES PAPINEAU 1980 BOUL. DE LA CONCORDE DUVERNAY, VILLE DE LAVAL, QUE.

CORNER BOUL. MGR. LANGLOIS AND SAUVE STREET (NITRO) VALLEYFIELD, QUEBEC

CORNER LACORDAIRE 5850 DES GRANDES PRAIRIES BLVD ST. LEONARD

195 HYMUS BLVD POINTE CLAIRE QUEBEC

Flashback to 1888

When rain was suspended on Havelock Fair Day

Getting to and reporting Havelock Fair back in 1888 [the Fair has been going for 103 years] was a major undertaking. The long trip from Huntingdon was not to be taken lightly, it involved a change of horses, an opportunity for some weather, crop and travel reporting and even a little philosophy and sermonizing. So Gleaner readers may enjoy this early reportage, here is a portion of the eight column account in The Canadian Gleaner of Huntingdon on The Show of Huntingdon Society No. 2 at Havelock 86 years ago.

- Affectionate mud clung to wheels
- Grumbling companion cooled out.
- Farmers were fore-handed.
- Constantly changing vistas.

Tuesday, the 18th, came in clouds and mist and at 7 o'clock it was impossible to say whether it was going to be wet or dry.

However, shows have to be reported irrespective of the weather and, getting under weigh, I was soon dragging through Hinchinbrook mud in its stickiest condition--such affectionate mud that it clung to the wheels in masses and loathe to leave them.

It is when roads are like this that the bits of macadam are appreciated

I recall the aspect of the country while on a similar errand last year--the parched foliage, the brown pastures, the iron soil and the remark that the season had been notable for two features that rarely go together - excessive heat and absence of thunderstorms.

This year has been the exact reverse: excessive moisture, unusual electric displays and sodden fields. These violent alternations have their disadvantages and, yet, have they not their uses? The question was suggested by the talk of my campanion Grumblino.

Chronic Complainer

From the time we left Vance's Hill he had been complaining how everything was out of joint; how when the country smiled with a magnificent harvest, the rain came and dashed farmers' hopes; how, just when flour was getting dear for the first time in five years, wheat was spoiled by sprouting; how the potatoes were rotting in the mud; the fields too soft to draw manure and no prospect of fall plowing.

To the suggestion the barns were packed with hay saved in fine order, that pastures were good, thatthere was plenty in the land even of potatoes and that, on the whole, although disappointed in securing an extra harvest, the country was better off than it was at the same time last year, my friend would not listen.

He is one of those men whose chief comfort in life is grumbling; who infallibly fix their eyes on the black spot on whatever they look. I lost patience with him.

"See here," I said. "Did you ever hear that there is a great proportion of lunatics among the inhabitants of flat than of mountainous countries; that variety is the spice of life? Suppose you had the making of the weather, and that every season suited the husbandman, don't you see thaf life would become very monotonous; that those constant and unexpected changes to which we are subject, divert our minds and give them an elasticity that supplies the lack of personal events in our daily lives?

Hardihood

"Not knowing what a day may bring forth, causes him who tills the fields to be pushing, fore-handed, provident.

"If we have a hardy, industrious and ingenious population, it is largely on account of the climate they have to contend with. If there is any grit in a man, put him into a tight place and it will come out, and there is more credit, Grumblino, in grappling with obstacles and overcoming them, than running into a corner like a dog with a hurt paw, and growling at what cannot be helped. We have our drawbacks in this province of Quebec, but we will get the better of them if we keep a light heart and go straight ahead."

As if in harmony with these views, the clouds began to thin, showing they were mist-heaps, and the sunlight fell lovingly on the tree tops already russetted by Autumn's fingers.

The main road proved excellent and making a good change of horses at Rockburn from the livery-hack, we went bowling along through the picturesque portion of Huntingdon, and there is no finer drive anywhere than from Clearbrook to Allenbrook.

Covey Hill

The swelling high land on the right hand constantly increases in steepness until Covey Hill stands boldly out, and the rolling land on the left, sloping downwards into what appears to be a great forest-covered expanse, edged by a glittering streak that indicates the St. Lawrence, affords constant occupation for the eye, while nearer at hand, the trim houses in their setting of orchard and garden, and the constantly changing vistas of magnificent butternuts, maples and elms, that line the road, makes the way seem short.

Franklin Centre, we were glad to see, has brushed up wonderfully, and though no more numerous, the buildings are smarter and brighter, and Mr. Cantwell's new store will be, when finished, an improvement on its luckless predecessor. The old red-house is in a state of change and what will come out of it we did not learn.

There waslittle corn cut and, judging from what is to be seen from the road, the frost has done little injury. From want of warm weather to ripen it properly, the quality willnot be what it ought to be, but on the whole it will be an average crop for a majority of farmers.

Scythe and Cradle

The frost went in streaks and a few rods divides fields on which Jack Frost breathed from those that went scathless. In an occasional field of buckwheat men were cutting it with scythe and cradle, discarded for all other crops. Experience with buckwheat has been the same as with corn, a few farmers suffering loss from the untimely frost andothers escaping.

The yield is abundant and good--the best, several farmers said, they had had for a long time. Potatoes, wilted and dead on the clay, are here green and vigorous as in July, and on gravelly soil are an average crop. On loamy land they are almost a failure, and on the frontier concession of Canada and the country to the south of it, the crop is a disappointing one. The rot is not that of disease; simply induced by lying in the water-soaked soil.

That apples were abundant and fair in size and color there was no need to ask, the orchards telling their own story. Worms and blight hurt many trees badly in June, but the weather since has been favorable for the development of the apple. Early varieties sold well and it is to be hoped the Fameuse of Covey Hill, which are not second to those of even the Island of Montreal, may be marketed at remunerative prices.

The drawback here to fruit-raising which is capable of indefinite expansion, is the want of an outlet. With a line following the route of the now almost-forgotten Frontier railway, the country between the English River and the Hinchinbrooke would become as renowned for apples as the Niagara district is for peaches or Pelee Island for grapes.

As it is, has not George Edwards (Covey Hill) beaten, time and again, Hochelaga and Abbotsford? With the erectionof a bridge across the Richelieu atAsh Island, now in progress, there is no telling what may take place next. The present owners of the Portland & Ogdensburg Railway could realize the project of its founders much more cheaply than was possible in 1872, for in the interval that has elapsed, railways have been pushed at both ends, so that now the only gaps is between Johnson's station and Huntingdon village.

Devout Wish

That it may be speedily spanned, and the iron-horse set to work trundling fruit direct drom the sunny slopes of Covey Hill to Montreal, Portland and Boston, is what everyone wishes to see Huntingdon (county) progress must devoutly wish, and what they may see before many years, for it is not to be supposed that when the building of 30 miles of railroad will give a second line of communication, and that on a much better grade, between Ogdensburg and Lake Champlain, it will remain long undone.

The jealousies of railway rings may postpone its realization, but, I confidently expect to see the Quebec Frontier company's project carried out, which I have never ceased to regard as THE RAILWAY for the county of Huntingdon, for it would bind it s long string of townships together with an iron band, bring the people of its eastern and western ends, now strangers, into close contact, and develop its resources as no cross-lines possibly can.

But we are now fairly into the processionof visitors journeying to

THE SHOW

and soon we see the black clusters of peoples and vehicles on the grounds and catch the strains of a brass bend. Entering them a glance shows that a change has been wrought since the last show.

The grounds have lost their unkept look. Under the direction of Mr. James Burke an excellent job has been done and the grounds are now as level as there is any need for.

In addition, improvements have been made for showing stock. The cattle are now compactly and securely arranged in a double row and the horse-rings improved. The larger ring, for light drafts, is a model one. Then a band stand has been put up from which the Mooers Forks band, in blue tunics and spiked helmets, discoursed music without stint.

Taking the show as a whole, it was an average one, without any notable sign of improvement over that of last year, which was the best the society had held.

HAVELOCK FAIR HEADQUARTERS

The entries numbered 1,287, being 189 less than those of 1887.

The best feature of the show was the cattle, the two-year-old heifers and milk cows being especially good.

In purebred classes, only Ayshires were shown, and Mr. Bustard was the largest exhibitor. The aged bulls were excellent, the only possible objection being on the ground of their size, they being small.

(continued on page 9)

FUR VALUES
SUMMER PRICES
STILL IN EFFECT
GRENIER FURS
"THE HOUSE BUILT ON QUALITY"
46 MARCHE VALLEYFIELD
373-1707
• NEW 75 FUR STYLES • SHORT & LONG HAIR FURS

CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY

RIVERFIELD ANTIQUE SHOW & SALE

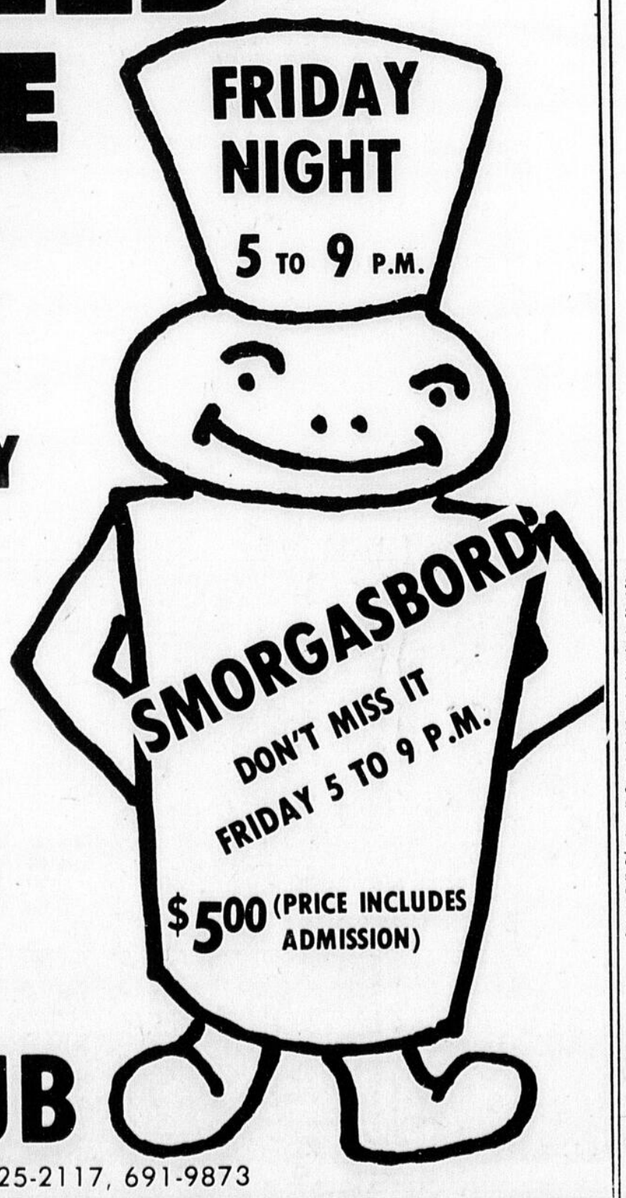
FRIDAY SEPT. 20
2.30 TO 10 P.M.

SATURDAY AND SUNDAY
SEPT. 21-22
12.00 TO 6 P.M.

ADMISSION: $1.00

DOOR PRIZE - HAND MADE QUILT

REFRESHMENTS AVAILABLE

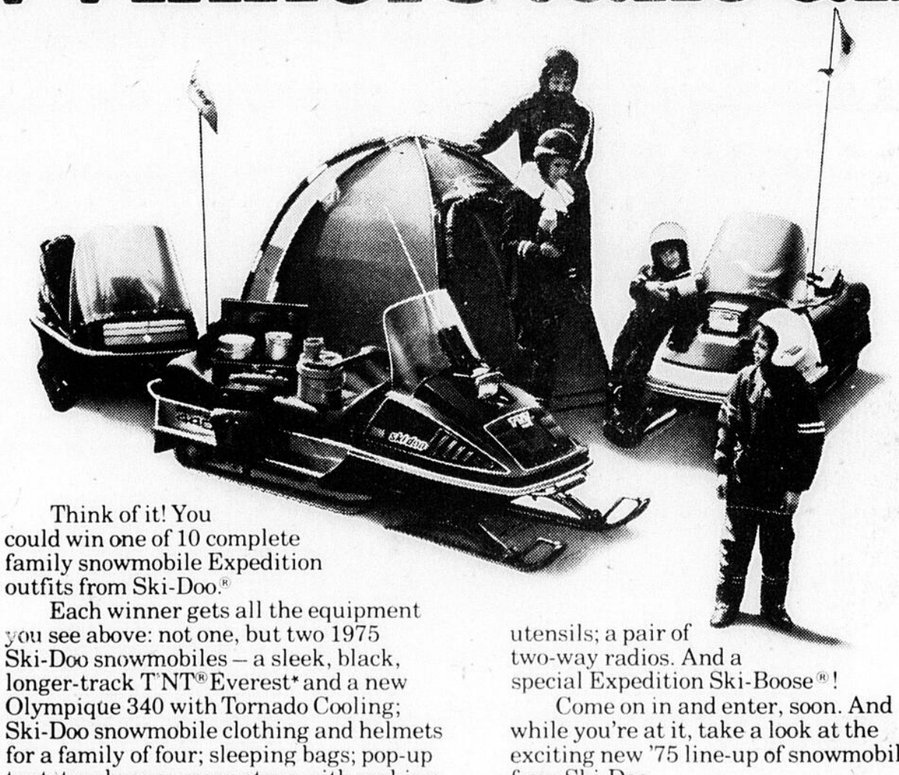


RIVERFIELD CURLING CLUB

INQUIRIES & RESERVATIONS TEL. 931-2661, 825-2117, 691-9873

Enter the Ski-Doo Expedition Team Sweepstakes.

Winners take all!



Think of it! You could win one of 10 complete family snowmobile Expedition outfits from Ski-Doo.®

Each winner gets all the equipment you see above: not one, but two 1975 Ski-Doo snowmobiles – a sleek, black, longer-track T'NT® Everest* and a new Olympique 340 with Tornado Cooling; Ski-Doo snowmobile clothing and helmets for a family of four; sleeping bags; pop-up tent; two-burner camp stove with cooking utensils; a pair of two-way radios. And a special Expedition Ski-Boose®!

Come on in and enter, soon. And while you're at it, take a look at the exciting new '75 line-up of snowmobiles from Ski-Doo.

Sweepstakes Rules

Ski-Doo Family Expedition Sweepstakes Official Rules-No Purchase Required. All Prizes to be Awarded. 10 Complete Outfits to win!

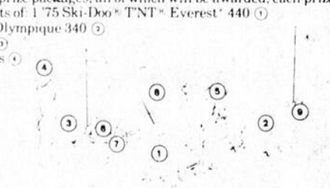
• Complete an official entry form and deposit it with a participating Ski-Doo® Snowmobile dealer any time between September 10th '74 and October 6th '74. Limit one entry per person. Be sure your entry includes your Ski-Doo Snowmobile dealer's name and address.

• Random drawings from entries received will be under the supervision of an independent judging organization whose decisions shall be final on all matters concerning this offer. Random drawings will be made by October 31, 1974. Only one prize per family.

• Sweepstakes open to anyone 16 years of age and over. Winners will be required to sign an affidavit verifying their eligibility. Winners under 21 years of age must have prior approval of their parent or guardian to accept the prize.

• This sweepstake is open to residents of the U.S.A. and Canada where it is made available by Ski-Doo Snowmobile dealers, and is void in the states of Idaho, Wisconsin and wherever prohibited by law (a separate contest of skill will be held for residents of these states). Ohio residents may mail their entry to their participating Ski-Doo Snowmobile dealer. Employees and their immediate families of Bombardier Limited, the independent judging organization, and their respective subsidiaries, distributors, dealers, advertising and production companies are not eligible. This sweepstake is subject to all Federal, State, Provincial and local regulations. In order to win any prize, residents of Canada will be required to correctly answer a time limited arithmetical skill-testing question during a pre-arranged telephone interview administered by an independent judging organization.

• There are 10 prize packages, all of which will be awarded, each prize package consists of: 1 '75 Ski-Doo® T'NT® Everest* 440 ①
1 '75 Ski-Doo Olympique 340 ②
1 Ski-Boose® ③
4 Sleeping bags ④



4 sets of snowmobile suits, pairs of snowmobiling boots, pairs of mitts, helmets, for one male adult, one female adult, one male child, one female child ⑤ 1 two-burner stove; ⑥ 1 set of cooking utensils; ⑦ 1 pop-up tent; ⑧ 1 set of walkie-talkies. (2) ⑨

No substitution will be made for any prize offered. In the event a winner has purchased any Ski-Doo Snowmobile during the sweepstake period, the Company will repurchase that unit at the full retail price and award the prize. For a complete list of contest winners, send a stamped, self-addressed envelope to:
Family Expedition Winners List, Box 1827, Blair, Nebraska, 68009 or to
Family Expedition Winners List, Box 6399, Montreal, Canada. H3C 3L2.

KEN McNIECE
TEL: 827-2272 FRANKLIN CENTRE

HAVELOCK FAIR SAT. SEPT. 14

Flashback...

[continued from page 8]

The Ayrhsire grades were excellent and formed a contrast to the Durham grades, which were few and in poor order.

George Bustard took the prize with a group of cattle that would do him credit anywhere.

The feature among the cattle was a yoke of enormous oxen showed by J.E. Curran. They weighed 3800 pounds and were sold to be butchered for $155.

In horses a fair beginning was made in Clydesdales, there being a representative for nearly every class. The Clydesdale horse of W.H. McDowell is the most decidedly pony-made of any Mr. Ness has imported. It is well shaped and has a fine action and its size, which would be a drawback elsewhere, is in its favor where it is, for the farmers of Havelock and neighborhood do not like the ponderous type of Clydesdale.

There was a good turnout of working horses but on close examination the judges found difficulty in making their awards because of unsoundness. The judges of both rings had the same complaint to make, that exhitors bring on horses that are palpably unsound; something that is now almost unknown at other shows.

Great cooks

In Homecrafts bread, as always is the case at this show, for the housekeepers of Covey Hill are famous bakers, was a fine lot.

The judges were highly pleased with the butter and reported that several tubs that would have stood a chance for a prize had to be set aside on account of being too salty. It seems hard for our farmers to learn that the taste of city people is different from their own, and that butter which is just salt enough for keeping purposes will bring a cent more per pound than butter of equal quality which is salty.

Gate receipts were $193 against $211 in 1887. Those who had far to drive left early, yet did not get home dry, for the rain, which seemed to have been suspended to favor the holiday of eastern Huntingdon, came down heavily in the evening.

Wm. Kremmel
Apple Growers and Packers
Authorized Dealer for Bush Hog
The Best Roto Cutter on the Market
Prices ranging from $400. up
Tel: 247-2422 Hemmingford

Best Wishes
to the
Havelock Fair
McKOUGH'S
Supermarket
Hemmingford

CONGRATULATIONS
AND
BEST WISHES
TO
HAVELOCK FAIR
W. Keddy & Sons Ltd.
Hemmingford Tel: 247-2030

BEST WISHES TO
HAVELOCK FAIR
COMPLIMENTS OF
"Aux 2 Sapins Enr'g."
Bar Salon - Salle à Manger
R.R. 2 ST-CHRYSOSTOME, P. QUÉ.
R. MARCIL, prop. Tel. 826-3428

CONGRATULATIONS TO
HAVELOCK FAIR
BERNARD BOURDEAU
BUTCHER - GROCER
Rte. 14; St. Antoine Abbe
Tel. 827- 2788

J.L. PRIEST REG'D
Electrical
Contractor
WE SPECIALIZE
IN
ELECTIC HEATING
FREE ESTIMATE
To us no job is too big
or too small
Tel: 247-2783 Hemmingford

HENRI PARE
FERRONNERIE - HARDWARE
HEMMINGFORD, QUE.
488 FRONTIERE TEL: 247-2870

BEST WISHES
TO
HAVELOCK FAIR
Florian Dauphinais
559 Champlain, Hemmingford
Tel: 247-2444
454-3744
Representative of
McKinnon Realties
REAL ESTATE BROKERS
TEL: 366-9832

HOTEL
FRONTIER INN
WISHES SUCCESS
TO
HAVELOCK FAIR
ORCHESTRA
EVERY WEEKEND
459 FRONTIER ST.
HEMMINGFORD
TEL: 247-2777

OUR BEST WISHES
TO
HAVELOCK FAIR
PREMO'S GROCERY
GROCERIES • COLD BEER
HAVELOCK TEL: 826-3415

FOR A SUCCESSFUL
HAVELOCK FAIR
COMPLIMENTS OF
HEMMINGFORD VARIETY & GIFT SHOP REG'D
CARDS FOR ALL OCCASIONS.
HEMMINGFORD

THE BLACK KETTLE
ANTIQUES
DROP IN ON YOUR WAY TO
HAVELOCK FAIR
ON
SATURDAY, SEPT. 14
WE WILL BE OPEN
FROM 10 A.M. to 3 P.M.
Rte. 52 HAVELOCK CORNER
TEL. 826-4632 DIANA JAMIESON

M
THE MUTUAL LIFE OF CANADA
Representing Registered
Retirement Savings Plans
For Savings on Income Tax
PLUS ALL OTHER TYPES OF LIFE INSURANCE
REAY ELLERTON
The Mutual Life of Canada
551 BARR ST.-247-2350-HEMMINGFORD

CONGRATULATIONS TO
HAVELOCK FAIR
COMPLIMENTS OF
AUX JOYEUX LURONS
BAR - SALON - MOTEL
RECEPTION HALL-DINING ROOM
TEL:827-2206
RTE.14, ST.ANTOINE ABBE

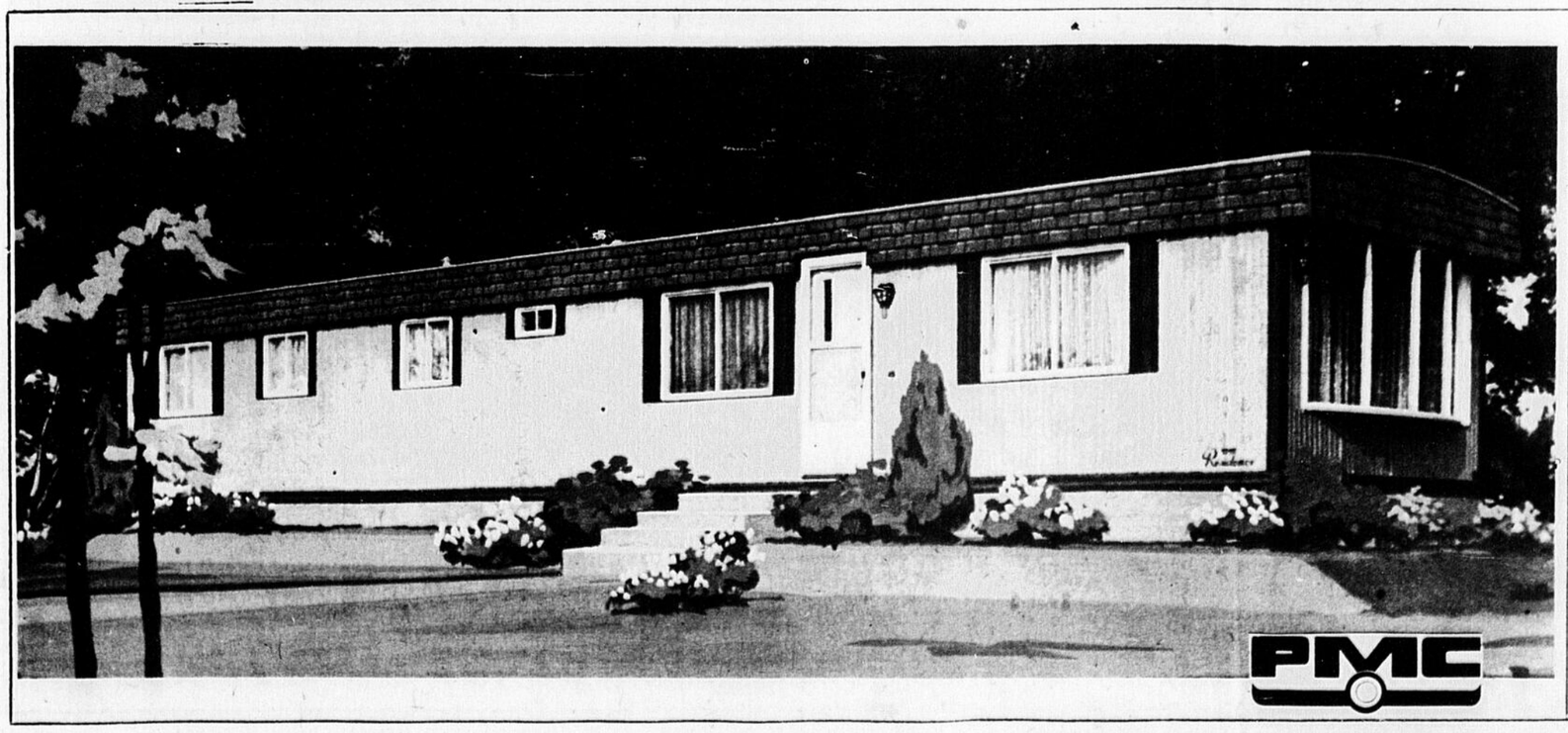
Gleaner classified ads make your telephone ring.

Gulf Products **A. E. LATOUR** Gulf Products
FOR YEAR-ROUND HOME HEATING COMFORT
POUR VOTRE CONFORT AU FOYER
R.R. No. 3
HEMMINGFORD, QUEBEC
PHONE 247-2263
HEATING OILS
GASOLINE
DIESEL
LUBES

PLAY IT SAFE
GENERAL INSURANCE
Fire-Auto-Liability-Bonds
Assurances-Insurance
KEDDY and HADLEY
INSURANCE
INC.
Tel: 247-2707
247-2424
Hemmingford

BEST WISHES
TO
HAVELOCK FAIR
LUBEC INC.
St. Antoine Abbe
Huntingdon Co.

TO A SUCCESSFUL
HAVELOCK FAIR
LEAHY & SONS, INC.
FRANKLIN CENTRE
HUNTINGDON CO.
FRANKLIN 827-2381
MONTREAL 692-0301



COME AND SEE OUR
DISPLAY OF
1975 MOBILE HOMES
AT
HAVELOCK FAIR
CENTRE DE CAMPING ET DE MOTONEIGES
Paul Gervais
RUSSELTOWN FLATS
ST-CHRYSOSTOME
826-3518

Marijuana...

from page 1

weed or the "trips" it can inspire.

It has been known by many other names since the first settlers came to this area. One story is that it was brought to Quebec from England where it was used as a hemp. Both Indians and whites planted the weed and made rope from the plants.

As years passed and rope as we know it today became available in stores the settler practice of making one's own rope passed into oblivion in the same manner that today's farmers go to a store for a pound of butter instead of churning milk themselves.

Flourished

But the marijuana weed didn't die just because man found it less expensive and more convenient to buy rope from the namufacturers. Like most weeds it has flourished in the Valley area.

Unattended it grew tall and it spread. It became an obnoxious weed and farmers tried to eradicate it by cutting it down, dig it up or spray it because they had no more use for it and the space could be better utilized. Many farmers were successful but others weren't or they just let it grow because it provided a windbreak or because it wasn't worse appearing than any other brush.

That's where Gurke found it--in amongst other brush when he was cleaning up his place. He said he recognized it as marijuana and kept a lot of it just to show friends and acquaintances that marijuana really does grow wild in the area.

Walshaven sale will aid senior citizens

A citizens' group from around the Valley is trying to ensure that Ormstown's soon-to-be-completed Walshaven Home for Retired People will also be the site of a community activity centre, both for residents of the home and for older people throughout the area.

Right now, the Home's spacious basement area is unfinished and unfurnished, and the New Horizons group wants to equip it as a recreational area, for card-playing, eating, handicrafts or just meeting.

To raise money for interior furnishing, the group plans an auction, rummage, and bake sale, to be held at the Ormstown Curling Club on Sept. 21.

"Studies have shown that retired people must have interests and activities to keep them well and happy," Mrs. Mona Mason, secretary of the New Horizons committee told The Gleaner.

"The new home is relatively distant from the centre of Ormstown, and those who move there will be cut off in many ways from their friends and former activities. Even the change from independent living in a house to a small apartment can be very traumatic, and we feel that there must be facilities for getting together and doing things within the apartment complex."

She explained that while the present structure will contain 32 apartments, there is enough land to permit later construction of 64 more units, should there be demand for them. Also, the Convalescent Home, still in the planning stages, will be sited in the same area, close to the Barrie Memorial Hospital.

Her group has applied for a federal grant under the New Horizons Program to cover operating expenses of the projected community centre for its first 18 months of operation. Though they have not yet received a definite answer to their application, the news has been encouraging.

Meanwhile, however, the interior finishing must be done.

"Contractors' costs for the finishing job were estimated in the neighborhood of $11,000," said Mrs. Mason, "But we believe we can manage it for less."

"Ideally, we would like to have an equipped area which could be used by groups throughout the area involving older people - not necessarily over 65, but those who are entering that phase of their lives when their children have left home and time begins to hang heavily on their hands.

"There is so much they can do - look at the Legion Craft and Recreation Centre in Huntingdon. Perhaps a nominal membership fee would be charged, and then people and volunteer helpers could get busy and accomplish all kinds of things."

The group is now campaigning for donations of worth-while objects to be auctioned off by Bill Hooker on Sept. 21. Objects can be left at the Ormstown Curling Club before the sale or picked up if they cannot be delivered.

The group is also requesting donations of baked goods on the day of the sale from those who would like to help support the project. Further information can be obtained by contacting New Horizons group president Andrew McGerrigle or Mrs. Everett Mason by phone in Ormstown.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Les Loisirs de St. Jacques de Clarenceville held a successful corn roast on Friday evening, Aug. 30 on the playgrounds which tney recently purchased and fixed up.

Mr. and Mrs. Newton Butts of Salem, Mass. spent a couple of days visiting Mrs. Elsie Derick and family. They also visited at the home of Mr. and Mrs. Gordon Mosher and Mr. and Mrs. T.W. Breckles.

Mr. and Mrs. Camille Duteau and family have returned to their home here after an enjoyable motor trip to New Brunswick.

Mrs. Hazel D. Brash and her mother Mrs. Lena Derrick of Hartford, Conn. spent the Labor Day weekend at Duck Inn.

Bon Voyage to Fernand Schelenz and daughter Nancy who have gone on a trip to Germany where they will visit relatives.

Mr. and Mrs. T.W. Breckles of Roxboro have been enjoying a two week vacation at their summer home here.

Congratulations to Merton Derick on the occasion of his 80th birthday. A celebration in his honor was held on Sunday Sept 1, at the home of his son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Floyd Derick at Missisquoi Bay. Several of his relatives and friends were present to bring him good wishes

Mrs. Deschamps and daughter of Carleton Place were recent visitors of her father, Edwin Lamb.

DENTAL LABORATORY

PIERRE BOUGIE

Making and repair of DENTURES

49 Bridge St. Ormstown

By Appointment
Tel: 829-2201 or 829-2219

CO-OP FARM FERTILIZER
IN BULK OR BAGS
SEED
CORN - CEREAL - TIMOTHY
PESTICIDES
FOR ALL CROPS
PLASTIC & BAKED CLAY DRAINS
GILLES VALLEE INC.
Ste. Barbe Tel. 373-4625

GREEN BOWL NIGHT CLUB
WELCOMES YOU
"NEWLY DECORATED"
MUSIC 5 NIGHTS A WEEK
FRI. & SAT.
COUNTRY & WESTERN
9 P.M. to 3 A.M.
SUN-WED-THURS
CHAPTER 3
ROCK GROUP
FROM MONTREAL
9 P.M. to 3 A.M.
BEER .65 LIQUOR .75
Sat. & Sun "Band Nights"
HUNTINGDON TO GREEN BOWL ONLY 17 MILES.
5 MILES FROM CHATEAUGAY,N.Y. ON ROUTE 11

Western 4-Her visits Howick

A recent guest at the home of the Douglas Templetons was a likeable 4H member, 21-year-old Warren Loyns from Lac Vert, Sask.

His family, of English and Scandinavian origin, are wheat farmers north of Saskatoon.

Warren has rape and barley crops on his own. He has had three years at college in Saskatoon and was interested in everything that went on at the smaller, Quebec farm.

Fond of sports and other activities he fitted in to their way of life, like one of the family.

Ralph Templeton, about his age, enjoyed his company and his help and the family invited Warren to stay another week, but he was anxious about his crops.

While here he visited Huntingdon Fair, the Green Giant plant, enjoyed a family picnic at Lake Champlain, and joined the larger group of 4H members from the West at a conference at Macdonald College before going on to Quebec City.

Huntingdon Locals

Mrs. Gladys Duheme returned home Sunday evening after spending two weeks visiting relatives and friends in Saskatchewan, Alberta and Vancouver. While in Vancouver she attended the wedding of her nephew, Lennie Clauesson, a son of Mr. and Mrs. Bruce Clauesson.

TEL: 373-5991 ESTABLISHED IN 1903
ISAIE QUENNEVILLE INC.
MACHINE SHOP - WELDING
FARM MACHINERY REPAIRS
• GENERAL REPAIRS • WELDING
• REPAIRS HEAVY MACHINERY PARTS
220 Ellice Valleyfield

NEW RENAULT
AT VERY SPECIAL PRICES
TAKE ADVANTAGE OF THEM

TO MAKE ROOM FOR OUR 1975 MODELS
WE ARE CLEARING OUT OUR BALANCE
OF 1974 RENAULTS AT BARGAIN PRICES

NEW CAR GUARANTEE
24 MONTHS OR 40,000 MILES
USED CARS: 12 MONTHS OR 12,000 MILES

PIERRE AUTOMOBILE INC.
Authorized Renault dealer in Valleyfield
475 MGR LANGLOIS BLVD.
NITRO (VALLEYFIELD) TEL. 371-0711
We can finance at reduced rates
through the Provincial Bank

Grant City HOME FURNISHING SALE
COUPON SAVINGS
CLIP COUPON AND BRING TO GRANT CITY
THURS., FRI. SAT.
with this coupon
SAVE NOW! 1.14 NICE 'N' EASY® SHAMPOO IN HAIR COLOR LIMIT: 2 per customer
TOP SAVINGS! 88c ALBERTO® BALSAM SHAMPOO 7 oz. LIMIT: 2 per customer
SAVE! 77c RIGHT GUARD® DEODORANT 7 oz. LIMIT: 2 per customer
SAVE NOW! 88c SCOPE® MOUTHWASH 18 oz. bottle LIMIT: 2 per customer
GREAT BUY! 49c CREST® 5-oz. TOOTHPASTE REG. or MINT LIMIT: 2 per customer
GREAT SAVINGS! 99c ANACIN® BOX OF 100 *Not sold where prohibited by law Limit: 2 per customer
SALE PRICED! 58c GILLETTE® DOUBLE EDGE BLADES 5's LIMIT: 2 per customer
CLIP COUPON AND BRING TO GRANT CITY
THURS., FRI., SAT.
with this coupon
2 12 oz. cans $1 PLANTERS® COCKTAIL PEANUTS What a buy! Great for parties! LIMIT: 2 cans per customer
CLIP COUPON AND BRING TO GRANT CITY
THURS., FRI., SAT.
with this coupon
78c 12 oz. bag M & M'S® CANDY Plain or peanut. Chocolate candy everyone loves! LIMIT: 2 bags per customer
DO YOU HAVE A CHARGE?
Grants CHARGE CARD good at all Grant stores coast to coast
THURS. thru SAT., SEPT. 12th-14th
the more for your moneysworth store®
GRANT PLAZA WEST MAIN STREET MALONE
STORE HOURS Mon. to Sat. 9:30 a.m. to 9:30 p.m. Sun. 12 a.p.m.
OPEN SUNDAY 12 TO 6 P.M.

GRANTS BRADFORD HOUSE TOWN & COUNTRY FAMILY DINING
ALL YOU CAN EAT FOOD SPECIALS
Thursday ALL THE CHICKEN YOU CAN EAT 1.99 Includes French fries, cole slaw, roll and butter.
Friday ALL THE FISH YOU CAN EAT 1.69 Includes French fries, tartar sauce, lemon wedge, cole slaw, roll and butter.
Saturday ALL THE SHRIMP YOU CAN EAT 2.39 Includes French fries, tartar sauce, lemon wedge, cole slaw, roll and butter.

SALON CLAUDE

HAS INCREASED HIS STAFF FOR BETTER PROFESSIONAL SERVICES.

WE SPECIALIZE IN:

HAIR CUTTING, BLOW DRY AND CURLING IRON, by

MR.CLAUDE and BETTY

•

ON FRIDAYS & SATURDAYS

DANIELLE SPECIALIZES

IN REGULAR HAIRSET AND LONG HAIRDOS FOR EVENING DRESS.

•

FOR SHAMPOO TREATMENTS, HAIR-COLORING, HAIR STREAKS

GAIL IS AT YOUR SERVICE

STARTING OCTOBER 5TH
UNTIL JUNE 21ST INCL.
SALON CLAUDE
WILL BE OPEN EVERY SATURDAY
UNTIL 4:30 P.M.

CHRISTMAS IS COMING
MAKE YOUR APPOINTMENT
NOW!!
PHONE: 264-3151

Car-bike crash hurts Howick pair

Wayne Barrington and Bruce Maloney of Howick were injured on Sept. 7 in a collision between the motorcycle on which they were riding and a car driven by Dr. Merrill Stalker of Ormstown.

The accident occurred around 8 p.m. on the Chateauguay River road near the property of J. Grigor.

Barrington and Maloney were taken to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown.

Cazaville

Mr. and Mrs. Arthur Carriere and Mr. and Mrs. René Deschamps motored to Vermont, visiting with Mr. and Mrs. Robert Deschamps.

Antiques

QUALITY EARLY COUNTRY PINE A SPECIALTY

The Cedar House

KENSINGTON, QUEBEC - (514) 264-3226
(HWY. 4 - 3 MI. FROM U.S. BORDER)

GUY JULIEN, O.D.
YVON RHEAUME, O.D.

OPTOMETRISTS

EYES EXAMINED

264-5478

23 KING HUNTINGDON
By Appointment

Nail driving contest no easy thing

OOPS, MISSED: Mrs. Wesley Jamieson is slightly off target though her concentration is good. Graham Salter has another nail ready, just in case.

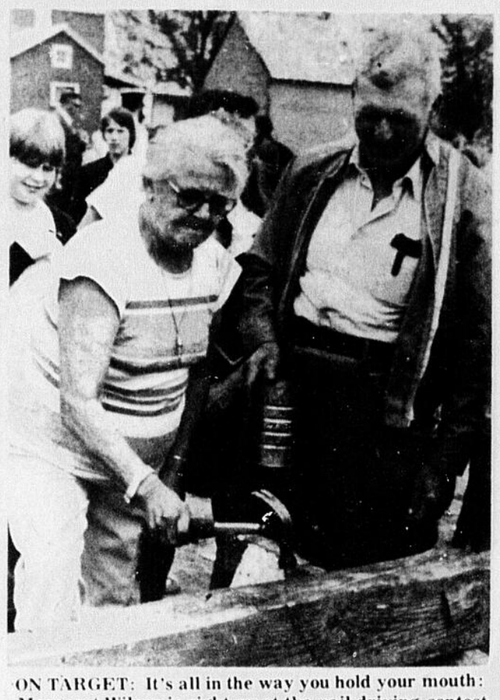
One of the fun things at the Athelstan Field Day on the last long week-end of summer was the nail driving contest for men and women. It provoked not only some nail driving -- good and bad -- but a lot of good-natured banter and some frustration.

Possibly the contest organizers did it on purpose, possibly not, but the contestants had three chances to drive a nail home into an old beam and for this they were provided with nails commonly referred to in the hardware trade as "coated stock."

This means they are hard to pull out and also take a little extra skill in driving (with only three blows) because they bend so easily...as the contestants found out.

There were other handicaps too such as a little nervousness if your best girl or boyfriend was watching and the matter of using a strange hammer.

Great fun though.



ON TARGET: It's all in the way you hold your mouth: Margaret Wilson is right on at the nail driving contest at the Athelstan Sports Association Field Day. Watching is judge Graham Salter of Elgin.

Two suffer finger injuries

Two Huntingdon residents suffered injuries to hands last week in accidents involving power tools.

Leslie Hayter came close to losing two fingers in a chain saw accident on Sept 2, at this cotage near Lake Meacham. Treated in Huntingdon by Dr. Gordon McCrimmon and subsequently at the Montreal General Hospital where he spent almost a week, Hayter will have to undergo two or three more operations

Robert Anderson lost the top of two middle fingers onone hand on the afternoon of Sept.6, when he failed to turn off the machine before reaching down to adjust it.

Three dead in accidents

Michel Mallett, 24, of Hemmingford, was killed during the weekend when he lost control of his car early Sunday on Highway 15.

Mr. Mallett was travelling toward Hemmingford at the time and was about 10 miles south of Montreal.

Denis Baulne, 14, of St. Urbain died when the car in which he was a passenger collided with a tree in Chateauguay on Saturday.

Lambert Mercier, 66, of Valleyfield died when the car in which he was riding was involved in a front-end collision at Grande Ile, a few miles from his home on Sunday morning.

GERALD MARLEAU
ELECTRICAL CONTRACTOR
Residential — Commercial — Industrial
FREE ESTIMATES
Tel. 373 - 0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
(No Long Distance Charge)

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Miss Lori Lewis entertained several of her little friends at a birthday party at the home of her uncle and aunt Mr. and Mrs. Ronald Reynolds.

Visitors on Thursday, Aug. 29 of Mrs. Elsie Derick and family were Mrs. Norman Somers of Brownsburg, Mrs. Clifford Derick and Miss Dotsy Derick and Mr. Jonathon Derick all of West Newton Mass.

Grant City

20% OFF!

ALL TABLE LAMPS, SHADES IN STOCK

Games were enjoyed and prizes awarded. Refreshments were served with the traditional birthday cake.

Deluxe Table Save! Save! Save! Choose from a select assortment. Many one-of-a-kind styles, matching shades.

Quality Shades. Savings highlighted! Doeskin crepe, smocked taffeta, king size crepe, wrapped or pleated vinyl.

BLOCKBUSTER

SAVE 25%

96c 14 oz.

LYSOL® SPRAY DISINFECTANT

HOME FURNISHING SALE

SAVE $2.50 to $3

8.44 EA. YOUR CHOICE

1-YR. GUARANTEED* ELECTRICS

SELF-BUTTERING POPCORN POPPER — See-thru container. Amber color.

12-CUP PERCOLATOR — Signal light. Polished aluminum. Dial selector.

2-SLICE POP-UP TOASTER — Shade selector. Chrome, white trim.

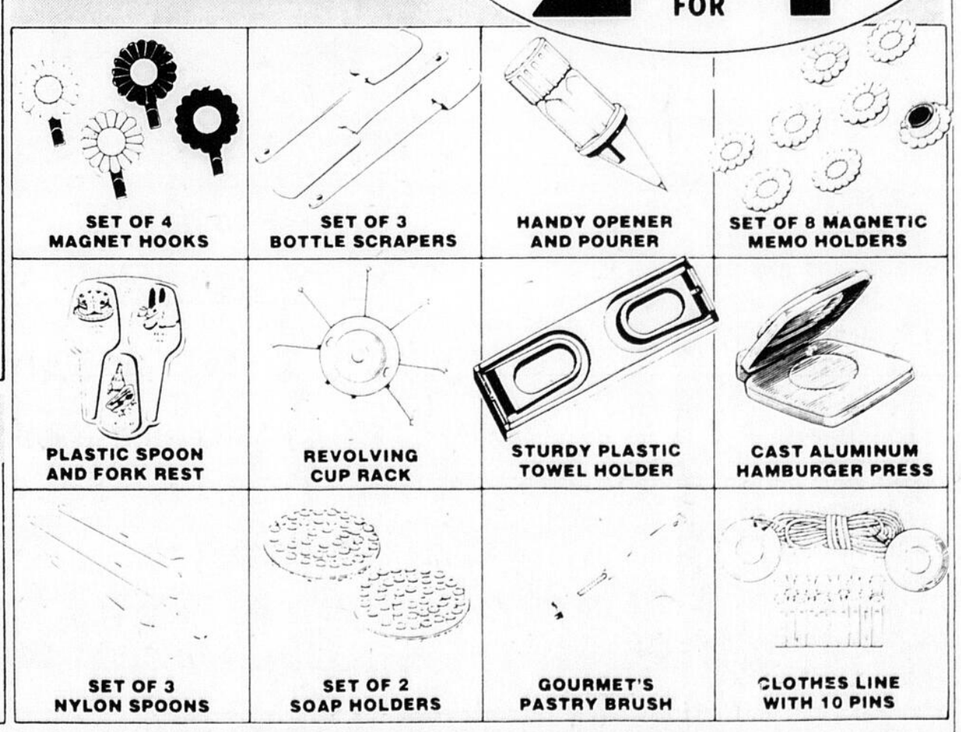
STEAM-DRY IRON — Sturdily made. Fabric dial. White handle.

5-QT. COOKER-FRYER — Aluminum lining, wire mesh basket. Gold color.

*GUARANTEE GRANTS EXCLUSIVE 1-YEAR OVER-THE-COUNTER GUARANTEE ON ALL SMALL APPLIANCES

GADGETS GALORE!

YOUR CHOICE **2 FOR $1**



DO YOU HAVE A CHARGE?

Grants
CHARGE CARD
good at all Grant stores coast to coast

THURS. thru SAT., SEPT. 12th-14th

the more for your moneysworth store®

GRANT PLAZA WEST MAIN STREET MALONE

STORE HOURS: Mon. to Sat. 9:30 a.m. to 9:30 p.m. Sun. 12-6 p.m.

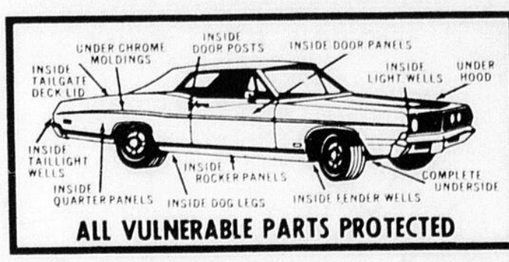
BARGAINS ARE BACK, AND GRANT CITY HAS 'EM

Bargains never went out of style at Grants — they're our everyday merchandise. Solid quality is a staple, too! Shop us for value ... it's our thing!

GOODYEAR GO CENTRES

Rust Proofing

Protect your car from the inside where most rust starts



ALL VULNERABLE PARTS PROTECTED

Goodyear experts—using the latest equipment—spray the rustproofing compound into all normally inaccessable places where rust usually starts and old fashioned undercoating does not protect.

Goodyear rust preventative sealant is one of the finest available today. It protects all vulnerable parts from rust, keeps your car looking new years longer. This revolutionary new compound *kills the body killers* — moisture, polution, winter salting and road chemicals. It's a clean, light, highly refined rustproofing compound, so there is no lingering mess after application.

The unique thing about Goodyear Rustproofing is that you can save nearly half the cost of other well-known applications. Why pay more . . . Goodyear rustproofing will add years to the life of your car . . . and make it worth hundreds of dollars more when you're ready to trade. Let Goodyear give your car a new lease on life!

Only **$79.95** most cars
(Station Wagons, Lincolns, Thunderbirds, Cadillacs, Imperials $89.95)

MONEY BACK GUARANTEE

5 YEARS ON NEW CARS . . . purchased less than 3 months before application date and driven less than 5,000 miles.

2 YEARS ON USED CARS . . . purchased new less than 2 years before application date and driven less than 25,000 miles.

Drive in now—or phone for an appointment

GOODYEAR GO CENTRES
A DIVISION OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA LIMITED

384 LAROCQUE RD
TEL 373-9273
VALLEYFIELD

NO CASH NEEDED WITH THESE CARDS

Powerscourt

Mrs. E. M. Wood

Saturday guests of Mr. and Mrs. Pinches were Mr. Sam Morgan, Mr. and Mrs. Ray Morgan and son Glen of Oshawa, Ont.

Mr. and Mrs. Andy Elder of Halifax have been visitors at the home of Mr. and Mrs. Carmen Perkins.

Mr. and Mrs. Keith Durward of Malone were Sunday callers at the home of Mr. and Mrs. Fred Wood.

Horses and Cows

DEAD or ALIVE
WANTED
Our Truck Will Pick Up
HIGHEST PRICE PAID
FOR ANIMAL FOOD
HORSES FOR SALE

Marcial Giroux

St. Louis de Gonzague
Tel:373-9118 Valleyfield

SECOND MORTGAGES

Rates as low as
14.98%

- Simple Interest
- Cash available now
- Up to $10,000
- No bonuses or hidden charges
- Pay off at anytime
- No prepayment penalty
- Enquiries Welcome

HOUSEHOLD REALTY
Corporation Limited
HOUSEHOLD FINANCE
Corporation of Canada
211 Victoria St.
Valleyfield
Phone 373-3700

WANTED
by collector
early Canadian
stamps and
silver coins -
collections or accumulations. No dealers please. Tel: 691-4915, Ville Mercier.

PIERRE OUIMET
CONTRACTOR
PAINTER-DECORATOR
WALLPAPER
Free Estimates
Tel: 827-2772
Franklin

FOR
CLEANING
OF
SEPTIC
TANKS
CALL
Yves Trépanier
Tel: 264-2048
St.Anicet

CANADIAN
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB
340
Across from
FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.
MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

Covey Hill

Mrs. Pauline Leclaire, Kerry, Tammy and Donna spent the weekend with Mr. and Mrs. Lloyd Sutton and girls.

The monthly meeting of the U.C.W. was held Sept. 4 with 10 members present.

The president opened the meeting by all repeating the Purpose.

Many articles were brought in and priced for the booth at Havelock Fair.

The hostess Mrs. K. Sample served refreshments and a social hour was spent.

CALL FOR TENDERS

Installation of snow fence

Salt spreading

Tenders will be received until 8:00 p.m. October 1, 1974 to be opened the same evening at Council meeting at the office of Howick Town Hall.

1 - To install approximately 25,000 feet of snow fence this fall

To remove this fence in the spring of the following year and store said snow fence.

2- To spread salt on all the roads, about 35 miles in length in the Municipality of the Parish of St. Sacrament. An hourly rate is asked for spreading of this salt.

The Municipal Corporation of the Parish of St. Sacrament does not bind itself to accept either the lowest or any of the tenders received, nor to any obligation or expense of any sort, towards the tenderer or tenderers. Given at Howick this 9th day of the month of September 1974.

Gerard Primeau, sec.-treas.
51 Colville Street
Howick, Que.

HOWICK-HUNTINGDON AYRSHIRE CLUB

CONSIGNMENT SALE

WEDNESDAY, SEPT. 18

at 7:30 p.m.

Ormstown Exhibition Grounds

40 head fresh and springing heifers and young cows.

FOR INFORMATION AND CATALOGUE:

KENNETH MCFARLANE, Howick

AUCTIONEER: JULES COTE

1,000 APPLE PICKERS NEEDED

FREE TRANSPORTATION FROM:

Beauharnois - Valleyfield - Huntingdon - Ormstown

TO:

Franklin Centre - Hemmingford

Register now at the following Canada Manpower Centres:

4 St.Laurent St., Valleyfield
Tel: 373-6220
27 Prince St., Huntingdon
Tel: 264-3031
35 St.Laurent St., Beauharnois
Tel: 429-4693
Franklin Centre Tel: 827-2442

Canada Manpower Centre — Manpower and Immigration
Centre de Main-d'œuvre du Canada — Main-d'œuvre et Immigration

REPRESENTATIVES WANTED

GUARDIAN TRUST COMPANY

Wishes to Establish
Part-time representatives
in each of the following centers:

Howick — **Chateauguay**
Huntingdon — **Valleyfield**
Ormstown — **Beauharnois**
Hemmingford

to offer the many services of our old and well-established Trust Company to residents of these areas.

This opportunity would appeal to men or women who enjoy meeting people, who would appreciate some supplementary income, and who would like to offer a variety of much needed financial services from a highly reputable company to members of their community.

Full training and support will be given. Persons interested should write:

Mr. Howard L. Kelly
Vice President and
General Manager
GUARDIAN TRUST COMPANY
618 St. James Street
Montreal, Quebec
or telephone collect: [514] 842-8251.

JOIN THE SEA CADETS AND WRENNETTES

Boys and girls aged 12-16

Welcome to R.C.S.C.C. St. Francis

We meet every Monday night at 7 p.m.

At Huntingdon Academy
King St - Huntingdon
Opening Parade Monday Sept. 16 - 7 p.m.

RIDING LESSONS

(English style)
GROUP OR INDIVIDUAL
$3 per hour up
MON-THURS, 4-6 p.m.
For information call André Giguère
829-2940

DANCE

SATURDAY EVENING, SEPTEMBER 14
AT
HAVELOCK FAIR GROUNDS
BILL MACDONALD ORCHESTRA
GOOD TIME FOR ALL

25TH. WEDDING ANNIVERSARY

for

MARY and KEN MACDONALD

FRIDAY,SEPTEMBER 20

Robidoux Hall, Ormstown

CHARLOTTE ASHLINE

WILL BE HOLDING REGISTRATION FOR HER
DANCING SCHOOL
in Chateaugay, N.Y.
SATURDAY, SEPT. 14 9 a.m. - 6 p.m.
Classes in Tap, Ballet, Toe, Modern Jazz, Ballroom, Yoga and Exercise.
Tel: 497-6852, Chateaugay, N.Y.

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUHARNOIS

Canada — Province of Québec
Superior Court — District of Beauharnois

No. 13,459. DALLAIRE ELECTRIC INC., a corporation duly incorporated, having its principal place of business at 533 Frontière Street, in Hemmingford, District of Beauharnois, plaintiff, *versus* STAIRHOLMES FARM INC., a corporation duly incorporated, having its head office in Hemmingford, District of Beauharnois, defendant.

Forming part of Scriver's Block in the primitive subdivision of Hemmingford marked C, of irregular figure, bounded on the north by those portions of said block marked D, E and F, on the east by lands, in the First Range of Crown Reserve, on the south by the portions of said Block marked A and B and on the west by lands in the First and Second Range Clergy Reserve and containing two hundred and forty-four acres three roods and twenty-three perches in superficies and the building erected on.

To be sold at the Huntingdon Division Registry Office, in Huntingdon, on the THIRD day of OCTOBER, 1974, at TEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office,
Court House,
Salaberry-de-Valleyfield,
August 20, 1974.

PAUL BRODEUR,
Sheriff.

58296

RESERVE
November 7
Luncheon and gift table
Huntingdon United Church
in Lieu of Christmas Bazaar

RESERVE
November 16
Hot buffet and Bazaar
MacDougall Hall, Ladies Auxiliary
Barrie Memorial Hospital, Ormstown

COME TO THE

HINCHINBROOKE VOLUNTEER FIRE BRIGADE

ROAST BEEF & BAKED HAM DINNER

11 a.m. to 2 p.m. at Havelock Fair

SATURDAY, SEPTEMBER 14

ADULTS: $3.00 CHILDREN 12 AND UNDER $1.50

UNDER 5 - FREE

CANTEENS OPEN ALL DAY

Follow Route 52 from Herdman

THANK YOU

To all you wonderful people who gave us that glorious party at the Ormstown Legion Hall on Saturday evening last.

We are both certain that in our book of memories our thoughts will often flicker back to those happy hours we had together.

And to those who arranged the evening a special "Thank You" too.

Carolyn Daniel and Gordie Hope

REGISTRATION

MINOR HOCKEY

1974 - 75 SEASON

SATURDAY, SEPT. 14

AND

SATURDAY, SEPT. 21

9 A.M. to NOON

HUNTINGDON ARENA

CHILDREN BORN FROM 1958 TO 1968 INCLUSIVE ARE ELIGIBLE

CINEMA PLAZA

MALONE

FOR ONE WEEK - WED thru TUES

The movie that is on its way to becoming a classic.

"THE MAN AND THE LEGEND"

with

ROBERT REDFORD
as JEREMIAH JOHNSON

Plays at 7:10 & 9:10, Sat. & Sun Matinee 2 p.m.

FRANKLIN

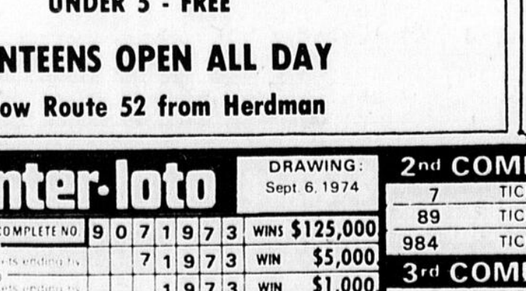
DRIVE-IN THEATRE

MALONE N.Y.

THURS-FRI-SAT-SUN SEPT.12 to 15

ADULTS ONLY

ALSO



THE BEAR AT ROCKBURN ENGLISH PUB

NOW FULLY LICENSED
Dining Room Hours
LUNCHEON 12 to 2 p.m.
DINNER 6 p.m. to 8 p.m.
Closed Mondays
For Reservations call 264-3606
Fred Cooke Marion Sloan

HIGHLAND DANCING

Classes under the direction of

THE SHIRLEY DANIEL SCHOOL

held in the Masonic Hall, Huntingdon until further notice

EVERY SATURDAY AT 10 A.M.

TEACHER: MRS.SHIRLEY BEWICK

(member of The British Association of Teachers of Dancing)

For further information call

Ormstown - Mrs. D. Hooker

829-2120

Huntingdon - Mrs. G.Tannahill

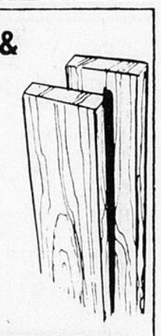
264-5146

Earl Fournier Lumber & Construction Inc.

FOR ALL YOUR REQUIREMENTS IN

LUMBER AND BUILDING MATERIALS
CROWN DIAMOND PAINTS
WALL TILES-FLOOR TILES

SPRUCE-PINE-NAILS



24 LAKE ST. HUNTINGDON
TEL: 264-5151

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

PROFESSIONAL DIRECTORY

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
48 de Salaberry
Châteauguay, Que.
692-9831
2nd and 4th Wednesday
9:00 - 11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

COLIN J.CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell Attends:
Tuesday, Friday and Saturday and other days by appointment
Office Open:
Monday to Sat. inclusive
Assignee of the records of the late Donald M. Rowat
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-4393
Montreal [Collect]

RICHARD ALARY B.A.,LL.L.
ADVOCATE
in Hemmingford
523 Frontier,
Tel: 247-2772 for Appointment
Tuesday: 7 p.m. to 9 p.m.
Saturday: 9 a.m. to 12:00
16 Prince Street
Huntingdon
Tel: 264-3298

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.,
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

J. PAUL COSSETTE
Lawyer Avocat
52 Larocque,
Valleyfield, Que.
Tel: 373-7234

DRS.BELISLE and CLOUTIER
V.S.
Veterinary Surgeons
Tel: 829-2852
Ormstown, Que.

THORNE RIDDELL & CO.
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 251
Stock Exchange Tower,
Montreal H4Z1G6
878-3011
Offices throughout Canada, Bahamas and Barbados. Represented in other countries throughout the world.

CLAUDE PILON
NOTARY
62 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234, Huntingdon
Assignee of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier,
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

Established since 1936
H.PRIMEAU INC.
PLUMBING-HEATING
Oil Burner
Contractor
24 hour service
Huntingdon
Tel: 264-5421

DR.GILLES PAYETTE O.D.
Optometrist
Tel 264-3705
5 Dalhousie
Office hours, every Wednesday, 2 p.m. to 9 p.m. O'Connor Bldg. Huntingdon.

L.Arthur Rankin
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
Mutual Life of Canada

HOWARD DEUTCHER
Denturologist
477 Champlain
Hemmingford
Making-Fitting-Repair of Dentures
For Appointment:
Tel: 247-2170
Evenings & Weekends Only

mini-loto

Friday September 6, 74
DRAWING: 23rd

28 Series issued 90,000 each

	Possibility of	
54583	28	winners of $5,000.
4583	224	winners of $500.
583	2268	winners of $100.

inter-loto

DRAWING: Sept. 6, 1974

1st COMPLETE NO.	9	0	7	1	9	7	3	WINS	$125,000
TO			7	1	9	7	3	WIN	$5,000.
100				1	9	7	3	WIN	$1,000.
958					9	7	3	WIN	$250.

1,067,423 tickets sold 3,447 winners $762,600 in prizes

2nd COMPLETE NO.	9	0	9	5	0	9	1	WINS	$50,000.
7 TICKETS ENDING BY			9	5	0	9	1	WIN	$500.
89 TICKETS ENDING BY				5	0	3	1	WIN	$100.
984 TICKETS ENDING BY					0	9	1	WIN	$50.
3rd COMPLETE NO.	9	4	3	8	3	1	6	WINS	$25,000.
13 TICKETS ENDING BY			3	8	3	1	6	WIN	$500.
96 TICKETS ENDING BY				8	3	1	6	WIN	$100.
964 TICKETS ENDING BY					3	1	3	WIN	$50.

For Sale

NEW AND USED SKIDOOS, Ken McNiece, Franklin Centre Tel: 827-2272, Res. 827-2749.

SKIROULE SALES and service, Faille & Frere, Franklin Centre. Tel: 827-2556.

NEW AND USED boats and motors, also full repair facilities. Valleyfield Marine, 207 Grande Ile, Tel: 373-2443, Valleyfield

RENNIE PLUMBING and Heating Supplies, cash and carry. For all your needs. Contractors in plumbing heating, eavestroughs installed. Sheet metal work made to order. Air-conditioning, humidifiers and dehumidifiers. Sales and Service. Free Estimates Tel: 829-2647, Ormstown.

CATTLE SCALES, tubular steel gates, head-squeeze and mobile feeders. Tel: 264-5065, Huntingdon.

WE CARRY A GOOD LINE of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton ros. Ellenburg Depot. N.Y. Tel: 594-7511.

SINRAY BABY WORLD, baby clothing, accessories, furniture, Best selection, best prices, immediate delivery. Apply 315 Dufferin, Tel: 371-3437, Vallevfield.

1966 FORD 3 Ton truck, 88,000 miles, 1970 GMC 3 ton truck, 40,000 miles. Tel: 373-7222 during day.

MASSEY FERGUSON ROTO-TILLER GARDEN TRACTORS AND MOWERS. D and F Sales and Service, Powerscourt. Tel: 264-2315.

TYPEWRITERS SUITABLE for students. Asking $20. Tel: 829-2430, Ormstown, after 8 p.m.

1972 HONDA 350, 5,000 miles. Good condition. Tel: 264-3989, Huntingdon.

AIREDALE TERRIER female pups for sale, born May 8, registered, tattoed, had shots, $150. each. Tel: 247-2230, Hemmingford.

ANTIQUE DINING ROOM set consisting of 6 chairs and extension table; also electric stove, 220 volts, 2 years old, swivel leather chair, box springs, mattress, living room table. Tel: 825-2153, Howick.

GAS STOVE combined with burner, $50.00; washing machine $100.00; shower, $50.00. Tel: 826-3137, St. Chrysostome.

16 X 28 HOUSE to be moved. $1,000. Borden Street, Ormstown. Tel: 829-2246.

SETTER—SHEPHERD puppies, available now, $5. Ormstown 829-2940, after 4 p.m.

PIANO in very good condition. Tel: 829-2623, Ormstown.

1969 PLYMOUTH Fury 1, 2 door, 318 V8 automatic. Low mileage, new tires extras, excellent condition. Asking $950. Tel: 264-3783, Huntingdon.

1974 MOBILE home 62 x 14, installed at St. Anicet, may be purchased with or without lot. Tel: 264-3258, days or 264-2083 after 6 p.m.

THOR WASHING machine, water pump with tank, electric stove 220 volts, 2 years old, swivel leather chair, box springs, mattress, living room table. Tel: 825-2153, Howick.

PUMP GUN No. 12; also Spaniel dog for sale. Tel: 264-5866.

INTERNATIONAL NO. 36 plough for parts. Tel: 264-2509, Huntingdon.

YOUNG BOAR of breeding age. Stanley Staveley, Dundee, Tel: 264-2670.

2 HOLSTEIN COWS to freshen about September 15. Tel: 827-2410 Franklin Centre.

For Sale

3 STUDIO couches, 1 space heater. Achille Laberge, 12 Henderson Phone 264-3736, Huntingdon.

COMBINATION WASHER and spin dryer. Tel: 829-3028, Ormstown.

STOVE WOOD and fireplace wood for sale. Tel: 264-2844, Huntingdon.

KELVINATOR WASHER and dryer, in good condition. Ideal for summer camp. Reasonable. Tel: 264-5109, Huntingdon.

1973 AMANA CHEST Freezer, 23 cubic feet, holds up to 800 lbs. Practially new. Best offer. Also long blonde wig. Asking $15. Tel: 264-5922, Huntingdon.

SAWMILL REBUILT with 2 diesel motors also electric welder with gasoline motor. Tel: 247-2223, Hemmingford.

5 WINDOW FRAMES with glass; also storm windows and screens to match. 43 King St., Huntingdon, Tel: 264-3159.

TONI SPECIALS for hair! $1.93 Adorn Hair Spray, 13 oz. with 50c cash mail-in refund - $1.09. $2.29 Toni Home Perm with 75c cash mail-in refund - $1.09. $1.25 White Rain Shampoo, 14 oz. with 35c mail-in refund - 59c. $1.39 Tame Creme Rinse & Conditioner, 8 oz. with .35 cash mail-in refund. KINNEY DRUGS. Smaller stores. Less overhead. Smaller prices. Malone.

WESTINGHOUSE 24" electric kitchen range, wringer washer, like new, Hide-A-Bed couch. Tel: 264-3258, Huntingdon.

2 FUR COASTS, 1 Otter, and 1 grey lamb. Tel: 264-5912, Huntingdon.

1971 NOVA V8, 2 door automatic, one owner, low mileage. Excellent condition. Tel: 264-2435, Huntingdon.

IHC POWER TAKE off eight-ft. grain swather. Wayne Dineen, Fort Covington. Tel: 518-358-2733.

ELECTRIC TYPEWRITER bilingual keyboard, Olivetti Underwood Praxis 48, like new. Braithwaite Bros. Tel: 264-5445, Huntingdon.

FORDSON MAJOR back hoe loader, 110-220 generator on trailer, hydraulic tailgate, must be sold. F.G. Stanford, Covey Hill Road, Hemmingford.

FREE PUNCH cards qualify you for extra savings on jewlery with $10 in purchases at Kinney everyday discount prices. Jewelry values to $8 only $2.39 and completed card. Ask for yours. KINNEY DRUGS See display. Two Malone stores to serve you better.

MOBILE HOMES PMC Travel Trailers Lionel Tent Trailers, Swimming Pools, Snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Chrysostome. Tel: 826-3518.

EXCELLENT SWEET corn for eating and freezing for sale. Jack Welburn. Sr., Plank Road, Huntingdon, Tel: 264-5522.

1969 CHEVELLE, 2 door sedan, V8 standard. Tel: 264-5559, Huntingdon.

GERMAN SHEPHERD puppies, black and silver. Walter Lach, Highway 14 North, Ormstown, Tel: 829-2042.

1 MILK DUMPING station with 75 ft. stainless steel pipe, and 30 iron water buckets. Tel: 264-5975, Huntingdon.

TWO PUREBRED Ayrshire heifers due to freshen very soon. Apply W. Ross Elliot, Howick. Tel: 825-2119.

For Sale

COMBINATION GAS and oil stove for sale. Tel: 8 25-2559, Howick.

SAVE OVER $20 off everyday discount prices on 23 items this week. Save to $1 on Flintstones Multiple Vitamins, 130's - $1.19 with iron - $1.39. $1.31 Alka-Seltzer, 36 in foil - 79c. $1.32. Sure Deodorant, 9 oz. - 79c. $2.99 Bufferin 225's - $1.99. $5.88 Myadec High Potency Vitamins, 130's $3.99. Men's flannel shirts, asstd. plaids - $4.99. See all specials! KINNEY DRUGS Open nights. Downtown Malone and Grant Plaza.

CAR RADIO Sportamatic, also Portage, Walkie 5 full watts including charger and power supplies, Elimenoise Johnson Model 80, Antenna matcher archer, Spring M-3A-Codmium, Aircraft receiver Lafayette 55, SWR bridge, Slinky Dipole Antenna. Tel: 264-3895, Huntingdon, 1037 St. Anicet.

THREE FIRST calf heifers to freshen soon. Russell Cullen, 829-2957, Ormstown.

YOUNG DUCKS and geese, various sizes, various prices. Tel: 264-5565, Huntingdon.

8 HOLSTEIN Heifers, due to freshen in October. Hemmingford. 247-2352.

Property for Sale

ATTENTION: Small farm for sale, also lots for houses with foundation and lots for mobile homes. Tel: 829-2883, Ormstown.

BRICK AND STONE house, 4 bedrooms, knotty pine playroom in basement, available immediately. Write P.O. Box 266, Huntingdon.

NEW 5½ room house, immediate occupancy, landscaped, situated in Covey Hill. Tel: 246-2252, Lacolle.

CHOICE BUILDING LOTS at Glenview Crescent. Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Apply to Keith Howden, The Gleaner, or Tel: 264-5365, Evenings Tel: 264-3675, Huntingdon.

To Rent

5½ ROOM BUNGALOW 2 bedrooms, dining room, kitchenette, large living room, central heating. If interested furnishings to sell. Tel: 264-4044 after 5 p.m.

6 ROOM DWELLING to rent for October 1. Tel: 825-2237, Howick.

4½ ROOM APARTMENT at 22 Henderson, upstairs. 2 bedrooms, living-room and kitchen. 220 heating. Tel: 264-3205, Huntingdon.

LARGE STORE to rent at 77 Chateauguay St., Huntingdon. Can be divided. Tel: 264-3395.

HOUSE IN HOWICK, 2 storeys, 3 bedrooms, fireplace in living room, wall to wall carpet throughout, unfurnished, available after Oct. 15 $200 per month unheated. Tel: 8 25-2698, Howick.

4-ROOM DWELLING TO RENT. Tel: 829-2246, Ormstown.

Work Wanted

RELIABLE MAN, experienced in sales and advertising seeks Position. Write Mr. R. Lee, 2122 Vendome, Montreal 260.

WANT YOUR furniture stripped? Phone Dave or Carson, 829-2884, Ormstown.

BEN'S TAXI
Tel:264-3296
BEN HARRIGAN
106 KING ST.
HUNTINGDON
Trips by Appointment

Help Wanted

MECHANIC for heavy machinery wanted for work 6 miles from downtown Valleyfield. For inf. Contact: Regional Construction Co. Inc., Route 14 St. Louis de Gonzague. Tel: 373-9711.

OPERATORS for Liebherr hydraulic shovels, for North West mechanical shovels, on back diggers, draglines, wanted by Regional Construction Co. Inc., Rte. 14, St. Louis de Gonzague. Tel: 373-9711 or evenings 264-4091, R.A. Iverson.

TOMATO PEELERS for tomato cannery, also tomato pickers for irrigated fields. Cabins supplied. Write stating full particulars to K.G. Conley & Son Ltd, R1 Wellington, Ontario

HOUSEKEEPER wanted twice a week. Top wages. Contact Mrs. Klavir, 827-2722, Franklin Centre.

MATURE GIRL or woman to care for 2 children and live in. Liberal time off, own room with T.V. Good Salary. Tel: 247-2837, Hemmingford.

TRUCK DRIVER, must be able to drive in City of Montreal. Dutch Greenhouses, Napierville, Tel: 875-5678, Montreal or 245-3226, Napierville.

BACK TO SCHOOL means extra expenses - extra time. Need extra income? Investigate Sarah Coventry opportunities now. Call 264-3732.

MAN TO drive truck and do general work. Donald N. Racine, 264-5533, Huntingdon.

Wanted to Buy

TOP QUALITY HAY WANTED. Tel: 827-2722, Franklin Centre.

GOOD RUNNING older tractor. Also tractor equipment. Tel: 1-518-483-5409 after 9 p.m.

USED FURNITURE and antiques of all kinds, dining room sets, clocks, wash stands, dry sinks, cobbler's bench. What have you? Also complete households. Tel: 264-5175, Huntingdon.

WILL PAY $25 for Corvair Turbo Charger one unit or more Phone 371-4770 or write Alfred Bédard 229 Grande-Ile, Valleyfield

For Sale or to Rent

MOBILE HOME 12 X 60, 5 rooms, completely furnished, on lot 112 x 100. Tel: 826-3152 or 826-4938. St. Chrysostome.

MOBILE HOME WITH lot, on Ridge Rd, ¼ mile from Huntingdon, furnished or unfurnished, small garage. Tel: 264-2298.

Wanted

GENTLEMAN REQUIRES Board in Huntingdon. Apply in writing to Gleaner Box, 8540, Huntingdon.

LADY ALONE willing to look after someone's home for the winter months. Apply in writing to Gleaner Box 8535, Huntingdon.

LADY OR GIRL to work as seamstress once a week, also man with chain saw to cut wood for the winter. Tel: 264-2045, Huntingdon.

Wanted To Rent

APARTMENT OR house in Howick or Ormstown area, from Oct. 1st. Write Mr. R. Lee, 2122 Vendome, Montreal 260.

HOUSE OR FARM wanted to rent for the winter in the Huntingdon-Ormstown-Howick area. Tel: 264-4165, Huntingdon

Found

BLACK ANGUS bull, 3 years old. Contact before 7 a.m., 12 to 1 p.m. or after 7 p.m. at night. Tel: 247-2120.

Jean - Marie Lefrançois Enrg.
THE BIGGEST MINK MERCHANT IN THE REGION
Defies all competition in the purchase of live or dead animals
For mink, dog and cat food
QUICK SERVICE
Residence:
43, STE-THERESE ST.
ST. REMI, QUE.
454-2394

Room & Board

ROOM AND BOARD available in Huntingdon home. Tel: 264-5111, Huntingdon.

WANTED
September and October
COWS & HEIFERS
Purebred or Grade
Chas. McConville
264-5038 Huntingdon

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agréés
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

Sanitary Cleaning
Septic Tanks
•
Cess Pools
•
and others
CAMILLE CHAYER
St.Stanislas
Tel:373-3927

HUNTINGDON
TAXI
Open 24
hours a day
Open for Mill calls at special rate
Tel: 264-3329

PUBLIC NOTICE
You are hereby advised that Marcel Fortin Ltée-Ltd. will ask the secretary of the Province of Quebec permission to abandon their charter.
Marcel Fortin Ltée-Ltd.
Marielle Fortin - Secretary

NOTICE
Anyone seeking car commuter transportation between the Hemmingford or Sherrington area and Montreal
Please Call
247-2347
Hemmingford

Donald E. Sutherland
CHARTERED ACCOUNTANT
131 Douglas Shand
Pointe Claire
697-1343

FOR SALE
25 acres of silage corn on the field.
Roland H. St.Onge
Rte.4
Ormstown
Tel: 829-3296

HEREFORD SALE
FRIDAY, SEPT. 13
CLEARBROOK FARM
ORMSTOWN
See last week's Gleaner for complete LISTING
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER

W.E RENT
ELECTRIC
WELDERS
180 220 v
$20.00
PER MONTH
J. H. Sauvé & Fils Inc.
VALLEYFIELD
238, ST-LAURENT

BEEF CATTLE SALE
THURSDAY, SEPTEMBER 19 at 1:30 P.M.
at the farm of Mr. Wm. Gray,
1 mile east of Herdman on Route 52
- 71 HEAD -
Hereford-Charolais-Angus
36 bred cows consisting of 19 Hereford, 10 Angus & 3 Charolais. 7 steers, 11 open heifers. 16 spring calves, registered service herd sire, Reason for sale - switching from Beef to Dairy.
Terms - Cash
Sale held under cover
Refreshments
Lyell J. Graham - Bilingual Auctioneer
Tel: 264-2289

AYRSHIRES
Oscar Vailiancount
'Betty' Sale
WEDNESDAY, SEPT. 18 AT 1 P.M.
40 females - 2 young bulls
A junior yearling bull whose dam made 20,624-723 as a 3-yr-old.
A senior bull calf that was Grand Champion this year.
15 young cows - fresh or close to calving, with records over 17,000 lbs. of milk. One young cow was Grand Champion at Huntingdon Fair 1974.
25 bred or fresh heifers whose dams have records that average over 12,000.
6 vials of semen - Selwood Bettys Commander
Sale to be held at the Farm
Rang St. Charles, St. Chrysostome
Owner Oscar Vaillancourt
St. Chrysostome, Que.
Sale Manager John D. McCaig
Ormstown, Que.

50 HEAD **50 HEAD**
DAIRY CATTLE SALE
28 Registered Holsteins - Classified
15 High-grade Ayrshires
5 Registered Ayrshires
WEDNESDAY, SEPTEMBER 25
at 1:30 P.M. at the farm
of Messrs. Charles and Stanley Reid,
½ mi West of Huntingdon-Ridge Road
To be sold - 48 milk cows, 10 to freshen from Sept. through fall. Several are fresh & the balance bred for winter & spring. 8 Registered Holstein heifers bred for fall. The majority of the Holsteins are Sired by Eastern Breeders, with several Rockmans & Leaders selling. This is a heavy producing herd, an excellent opportunity to increase your winter milk production. Raw milk quota - Class A - 842 lbs. daily. Class B - 6342 lbs. fat. Blood test privileges granted for export
Terms Cash
Sale under cover if weather is unfavorable
Reason for Sale - Cash crops
Lyell. J. Graham - Bilingual Auctioneer
Tel: 264-2289

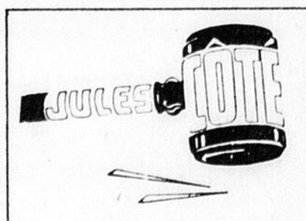
PUBLIC AUCTION
AT THE NICE OLD COUNTRY RESIDENCE OF MR. TOM SHEPARD
Situated between Bedford and Stanbridge east on Route 52, county of Missisquoi
SATURDAY, SEPTEMBER 14
AT 11 A.M. SHARP
Partial List Includes: Beautiful antique bedroom set with teardrop pulls. Several nice antique rockers. Antique kitchen chairs. Pine cupboard. Antique chests of drawers. Nice old corner kitchen cupboard. Assorted picture frames. Antique commodes and dressers. Small black walnut table with inlaid top, oak games table with wicker rack, yarn winder, china cabinet, gramophone, iron pots, ox yokes, old clocks, barrel chair, wooden butter bowl, bells, trunks, stone crocks and jugs, antique dishes and glassware, Bavarian Ironstone, 2 nice antique mirrors, miniature grain fanner, very old, beautiful old weather vane, quilts, 30 gal. can. 8 gal. milk cans and many items not listed.
Terms: Cash - Refreshments
Lyell J. Graham
Bilingual Auctioneer
Tel: 264-2289

PUBLIC AUCTION
WEDNESDAY, SEPTEMBER 18th
at 12:30 noon at the
residence of Miss Florence Varin, Brook Road between Athelstan and Herdman
Entire Household effects consisting of an excellent old cast-iron kitchen range with beautiful chrome trim & decorative tile back & copper reservoir. Antique bedroom set with tear-drop pulls. 2 pine cupboards, old pine table, antique dining chairs, spool table, antique pine chest drawers, antique dressers & commodes, spool bed, old picture frames, antique sideboard, gramaphone & records, hand-made medicine cabinet, rockers, whatnot, small desk, 8-day clock, hand woven wool blankets, carpet strips, dry sink, 2 bags Virgin wool, Virgin-wool comforter, old cradle, derby hat, wicker settee & chair, demi john, stone crocks, dishes & glassware, Crosley refrigerator, chrome kitchen set, Morris chair, lawn furniture, large shop bench, extension ladder, wheelbarrow, 36" bed new. Continental bed & many items not listed.
Terms - Cash
Refreshments
All to be sold as Miss Varin is giving up housekeeping.
Lyell J. Graham - Bil.Auctioneer
Tel: 264-2289

HEREFORD SALE
SATURDAY, SEPT. 21ST at 1:30 p.m.
at the farm of Mr. John Hess.
5 mi N-E of Hemmingford - 2 miles north of Safari.
37 Head Herefords
23 spring calves from 3 to 6 mos. 7 Hereford cows, 3 Hereford service bulls, one large Hereford herd sire.
Terms - Cash
Lyell J. Graham - Auctioneer
Tel: 264-2289

WHITE ELEPHANT
AUCTION SALE
Benefit of the Huntingdon Curling Club
FRIDAY NIGHT, SEPT. 13, 1974
7:00 P.M.
parking lot, rear of the Bank of Montreal, Chateauguay St., Huntingdon
1 copying machine, RCA Victor 19" portable TV, 2 four burner electric stoves, Surge milker and milk strainer, 2 el. irons, 2 el. floor polishers, 24" spirit level, large el. griddle, other small el. appliances, boys ski boots, size 7, skates, badminton racquet, softball and bat, first baseman's mitt, golf balls, white curling sweater, size 34, 4 wooden chairs, 4 chrome chairs and table, humidifier, camera, puzzles, hockey equipment, garden tools, instamatic camera, wringer washing machine, 2 baby cribs, play pen, folding baby gate, drapery tracks, 1 kilt, 24" waist, British army officers greatcoat, picnic box, plant stand, records, box of 65 pocket books, garden vegetables, home baking, dishes, food grinder, bath mat set, fish bowl, picnic box, and many other items too numerous to mention.
1 double bed mattress, 1 jr. bed mattress, large enamel pitcher, portable record player, postal scale, 4-5 doz glasses, bowling ball, pair drapes.
H.P. Higgins, Auctioneer

Complete Farm Dispersal
95 HEAD REGISTERED HOLSTEINS 95 HEAD
Modern Farm Equipment
selling at BEATTIEDALE FARM
8 miles west of Huntingdon (Beaver Rd. just off Rte 4)
MONDAY, SEPTEMBER 23rd at 12.30 noon
TO BE SOLD — 95 Head of Registered Holsteins — ROP — 40 milk cows, several fresh and many to freshen in Sept.-Oct.-Nov., 10 excellent first-calf heifers bred for fall, 5 heifers bred for winter and spring, 16 excellent open heifers ranging in age from 1 to 2 yrs, 15 heifer calves under 1 yr., several Holstein steers under 1 yr. Registered 2-yr.old Herd Sire from a "Very Good" Dam and an Excellent Sire.
Artificial Breeding has been in use in this Herd for many years, many of the mature cows are carrying the services of HJ 41 Ingholm "Yukon", and many of the young stock are Sired by Raeburn Royal Cola. Good blood-lines throughout — Rockmans, Presidents, Seiling Petro and other prominent Sires. Blood test privileges granted for export.
MODERN FARM EQUIPMENT — Lamco 16-ft forage self-unloading box mounted on new John Deere 8-ton wagon, Gehl forage chopper, Cockshutt wagon and rack, M-H no. 44 diesel tractor nice condition, IHC no. 275 tractor with hydraulic loader, Gehl grinder-mixer, grain auger, Brady tank manure-spreader no. 141, J-D 4-furrow hydraulic plow (trip-beam 14 in), John Deere corn blower, IHC combine no. 64 (PTO) (straight cut or pick-up), New Idea manure spreader with sides for silage, cattle clippers, dehorners, 5000 bales hay, 33 acres standing silage corn.
DAIRY EQUIPMENT — Esco 425-gal bulk tank. Surge heavy duty compressor no. 30 plus enamel hot water tank, pails and strainers. Raw milk quota: Class A — 705 lbs. daily. Class B — 7124 Fat.
All to be sold without reserve as the Farm has been sold.
An additional Auction for the haying and seeding equipment shall be held at a later date. — Sale under cover in case of rain.
TERMS — CASH Refreshments.
Lyell J. Graham — Bilingual Auctioneer Tel. 264-2289
Royce Beattie — Owner Tel. 264-5565



AUCTION SALE
FOR
ANDRE BEAUDIN
ROUTE 7, IN THE VILLAGE OF
HENRYVILLE
FRIDAY, SEPT. 20
1 P.M. SHARP
Will be sold
a GOOD herd of
86 head of HOLSTEIN cattle all clean to federal test and including 4 PURE-BRED registered with papers.
This herd includes 39 good cows with a few in milk and quantity of others due to freshen soon; 40 lovely HEIFERS with 19 of 1½-years of age 'open' and 21 between 12 and 14 months; 6 breeding heifers; and 1 good 22-month-old PURE-BRED bull — very good producer.
● The Raw Milk Quota — Consumption: 730 lbs daily.
MACHINERY: one W-4 gas TRACTOR with pulley; Bale elevator with motor; Acrobat rake; Lily tedding machine; No 46 International hay baler; 7-ft mowing machine with 3-pt hitch; 2 Tandem wagons with hay racks; S-300 Ski-Roule snowmobile — very clean; Ideal barn cleaner with a swing-type outdoor elevation — only 2 years old; 6000 bales of very good hay; 5098-lb capacity Jamesway BULK TANK; Milker with motor, large Chore Boy compressor, 1¼-inch tubing for 43 cows and 4 Surge pails; and one wash tub.
CAUSE of SALE: Quitting
TERMS: CASH or BANK LOAN
For information or credit arrangements, contact the auctioneer.
JULES COTE
Licensed Bilingual Auctioneer
1274 rue Sud, Cowansville, Que.
Tel: 263-0670 or 263-1434

Athelstan Sash & Door and Grist Mill
LUMBER
Building materials of all kinds:
Cement-Paint-Hardware
Plywood-Insulation-Tin-Ceiling Tiles
Arborite-Glass Thermos Pane-Patio Doors
Aluminum Windows and Doors
Several kinds of prefinished paneling in stock
FEED SUPPLIES
GRAIN—CONCENTRATES—ETC.
MOBILE FEED SERVICE
BULK AND BAG FEED SERVICE
FERTILIZER, BARBED WIRE,
OATS, BARLEY & WHEAT
For additional information call 264-3222 - 264-5533
DONALD N. RACINE, prop.

Knitting, crocheting feature school fair

An increasing interest in knitting and crocheting was in evidence at the annual School Fair organized by the Hemmingford Women's Institute and held Thursday, Sept. 5 inthe lower hall at Hemmingford Elementary School.

The fair was divided into two groups, 1 to 9 years and over 9.

Andrew Brown likes snowmobiles. He also likes to sketch them. So on the hems of two white pillowslips he sketched a parade of snowmobiles and then embroidered them with his mother's liquid embroidery pen for a fascinating exhibit.

And when it comes to baking one of the young men is more thancapable of holding his own and won several first prizes in the various baking classes. Another exhibit was a miniature African Safari using real grass, moss and tiny trees complete with a tiny replica of every animal to be found at the real thing down the road. Not only that there were two replicas of animals not to be found in the big safari park.

The poster contest this year had safety as its theme and the imagination shown by the youngsters in designing their posters was outstanding.The first prize winner in the Group 1 section, submitted by an energetic young man, now in Grade 2, showed clearly how well he had heeded his father's words of warning while at the farm: The beady eyes and flickering red tongues of the collection of green snakes was rather scarey until one realized the 'snakes' were actually 'Burpless' cucumbers.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Recent dinner guests at the home of Mr. and Mrs. William Beerwort and family were Mrs. Norman Somers of Brownsburg and Mrs. Dorothy Derick, Miss Dotsy Derick and Jonathon Derick.

Recent visitors at the home of Mr. Edwin Lamb were Mr. and Mrs. William Warner and daughter of Barrington.

Mr. and Mrs. Willis Beerworth were recent visitors of her brother and sister-in-law, Mr. and Mrs. Hubert Stevenson in Coburg, Ont. They also visited Mrs. Leilah Vosburg in Coburg.

Health Unit hours

The Chateauguay-Huntingdon Mobile Health Unit has announced its schedule for the week of Sept. 16.

On Monday, Sept. 16, a chest X-ray clinic will be held in the Huntingdon County Building from 1:30 to 3:30 p.m.

Child-care clinics will be held on Tuesday, Sept. 17 in the Ste. Barbe Caisse Populaire basement from 10:30 a.m. to noon, and in the St. Anicet Council Chamber from 1:30 to 2:30 p.m.

A similar clinic will be held in the Huntingdon County Building on Wednesday Sept. 18, from 10 to 11:30 a.m. and from 1:30 to 3:30 p.m.

Thursday, Sept 19, will see child-care clinics in the Athelstan Fire Hall from 10:30 to 11:30 a.m., and in the Ste. Agnes Council Chamber from 2 to 3 p.m.

Princess Anne to open Fair

Princess Anne, accompanied by her husband, Capt. Mark Phillips, will visit Toronto in November as guests of the Royal Agricultural Winter Fair and officially open the Fair on Nov. 15.

Athelstan couple visit Far West

Mr. and Mrs. Nelson Westover have recently returned from afive-week trip to the Pacific Coast. On route they called on her sister, Mrs. Armand Bouthillier of Camp Petawawa, Ontario. Next they visited Mr. and Mrs. Norman Sims of Winnipeg at their summer cottage at Gull Lake, Man. Starbuck, Man. was their next stop where they visited cousins, Mr. and Mrs. Harold Hampson, then onto the home of Mr. and Mrs. Harry Hampson at Erickson, Man. A few days were spent at the Armed Forces Base of Chilliwack B.C. with her brother and sister-in-law, Mr. and Mr. Wm. Rowat, prior to his return to Ontario. The Westovers then accompanied her sister and husband, Mr. and Mrs. Cyril O'Connor to Vancouver Island and spent several days in the company of Father Harold O'Connor of Tofino. On returning to the mainland they spent the remainder of their vacation with Mr. and Mrs. O'Connor of Williams Lake and enjoyed many little tours around that area. A day was spent at Barkervillle Historical site, reliving the days of the gold rush. They report having beautiful weather, a wonderful time and the Rocky Mountains were a sight to behold. On their return Mr. and Mrs. Westover spent a weekend visiting relatives and friends at Alburg Springs, Vermont.

Recent guests at the home of Mr. and Mrs. John Clements were Capt. and Mrs. Peter Growen and son Erik of North Bay, Ont; Mrs. Orma Grower, Valois, Que; Mrs. Jeff Charles, Beaconsfield, and Harold Elborne of Roxboro Que. All enjoyed a visit in the peaceful surroundings of the Clements home.

Road contracts awarded

The Quebec Department of Transport has announced the awarding of three different contracts for road work in various parts of Huntingdon riding.

Almost five miles of Route 132 (formerly Route3) will be repaved by Vel Construction Ltd., of Chateauguay Centre.

Almost five miles of Route 132, old Route 3, the Ridge Road, and Cunningham Head Line will be repaved by Vel. Construction Ltd., of Chateauguay Centre, at a cost of $75,547.54.

Other repaving jobs will be done in the Parish of Ste. Clothilde, (a 1.87 mile length of Route 209), and certain sections of Routes 219 and 221 in the parishes of St. Patrice de Sherrington, St. Edouard, and St. Michel, totalling 6.335 miles.

The former contract was awarded to Sintra Inc., of St. Constant, for $21,908.71; the latter to P. Baillargeon Ltd. of Iberville, for $85,251.10

PRINTING

Get your Commercial Printing done at The Gleaner. Highest quality and best service. Phone 264-5364, 264-5365.

ATTENTION

FARMERS

AGRICULTURAL LIME

Immediate delivery

We have 2 Spreaders at your disposal

ORDER NOW

J.B. GUERIN

Ormstown Tel: 829-2151

Tel: 454-2709

W.O. ANTONELLI

GENERAL BUILDING ALTERATIONS

CEMENT WORK - STUCCO - WOODWORK

BRICK and STONE REPOINTING

CHIMNEYS REBUILT

46 St. Pierre Sherrington

CUSTOM WORK

SILO FILLING,

CORN PICKING or SHELLING

TEL: 264-2167

HUNTINGDON

Royal Trust

9 Place Valencia,

Chateauguay Centre

M. BARRY MARTIN

OFFICE 691-5955 HOME 264-5065

PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON — $27,500

This is a charming three bedroom home with a view of the Adirondacks and approximately 20 acres of land which is evenly divided between tillable and pasture, with some mature trees. There is a large barn and stone wall around part of the property.

ST. AGNES DE DUNDEE

266 acre farm with three homes, a large barn stable complex and two silos. This is an excellent dairy farm with 235 tillable acres - suitable for growing cash crops, and a good cedar bush. There is a gravel pit, two ponds and a creek running through the property. The main house has five bedrooms, large livingroom with a fireplace and good heating and wiring. The excellent line of cattle and machinery is also available.

ATHELSTAN - $24,500

This extremely well built raised ranch house is being offered for the first time, and maybe the last, as it is super value. The basement is partially finished and can be decorated to your taste. There is a large garage, well landscaped lot, with mature trees at the rear.

PORT LEWIS — $60,000

This property has 150 acres with approximately 137 tillable, a new beef barn and complete line of machinery, perfect for anyone planning to build a house. The tillable acreage is truly magnificent and the remaining bush is very clean. This property is all the more attractive as there is access to Lake St. Francis.

DUNDEE — $64,000

272 acres - 200 tillable. This delightful old farm has a stone house with a fireplace, but needs work. It is presently a dairy farm, but could be easily converted to beef. It has good drainage and fences and the machinery and cattle are available if desired.

VALLEYFIELD — $37,500

A beautiful brick and stone 6 room bungalow on a quiet side street. While a new home built in the '60's the owner has done a great deal of work on extras, including a large playroom and this home is excellent value for price.

MEMBER MONTREAL REAL ESTATE BOARD

WESTGATE REALTIES INC.

PROPERTY FOR SALE

HEMMINGFORD

Rambling clapboard house with a view, nicely situated on 68 acres, 2 good barns. Price $61,900.

HEMMINGFORD

132 acres with small but cute house, all modern conveniences, 2 barns, Price $55,000.

ST. CHRYSOSTOME

156 arpents, mostly tillable, 7 room house, many outbuildings, large stable set up for 22 horses, attached clubhouse. Price $49,000. Owner will consider holding balance of sale at 9%

LAND ONLY

8 arpents beautiful garden soil, all cleared. Price $6,000.

16 arpents building site with a view. Price $5,000.

Building lots from 30,000 sq. ft. up starting from $2,000.

For further information please call

BETTY BACHER 247-2404

MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

A. E. LePAGE

COURTIER BROKER

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

BUTLER & PAULE DIVISION

TEL: 691-7331

THE CHATEAUGUAY VALLEY

ORMSTOWN

Charming brick farmhouse well situated on Chateauguay River. 4 to 5 bedrooms, large kitchen, 80 arpents, 72 tillable, presently in corn and hay, balance wooded. Barn and sheds in excellent condition. $55,000. Keith Greig, 829-2419.

ORMSTOWN

On Route 4, 5 miles from Howick, 7 room brick house. 4 bedrooms, large kitchen recently renovated, also large double door winterized garage, suitable for large trucks or school buses, in excellent condition. $35,000. Keith Greig, 829-2419.

HEMMINGFORD

Magnificent custom built home of excellent quality. 3 bedrooms, 2 fireplaces, hardwood floors, imported ceramic tile in kitchen and bathrooms. Presently situated on 13 acres of land. $73,000. Keith Greig, 829-2419.

LAKE ST. FRANCIS

Large 6 room cottage located on exceptional lakeside property. 3 bedrooms, large living-room with fireplace. 2 screened-in porches, completely furnished, many interesting antiques. $22,000. Marilyn Partridge, 264-4224.

HUNTINGDON AREA

Adorable red brick school house on very pleasant lot, although lacking in modern amenities its structural soundness offers an excellent basis for restoration at minimum cost. $5,500. Marilyn Partridge, 264-4224.

MEMBER MONTREAL REAL ESTATE BOARD

Royal Trust

71 Chateauguay,

HUNTINGDON

OFFICE: 264-3693 RES: 264-3661

PROPERTY FOR SALE

FARM HOUSE — 3 ACRES — $12,500

Located on Highway 3 in a pleasant surrounding of trees and meadows. Old clapboard house with all conveniences except central heat, greenhouse and small outbuildings included. Excellent financing.

HUNTINGDON — $24,000.

Permanent Christmas trees grace the lawn of this bungalow built in 1960 just outside of Huntingdon. Three bedrooms, large living room, spacious kitchen and laundry room. Basement is high and dry and ready for finishing. It is a joy to present a property in such excellent condition.

HUNTINGDON — 400 ACRE FARM

This farm will truly not be available long! With a great house in perfect condition and with its original charm, a combination of three spring fed ponds, tillable land plus beautiful pine bush and pasture, this farm is not only an economic unit but offers all the esthetic values of living in the country. Barn is presently set up for prime dairy operation with all automatic facilities. Asking $89,000 with excellent financing.

HUNTINGDON — BUILDER'S HOME — $31,500

An exquisite older home that looks as though it had been built yesterday and having had only one owner. Bevelled glass doors into living room with real fireplace, kitchen with eating area. Three porches, great attic suitable for studio or rainy day raiding. Two car garage - immediate occupancy.

ST. ANICET — 180 ACRES — ORIGINAL HOMESTEAD

A farm being offered for the first time after being handed down through six generations. Modern conveniences, farm house is intriguing as part of house was originally logs. Kitchen is mother's delight with two huge pantrys. Five bedrooms, living room & dining room with more space to be finished if needed. Enchanting setting with sweeping meadows, views of Lake St. Francis, beautiful woodlot.

DEWITTVILLE — 140 ACRE FARM — $75,000

A truly beautiful farm house with large country kitchen - adjoining screen porch overlooking Chateauguay River and your own island. Huge entrance hall, lovely spacious rooms throughout, fireplace. Sprawling barns with character would make this an antique dealer's dream.

BRICK HOUSE — SMALL BARN

Right in the Village of Huntingdon, an adorable retirement house or small cottage for a young family. On a large lot 180' x 78' surrounded by trees and hedges for privacy. Living room, dining room, bright modern kitchen, summer kitchen would be excellent for ground floor den. Three bedrooms & bath upstairs. Asking $24,500.

PROPERTY WANTED

FARM — HOWICK

Client is a Montrealer commuting every day but wishes to get started in a real farm operation in preparation for retirement. Must have at least 150 acres of land, good outbuildings - preferably with a silo. House must be tidy, pleasant and liveable as these people wish to invest into cattle and machinery and not into house renovations. An investment of up to $50,000 for the bare farm.

FARM — 100 ACRES — HUNTINGDON

Client is willing to make repairs and is not particular about the area. House need not have all modern conveniences as long as it is structurally sound. Old picturesque barns and some type of stream or brook would be desirable. Land and fencing need not be in top condition. Occupancy for this summer, please. An investment of $30-35,000.

LARGE HOUSE — 10 TO 50 ACRES

Several clients are looking for a charming old farm house with spacious rooms and situated in a pleasant setting with trees and stream or brook if possible. Outbuildings of some sort suitable for horses, a few head of beef, etc. An investment up to $35,000.

HEMMINGFORD — $50,000

For immediate purchase - a renovated house either in the village or a short distance out. Must be very accessible - have a fireplace, at least three bedrooms and oozing with charm. Client will redecorate but no major problems, please.

FRANKLIN — ROCKBURN

If you have a house or farm to sell in this area, please call immediately. Have a number of clients looking for a house or a small farm to sell for $25,000 to $45,000.

HOUSES IN ORMSTOWN

Three different families are looking for a home in Ormstown. One in particular is a retired couple and would prefer a smaller type home in pleasant condition, conveniently located - about $15,000. A family of seven needing a larger home with at least four to six bedrooms. Another family is looking for a home on an acreage possible 3 to 10 acres, and within two or three miles of Ormstown.

300 — 400 ACRE FARM

As an investment for beef operation but wishing to purchase a bare farm with water and barns suitable for beef. Bush and some rough pasture essential. Looking in Huntingdon-Ormstown area and will invest $150,000 immediately. This is a very serious client. Please call if you are thinking of selling.

For Information, Please Call

JANE BOOTH

MEMBER MONTREAL REAL ESTATE BOARD

McKINNON REALTIES REGD.

REAL ESTATE BROKERS

9619 Lasalle Blvd. Tel. 366-9832 Ville LaSalle

Covey Hill

A beautiful bungalow nearly new, 5½ rooms, with washer, dryer and drapes, central heating, attached garage; also another garage and workshop on 1 acre lot, high rolling land. Ready to move in to for this special price. $31,900.

HEMMINGFORD

Approx. 13 acres SOLD e $5,000.

ORMSTOWN

Clapboard bungalow, 3 bedrooms, living room, dining room, kitchen, complete bathroom, central heating, tool shed, large lot nicely landscaped, garden, on a quiet road within walking distance of stores. $28,000.

HEMMINGFORD

Duplex 5½ and 6½ rooms, 1 centrally heated the other heated with propane gas, sheds, double garage, 20 apple trees and other fruit trees on a large lot, large garden. This would be an excellent set up for an antique shop. Price $35,000.

ST. CHRYSOSTOME

Large warehouse, insulated, with heating system, on large lot, 220 wiring. $15,900.

CAZAVILLE

Lot 90 x 140 on Lake St. Francis with a new Swiss chalet 25 x 30, 5½ rooms, electric heat, basement, all furnished, Solaris windows, lovely view over lake to Lancaster. $26,500.

FRANKLIN

50 arpents of land with cabin of 5 rooms, a barn. Price $17, SOLD

INCOME PROPERTY - HUNTINGDON

2 apartment house in excellent location, close to centre of town, may be transformed into large family home. Good investment. Low financing. $16,000. Call DIANE L'ECUYER or BOB LALONDE, 264-3414.

INCOME PROPERTY — HUNTINGDON

Close to all commodities, this apartment building has a revenue of $4,000 per annum. Good investment, call DIANE L'ECUYER OR BOB LALONDE 264-3414.

ROSS ISLAND — LAKE ST. FRANCIS

Rustic 7½ room cottage, complete modern conveniences, fireplace, 2-pc bathroom ideal for fishing, hunting and summer recreation. $16,000. CALL DIANE L'ECUYER OR BOB LALONDE 264-3414.

ROCKBURN

Approx. 3 acres with 8½ room brick house with facilities, 2 car garage. Farm tractor also included. Price $25,000. Call DIANE L'ECUYER or BOB LALONDE 264-3414.

INCOME PROPERTY — HUNTINGDON

Nicely finished duplex ideal location, good revenue, $25,000. CALL DIANE L'ECUYER OR BOB LALONDE 264-3414.

HUNTINGDON

109 acres of excellent tillable land, 25 tile drainage. Good barns - older brick house surrounded by river. Also new brick bungalow and machinery. All for $90,000. Call DIANE L'ECUYER or BOB LALONDE 264-3414.

We have many inquiries about farms, homes, land if thinking about selling please call us.

We also have land, orchards, camps and lots.

IN HEMMINGFORD CALL:

FLORIAN DAUPHINAIS

559 CHAMPLAIN ST.

TEL: 247-2444

la gazette

VOL. 18 — No. 37 LE GLEANER HUNTINGDON, QUEBEC MERCREDI, LE 11 SEPTEMBRE 1974 PRIX 20¢

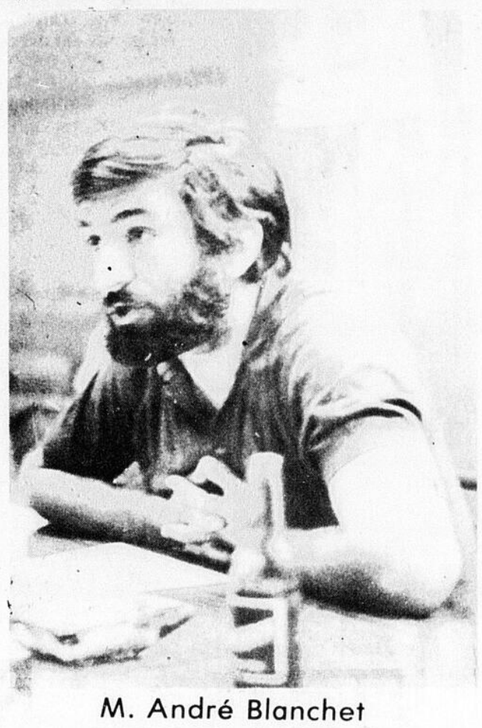
Jean Brassard (dbout), directeur au CRL annonce la nouvelle aux journalistes présents. MM. Blanchet et Serge Tardif discutent tout bas du projet du centre d'activités en plein air.

Centre de vacances:

Le Conseil Régional des loisirs dévoile tout un projet

Valleyfield--- Lors d'une conférence de presse tenue au bureau du Conseil Régional des Loisirrs du Sud-Ouest, un projet d'importance fut dévoilé par les principaux responsables de cet organisme.

Jean Brassard, directeur du CRL, nota que cet organisme jouait un rôle



M. André Blanchet
responsable de ce projet

d'importance dans le sud-ouest; il parla du début des finales régionales pour les Jeux du Québec, et ensuite du récent Frestival Culturel.

M. Brassard parla ensuite du secteur plein air: "plusieurs tentatives furent faites", de dire ce dernier. Il expliqua que le projet de l'aménagement des Iles du pont Mgr. Langlois était entre les mains des autorités compétentes du Ministère du Tourisme de la belle province.

Alors, il continua en notant que le CRL avait fait l'acquisition d'un complexe dans le Laurentides. Le but de ce complexe est de le mettre à la disposition des gens, des travailleurs du sud-ouest. Ce sera en sorte un site de vacances en plein air. On peut décrire le complexe comme un centre d'activités familiales de plein air. Ls gens du sud-ouest en bénéficieront pour un coût modique.

Ce projet unique en son genre à traves la province de Québec vit le jour de façon précipitée. Le président du conseil d'administration du CRL, Florian Tardif, nota la grandeur du projet et espère l'appui de la presse régionale pour aider à la cause. Il s'est dit réjoui de cette décision de faire l'acquisition de ce site près de St-Agathe-des-Monts.

Tout le sud-ouest pourra bénéficier de ce site de vacances. Le bureau du CRL à Valleyfield sera le centre de réservation. Selon les dires des responsables, on tente de toucher surtout le secteur des travailleurs, leur permettre eux aussi de prendre des vacances, et soit à un coût modique et très raisonnable. Aucune localité ou ville ne sera plus favorisée, car cet élément semble très important; il faut que le secteur de Huntingdon,que celui de Vaudreuil, et ceux des petites localités isolées dans le sud-ouest puissent bénéficier autant que les grandes villes telles que Valleyfield, Chateauguay et Beauharnois.

Le responsable du centre d'activité est M. André Blanchet. Il notaque la transaction se chiffre approximativement autour de $300,000. Après un séjour en France grâce à lOffice Franco-Québecois, l'organisme précisa ainsi les objectifs recherchés. Maintenant le projet est en bon terme...

Le financement de ce centre sera relié également à la bonne conscience du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs du Québec. Mais, on croit que le tout s'autofinancera par la suite. Des travaux de rénovation sont nécessaires, mais on croit que des firmes du sud-ouest feront le tout à titre d'échange pour des journées au site. M. Blanchet fit appel aux journalistes de la presse régionale afin de former un comité de promotion dans tout le secteur.

Il est dans la fonction du Conseil Régional des Loisirs d'agir en faveur des gens les moins avantagés par le système actuel. En matière de loisir, les plus jeunes et les plus âgés sont supportés par des structures leur permettant réellement de s'épanouir en temps de loisir. Ici, je fais référence aux Commissions Scolaires, qui de par leur objectif d'éducation, mettent à la disposition de leur clientèle une multitude d'occasion de profiter d'équipements vraiment exceptionnels et aussi aux Clubs d'Age d'Or, aux programmes spéciaux d'Horizons Nouveaux, qui s'adressent déjà à une clientèle en temps de loisir ayant presque l'embarras du choix des activités, n'étant plus contraint par le travail.

Par contre, l'individu qui n'est plus à l'école et pas encore à sa retraite, a le plus besoin de temps de loisirs à cause d'un travail de production intensif. Laissé à lui-même, il est sujet à l'exploitation irréfléchie des industriels du loisir, du loisir payant,du loisir exploitant.

Cet individu, plus souvent qu'autrement est un père de famille, salarié d'une usine ou cadre moyen dans une entreprise locale; il entrevoit son temps de loisir comme un temps de repos, son temps de loisir-vacances ressemblant étrangement à une fuite plutôt qu'à une occasion d'épanouissement.

Le Conseil Regional des Loisirs, face à une telle prise de conscience, veut innover. Innover d'abord et avant tout en trouvant des moyens pour faire échec à la surenchère du loisir, ce qui revient à dire: combattre les coûts excessifs d'utilisation des équipements. C'est pourquoi le C.R.L. s'est porté acquéreur d'une auberge et d'un centre de ski sur les bords du Lac des Sables à Ste-Agathe des Monts.

Dans un deuxième temps, innover c'est

(Suite à la page 16)

Baseball Bo-Chato:

Des démissions, des nouvelles figures... Huntingdon ne paiera pas

Après un grand remue-ménage au sein du bureau de direction de la Ligue de Baseball Bo-Chato du Sud-Ouest, une équipe de bénévoles travaillent actuellement à la refonte et à la réorganisation totale de la ligue.

Toutefois, d'autres nouvellesont marqué cette rencontre du nouveau comité qui eut lieu dimanche matin à Mercier.

Le représentant de Huntingdon au sein de cet organism, Cyril Alary, donnerait sa démission d'ici quelques jours; plusieurs autres représentants remirent leur démission ; de nouvelle figures s'ajoutent au groupe de bénévoles; et enfin le Huntingdon prend position dans une affaire de facture concernant les arbitres.

Nouveau Président:

Paul Lebrun, chef de police à Beauharnois, accepta la présidence de la ligue Bo-Chato. Il remplace ainsi Denis Duval de Chateauguay. Ce dernier ne termina pas la saison car il démissionna dans le courant de la saison estivale, laissant plusieurs problèmes non solutionnés.

L'arbitre en chef, Richard Gledhill, et le gérant général, Emile Larvière, démissionèrent également de leurs postes. Face à ces trois démissions qui laissèrent la ligue dans une impasse, le représentant de Huntingdon, Cyril Alary, nota que ces derniers auraient glissé ce mot d'ordre au tout début de la saison.

"Ces messieurs ont dit auparavant qu'un jour la ligue Bo-Chato devrait se passer de leurs services. Toutefois, il semblait que ces trois messieurs auraient terminé la saison... mais non ils quittèrent avant. C'est pourquoi la saison '74 se termine en queue de posisson. Leur tâche n'était pas facile, et ils ont peut-être fait le meiux possible," de dire Cyril Alary.

Mme Gilles Laberge de Mercier prend en main le poste de secrétaire de la ligue, tandis que son époux sencondera M Lebrun dans sa tâche.

M Gérard Lalande, trésorier, avisa la direction de la ligue qu'il occupera ce poste jusqu'à la fin de cette présente saison. Jean-Paul Villemère représentera Chateauguay-Centre au sein du comité. M. Pilon de Melocheville devint le représentant officiel des joueurs de cette association sportive. Réjean Tardif cumulera les fonctions de gérant général jusqu'en février prochain afin de bien préparer les nouvelles figures au sein de l'organisation.

Des Demissions:

En plus des trois membres importants du bureau de direction, plusieurs représentatnts pour des organisations composantes de la ligue démissionnèrent également. Onpense à ceux de Chateauguay-Ville, Melocheville, Beauharnois, Ste-Martine.

Maintenant il semble que ce sera au tour de Cyril Alary, représentant du secteur de Huntingdon. "J'ai parcouru près de 4,000 milles avec mon auto personnelle durant la saison estivale pour le

(Suite à la page 16)

Hockey mineur à H'don:

L'inscription est de $20.00 cette saison

La Ligue de Hockey Mineur de Huntingdon annonce cette semaine les nouveaux tarifs pour l'enregistrement. Il en coûtera dorénavant $20 pour chaque jeune qui veut jouer au hockey au sein de cette association.

Toutefois, il y aura un taif spécial de $60 pour une famille comprenant trois joueurs et plus. Ces tarifs sont en vigueur pour la saison 1974-75 à lAréna Régionale de Huntingdon.

L'an dernier, le coût d'inscription était de $12, maintenant il est de $20. Mais, il n'y aura pas de frais d'entrée lors des joutes régulères de la ligue. C'est en effet ce que secrétaire de la ligue, Michel Mainville, notait lundi , et il croit que cette nouvelle méthode sera plus équitable.

L'an dernier, le coût des passes était de $5.00 et de $10.00 pour une famille. Egalement, une personne pouvait payer .50 à chaque fois pour venir voir les jeunes.

Le 14 septembre sera la première journée d'inscription aux activités de la Ligue de Hockey Mineur de Huntingdon; le tout débute à compter de 9 heures jusqu'à midi. Il y aura aussi une autre séance le 21 septembre prochain.

Depuis quelque temps, la direction de la ligue s'est rencontrée trois foi afin de planifier la prochaine saison qui débutera le 14 octobre prochain. On espère qu'il y aura autant de joueurs que l'an dernier, soit un total approximatif de 297. Dix-neuf equipes étaient ainsi formées.

En même temps Michel Mainville lança un appel d'aide; la ligue a toujours besoin d'arbitres, d'instructeurs...

Le mot du rédacteur

Anti-social, anti-familial, anti-syndical...

L'Aréna Régionale de Huntingdon est encore à la recherche de deux employés pour la prochaine saison de hockey et de patinage.

Il y a quelques semaines le comité des sept municipalités faisaient appel par les journaux. Rien de positif encore... Toutefois, plusieurs sont intéressés à l'emploi, soit d'entretenir l'aréna. Mais les conditions de travail ne sont pas des plus appréciables.

Plusieurs personnes ont caractérisé l'imploi comme ante-social, anti-familial et anti-syndical. Pourquoi? C'est simple à comprendre, car les deux employés devront travailler sept jours par semaine,pour un total entre 95 et 100 heures de travail. L'aréna est ouverte sept jours par semaine, donce quelqu'un doit être là pour faire le travail quotidien.

Il semble que le comité des sept municipalités devra réfléchir surcette question. Très peu de personnes travailleront ce nombre d'heures, car maintenant la semaine de quarante heures est quasi respectée partout.

Il est important que cette situation s'éclaircisse le plus vite possible, car l'aréna doit ouvrir cette saison... et non l'an prochain.

Voici le tombeau du jeune Stéphane Langevin, 2 ans

La rentrée des classes (5):

Le phénomène de la drogue vous préoccupe?

Vous avez des enfants qui fréquentent l'école secondaire Arthur Pigeon et le CEGEP de Valleyfield et vous craignez les voir devenir adeptes de la drogue. Ne vous en faites pas, vous n'êtes pas une exception!

Mais avant de porter un jugement hâtif, il serait peut-être préférable de bien vous renseigner sur la question. Car, ce n'est pas parce que votre fils porte un « blue jeans » délavé, arbore fièrement une longue chevelure et écoute de la « maudite musique forte » qu'il faut immédiatement penser qu'il se drogue. Vous risquez de vous mettre le doigt dans l'oeil ... jusqu'au coude.

Un organisme du ministère des Affaires sociales, l'Office de prévention et de traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies (OPTAT), s'occupe justement de fournir différents services aux parents qui en ont besoin et qui en font la demande.

Un service de renseignements est mis à la disposition du public. Vous pouvez vous y adresser en toute confiance et exposer le problème qui vous tracasse. Par excemple, vous avez trouvé un médicament dont vous ignorez la teneur dans l'entourage d'un de vos adolescents au comportement un peu bizarre. Vous aimeriez en faire faire l'analyse? Vous n'avez qu'à expédier un échantillon de ce médicament au siège social de l'OPTAT ou au Centre Domrémy le plus rapproché de votre domicile.

Vous pouvez aussi obtenir de l'OPTAT plusieurs **documents et dépliants** sur les drogues. Parmi ces ouvrages, signalons « Phénomène Drogue », dossier préparé et rédigé spécialement à l'intention des parents.

L'OPTAT publie deux fois par mois un **bulletin** intitulé « Information sur l'alcoolisme et les autres toxicomanies ». Vous pouvez vous y abonner gratuitement en faisant parvenir vos nom et adresse à cet organisme.

Les associations de parents

L'OPTAT offre aussi son entière collaboration à tout groupe ou association de parents qui veut se renseigner sur le phénomène de la drogue. Si vous faites partie d'un tel groupe, voici les services qui sont mis à votre disposition:

1) Des séances d'information de deux heures qui varient en fonction des besoins exprimés par les différents groupes. Par exemple, certains peuvent vouloir des renseignements uniquement sur l'alcoolisme, d'autres sur les moyens d'aider un jeune qui se drogue, etc ...
2) Des cours d'information d'une quinzaine d'heures et répartis en sept séances. Les groupes ont toute liberté de choisir les moments qui leur conviennent davantage. Les sujets traités dans le cadre de ces cours portent sur le phénomène de la drogue, ses causes, la prévention et le traitement, de même que sur la responsabilité sociale face à la toxicomanie.
3) Des journées d'étude intensives organisées à l'intention des parents ou autres éducateurs qui veulent approfondir leurs connaissances dans ce domaine en vue d'entreprendre une action concrète au sein de leur famille ou dans leur milieu.
4) Des séries de diapositives et des films sur la marijuana, le LSD, etc ... Les groupes de parents qui le désirent peuvent les emprunter et n'ont aucun frais à débourser.

Si vous ne faites pas partie d'une association bien structurée et que vous voulez utiliser un ou des services énumérés ci-haut, il ne vous reste qu'une solution: vous regrouper avec d'autres parents de votre connaissance qui sont, eux aussi, intéressés à étudier le phénomene de la drogue.

De toute façon, seul ou en groupe, vous êtes invités à communiquer avec L'OPTAT. Des spécialistes en la matière peuvent répondre à toute demande formulée par téléphone, par écrit ou en personne.

Le siège social de cet organisme est situé à 969 Route de l'Eglise, Sainte-Foy (tél.: 653-8771) et le Secrétariat au 3215 Chemin de la Côte Sainte-Catherine, Montréal 250, (tél.: 731-3339).

Une auto plonge dans la rivière

Un bambin se noie

Un bambin âgé de deux ans seulement trouva la mort jeudi, le 5 septembre, vers les 13:50 heures dans un accident survenu sur la route provinciale 138, un mille à l'ouest de la petite localité de Kensington.

La victime est Stéphane Langevin, du Rang Double à St-Timothée. Au moment d l'accident, ce jeune enfant était un passager dans l'auto de son pere, Ernest Langevin, 27 ans. Prenaient également place dans l'auto Mme Ernest Langevin, Chantal âgée d'un mois, et Sylvain âgé de 3 ans.

M. Ernest Langevin conduisait l'auto de marque [illegible] familial. Il circulait direction ouest sur la 138. Une remorque reculait dans une entrée, bloquant ainsi la route; M. Langevin voulant l'éviter la remorque prit le côté opposé, et il plongea par la suite dans la rivière Chateauguay.

La familiale était ren versée dans la riviere. M. et Mme Langevin purent sortir de l'auto sans aucune blessure. Gary Kirton, de Miami, Floride, en visite chez son oncle Stuart Ferguson, demeurant sur la route 138 vint immédiatement à la rescousse de la famille Langevin. M. Kirton est âgé de 44 ans et il est un plongeur professionnel.

Gary Kirton réussit, en plongeant, à sortir de l'eau Chantal et Sylvain. Ensuite, il retourna pour trouver Stéphane, mais il ne vit rien dans l'auto. Chantal et Sylvain reçurent immédiatement à leur sortie de l'eau la respiration artificielle.

Le garage C.J. Kyle de Huntingdon fut appelé sur les lieux de l'accident. Des membres de ce garage réussirent à sortir de la rivière la familiale de M. Langevin. Alors, on trouva le corps du jeune Stéphane.

Le coroner Georges Lefebvre de Huntingdon constata immédiatememt le décès.

Chantal et Sylvain furent conduits par l'ambulance à la Clinique Médicale de Huntingdon pour ensuite être transferrés d'urgence à la Montréal Children's Hospital. Ces deux enfants souffraient de troubles respiratoires. Les parents de ces derniers sortirent indemnes de cet accident.

L'agent Serge Granger, du détacnement de Huntingdon de la Sûreté du Québec, fit les constatations d'usage sur la scène de l'accident. Selon les premieres informations reçues, il se pourrait fort bien qu'il y ait une enquête du coroner pour déterminer les circonstances de cet accident mortel.

Le ballon-balai et la hausse des tarifs

Les nouveaux tarifs de l'Aréna Régionale de Hutingdon font parler d'eux. Le ballon-balai serait en danger selon certaincs personnes si les tarifs restent inchangés.

Voici ce que Jacques Leduc et Jean-Paul St. Onge pensent de cette situation:

Dans le but de renseigner ceux qui, dans l'alternative où nous ne pourrions en arriver à un accord avec L'ARENA, se poseraient d questions au sujet de la cessation de nos activités dans le local de Huntingdon, nous publions copie de la lettre envoyée aux responsables de cette entreprise dite communautaire.

Arena Regionale de Huntingdon

Messieurs,

Lors de notre dernière assemblée, nous avons appris, par l'entremise de M. Florian Tardif votre gerant officiel, que le taux horaire pour la location de l'Arena etait fixe à $35.00 cette saison.

L'Association de Ballon-Balai, par l'entremise de ses Directeurs et ce après étude des possibilités financière deses membres, en est venu à la conclusion qu'il était impossible de poursuivre les activités dans votre local cette saison. La dite etude a revele que le maximum que notre Organisation est en mesure de payer est de $25.00 l'heure.

Vous comprendrez, que nous ne percevons aucun revenu en rappport des heures louées à l'Arena tel que, à la porte d'entrée ou autre forme de pourcentage sur les dépenses occasionnées par les heures de location.

Nous desirons attirer votre attention sur le fait que les joutes de ballon-balai ne necessitent pratiquement aucun entretien de la surfaceglacée comme les parties de hockey, par exemple. De plus vous pouvez, en consultant vos dossiers, constater que la saison dernière notre asociation a été celle qui occup la plus importante position en ce qui concerne le montant total verse en location.

Nous esperons en venir aune entente dans le plus bref délai et ce à la satisfaction de tous et chacun car les municipalités participant à l'Arena Régionale sont aussi des endroits ou sont puises la majeure partie des membres des équipes formant notre association.

Veuillez prendre note que les opinions et positions prises dans la présente situation ne sont nullement personnel et qu'elles re présentent tel que mentionné plus haut, celles emises par les directeurs de la ligue.

Baseball Bo-Chato

(Suite de la page 15)

baseball; je m'occupais de la représentation du Huntingdon au sein de la Bo-Chato, et souvent ce n'était pas un cadeau," de dire M. Alary.

Ces termes marquaient un certaine idée, soit une démission prochaine dans l'air... Il faut noter que ce dernier s'occupait également du moustique inter-cité local.

L'organistation locale de Huntingdon devra d'ici peu se trouver un autre représentant au sein de la ligue Bo-Chato. C'est une autre situation pénible mais qu'il faut accepter.

Non A La Facture:

Le représentant de Huntingdon, Cyril Alary, a dit qui non à la direction de la ligue en ce qui concerne une facture de l'ordre de $222.00 pour la deuxième moitié de la saison.

Ce montant défraie le coût des arbitres pour les joutes de toutes les catégories. Ce compte, dû depuis quelques semaines, ne fut pas encore payé par le Huntingdon. Et à la rencontre de dimanche, Cyril Alary nota à la direction que le Huntingdon n'avait pas l'intention de la payer, et voulait tou simplement l'ignorer, et espérait que la direction Bo-Chato en fasse de même.

M. Alary expliqua en ces termes cette prise de position: "La première moitié de saiso fut payée en entier; ceci couvrait les trois formations du Huntingdon,soit le Moustique, le Bantam et le Midget. Pour le Moustique et le Bantam, les arbitres Bo-Chato se firent rares aux joutes loocales; pour le Midget, après u début chancelant,les arbitres se rendaient à Huntingdon. L'argent demandé pour la deuxième moitié de la saison est un surplus tout simplement incomprehensible et qui ne nous donne aucun service car la saiso fut écourtée... et le fait que la première moitié ne fut pas brillante de succès. Huntingdonn a donc aucune raiso valable de payer ce montant à la Bo-Chato lorsque le service d'arbitre assuré fut un fiasco, en ce qui nous concerne."

Cette questio sera discutée plus longuement lors de la prochaine rencontre, si on croit les dires du président Lebrun.

Mais la position du Huntingdon demeurera inchangée.

Tournoi des policiers

Plus de 250 policiers de la région du sud-ouest et plus de 150 invités prendront aujourd'hui au neuvième tournoi de golf des Policiers de la Rive Sud de Montréal. Le tout aura lieu au Club de Golf de St-Anicet.

Le CRL...

(Suite de la page 15)

redonner son aspect familial au temps de vacances. C'est pourquoi, n'étant pas un organisme à but lucratif, le C.R.L., entant que propriétaire de l'auberge et du centre de ski,peut facilement accueillir sa clientèle à prix très régulier et prévoir des services en fonction de la famille et de l'individu et non en fonction de la rentabilité maximale.

C'est dire que le Conseil Régional des Loisirs pose des gestes très révélateurs face à la population qu'il représente. Peut-être est-il encore le premier à explorer cette nouvelle façon de permettre l'accessibilité à tous en se portant acquéreur des équipements, mais si le C.R.L. ne plonge pas pour les travailleurs du Sud-Ouest, qui le fera?

Il faut vous dire aussi que le C.R.L. envisage de développer un terrain de camping "nature" qui serait prêt à vous recevoir dès le printemps prochain. Il est également à négocier la location d'une immense salle à manger adjacente au complexe. Et ici encore, nous tenons à le souligner,toujours guidé vers le même objectif, soit le prix minimum pour tous ces services.

Le Centre: En résumé, voici ce dont il s'agit:

Centre d'activités familiales de plein-air comprenant:

Un centre de ski
un centre d'hébergement
auberge,camping "nature"
un centre de restauration
belvédère
activités spéciales

Centre de Ski Mont Ste-Agathe:

altitude: 1,280'
8 pentes (versant nord)
1 télé-siège
2 monte-pentes
Neige abondante (moyenne de 12')
(un des premiers centres à ouvrir et un des derniers à fermer)
boutique de ski
location de ski
leçons de ski
premiers soins (Ambulance St.Jean)
classes de neige.

Centre d'hebergement:

Auberge "La Maisonnée"
située à flanc de montagen,dans un boisé entre deux pentes de ski
. 20 chambres
. 2dortoirs
. salle de séjour
. salle à manger
. ouverte durant toute l'année
. disponible enpriorité pour les familles de la région du Sud-Ouest du Québec.

-Camping "Nature (printemps 1975)
en pleine montagne
.200 emplacements
.points d'eau
.foyers

Centre de restaurantion:

Restaurant - cuisine Canadienne
Cafeteria - repas légers
Bar Salon
Salles de repos

Belvédère:

ausommet du Mont Ste-Agathe (montée en télé-siège)
ouvert du ler mai au 31 octobre
magnifique panorama des Laurentides et du Lac des Sables en particulier
. le renouveau de la nature au printemps
. la splendeur de la nature en été
. le coloris des feuilles en automne
tables de pique- nique au sommet
sentiers de randonnée

Activités Spéciales:

Promenade en bateau "Alouette' sur le Lac des Sables
Voile
Canotage
Ski nautique
Cyclotourisme
Randonnées pédestres
Equitation
Excursions en montagne
Plage municipale de Ste-Agathe (à proximité)
Promenade en hydravion à proximité: air Ste-Agathe)
Le Patriote (1 mille)
Promenade dans une ville typique des Laurentides (Ste-Agathe des Monts)

Voici, les jeux sont faits; à nous tous maintenant de jouer les bonnes cartes en permettant aux familles du Sud-Ouest d'aimer la vie dans un cadre parfait de plein-nature.

L'opération soya

Environ 80 agriculteurs ont répondu à l'invitation lancée par le ministère de l'Agriculture du Québec en participant aux concours régionaux de soya qui se tiennent actuellement dans le cadre de l'opération-Soya 1974.

Ce n'est cependant qu'à l'automne prochain, au moment de la récolte, que l'on saura de façon définitive si l'Opération-Soya a atteint l'objectif global visé par ses promoteurs, objectif qui est de porter à 10,000 acres les superficies en culture au Québec.

Utilisés comme moyen de promotion afin d'intensifier la culture de cette plante de grande valeur, les sept concours s'adressent uniquement aux agriculteurs des régions où le sol et le climat sont favorables à la culture du soya. Ce territoire couvre les régions du Richelieu, du sud-ouest de Montréal et de l'Assomption ainsi que quelques comtés des régions avoisinantes et, correspond, à toutes fins pratiques, à la zone du mais-grain. Le sud-ouest comprend Huntingdon, Beauharnois et Valleyfield.

La majorité des concurrents proviennent toutefois des deux premières régions qui constituent jusqu'à maintenant les principaux centres québécois de production de soya. A elles seules, elles regroupent,de fait, 75% des participants aux concours.

Les organisateurs de ces épreuves, le Service des productions végétales et les bureaux régionaux du ministere, se disent satisfaits de la participation obtenue puisque la culture du soya est encore peu répandue au Québec.

Il espèrent cependant que les participants consacreront à l'avenir une partie de leurs champs à la culture de cette légumineuse, de façon à pouvoir alimenter, dans quelques années, l'huilerie que la compagnie Agrabec installe au Québec.

Les concours de soya leur donnent en effet l'occasion de se familiariser avec les exigences et les techniques particulières de cette culture, grâce à l'assistance des agronomes du ministère.

Rappelons enfin, qu'en guise d'encouragement, le ministère remettra aux producteurs dont les champs auront à la fois bonne apparence, belle croissance et rendements élevés, des prix en argent d'une valeur totale de $2,500.

Le clinton est, en langue cévenole, un plant de vigne qui donne un raisin avec lequel on fait un petit vin âpre, de faible teneur en alcool.

Accident

Le 7 septembre dernier, une collision entre deux véhicules eut comme résultat des dommages assez élevés.

Michel Latreille, 17 ans de Cazaville, conduisait une camionette Chevrolet '67, tandis que Christian Quesnel, 19 ans de St-Anicet, était au volant d'une Pinto '74. La collision survint sur la route dans la municipalite de St-Anicet.

L'auto de M. Quesnel reçut des dommages de l'ordre de $500 et plus, tandis que le camion de Latreille en eut pour un montant entre $200 et $500.

L'agent Robert Beaudry, du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec, fit les constatations d'usage.

Week-end biblique

Valleyfield sera, cette année, la ville hôtesse de ce grand congrès grâce à Mgr Guy Bélanger qui en a fait la demande. Jeunes et adultes réunis verront que la Bible est un livre qui parle encore aujourd'hui.

Sous le thème "Les premiers chrétiens ... aujourd'hui", conférences, ateliers dynamiques, panels et expériences de studios permettront aux participants de vivre des heures inoubliables.

Chaque participant, avec des biblistes, avec des hommes-ressources, avec des animateurs, avec des instruments de travail bien concrets, mais surtout avec ses frères, comprendra mieux que jamais que "Dieu parle à maintes reprises et de diverses façons".

Voilà donc une fin de semaine à réserver et une invitation à lire attentivement les communiqués à venir.

Comité local de publicité
par Gilberte Girard

BOUCHERS EN GROS

ABATTAGE
VIANDE COUPEE ET PREPAREE POUR CONGELATEUR
COMMERCANTS D'ANIMAUX
ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS ENRG.
St-Stanislas Tel: 373-7250

SPECIAL PEINTURE MT. ROYAL
LATEX INTERIEUR 6.95 le gal.
SEMI-LUSTRE 8.95 le gal.
(Blanc seulement la couleur peut être ajoutée)
PAPIER-TENTURE
Sunworthy - Waldec - Importations
EMERY LATREILLE
RECOUVREMENTS DE PLANCHER DE TOUTES SORTES
VENTE ET POSE
Coin Bouchette & King Tél: 264-3276

VENEZ VISITER NOS
MAISONS MODELES
SITUEES RUE PILON, HUNTINGDON
DIMANCHE
LE
15 SEPT.

NOUS AVONS quelques maisons pour livraison immédiate à PRIX SPECIAL
INTERET A 10%
NOUS AVONS 2 MAISONS DISPONIBLES IMMEDIATEMENT,
OU ON PEUT VOUR OFFRIR UN BAS TAUX DE 10%
● RAFRAICHISSEMENTS GRATIS ●
DU NOUVEAU
MAISONS USINES DE 28 PIEDS DE LARGE
PAR LA LONGUEUR QUE VOUS DESIREZ, VENEZ NOUS VOIR POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU GRAND MONTREAL
CONSTRUCTION DAUPHINAIS INC.
Désourdy

Toute une tarte...

50 lbs. de pommes, 45 lbs de sirop et sucre et 40 livres de pâte constituent cette tarte géante que le boulanger Charles Grant exhibe. C'est la Chambre de Commerce de Franklin qui organisait un Banquet de la Pomme pour les pomiculteurs de St. Antoine Abbé. Le tout devait avoir lieu samedi dernier. La Boulangerie Grant fit cette énorme tarte vendredi pour la circonstance. Charles Grant voudrait bien la déguster, mais il n'a pas pu.

Valleyfield Association Mondiale de Hockey

Quoique cette nouvelle association n'ait rien à faire avec l'association du sport professionnel (voir Association Mondiale de Hockey): ce regroupement (voire Association Mondiale des Hôtesses) vient de naître suit à l'expérience inoubliable vécue par les hôtes et hôtesses des Jeux du Québec 74 à Valleyfield.

Trève de plaisanterie: il existe depuis le 26 septembre 74 une nouvelle association avec un exécutif la représentant. L'exécutif se compose des personnes suivantes:

Président: Pierre Bergevin (Hôte et responsable du pré-accueil aux Jeux 74).
Vice-président: Robert Desjardins (Hôté 74)
Secrétaire: Sylvie Coté (Hôtesse 74)
Publicistes: Réjean Morency (Hote 74, Lynn Caza (Hôtesse 74)
Trésorière: Monika Renner (Hôtesse 74)
Directeurs (Sport): Johanne Lussier (Hôtesse 74) Jean Montambeau (Hôte 74)
Directeurs (ART): Chantal Rougerie (Hôtesse 74) Nicole Lecours-Laberge (Hôtesse 74)
Directeurs (Relationistes): Claude Barrette (Hôte 74) Michèle Houle (Hôtesse 74)

Les buts premiers de ce nouvel organisme ne sont pas de se rappeler des souvenirs. Ces gens qui se sont jusqu'à maintenant impliqués davantage au niveau de l'organisation des Jeux du Québec 74, ces gens qui ont reçu pour nous les quelque 5,000 participants et les milliers de visiteurs qui sont venus vivre avec nous les Jeux du Québec de Valleyfield 74, ces gens, disons nous se sont donné une nouvelle dimension sociale: celle de poursuivre leur travail d'entraide aux associations sportives et culturelles du milieu en s'y intégrant comme bénévoles.

C'est sans aucun doute un pas de plus vers l'humanisation du milieu; c'est un pas de plus vers un regroupement des forces du milieu et une occasion rêvée pour tous les organismes du milieu d'aller puiser des ressources humaines convaincues qu'on réalise de grande chose en participant et en s'intégrant davantage aux actions concertées des organismes bénévoles du milieu.

Les hôtes et les hôtesses de Valleyfield 74, fier d'une expérience de plusieurs mois, fiers aussi de cette submersion volontaire, ils sont prêts à partager leur fougue et leur désir d'accomplir de grandes choses.

A vous de tirer profit de cette main d'oeuvre bénévole, à vous de vivre avec eux l'intensité des relations humaines, des contacts chaleureux.

Pour joindre cette nouvelle association: s'adresser à:
Pierre Bergevin ou Sylvie Côté à 373-4860 105, rue Aubin, Salaberry-de-Valleyfield.

L'Association des Hôtes et Hôtesses 74, se dotera d'un nom représentatif qui sera dévoilé lors du 1er Bal des Hôtes et Hôtesses des Jeux de Valleyfield 74 qui se tiendra à la Polyvalente Baie St-François le 28 septembre à 20 heures p.m. L'Assocation des hôtes et Hôtesses Valleyfield 74 est née et elle devrait avec les mois et les années aller recruter tous les hôtes et les hôtesses ayant participé aux Jeux du Québec depuis leur existence: heureuse initiative des gens de chez nous. Peut-être qu'un jour cette association étendra-t-elle ses ramifications partout dans le monde? Peut-être qu'elle portera réellement un jour le titre de "AMH".

Une nouvelle

Travaux

Le député libéral du comté de Beauharnois et adjoint parlementaire du ministr e de l' Industrie et du Commerce, M. Gérard Cadieux, annonce que le ministère des Transports demande un appel d'offres pour la reconstruction de la route 236 et ses raccordements, ainsi que l'intersection de la route 236 et la route 132.

M. Cadieux a déclaré que ces travaux couvriront une distance de 2.823 milles et qu'ils seront effectués dans la paroisse de Saint Stanislas-De-Kostka.

L'ouverture des soumissions aura lieu le 17 septembre 1974.

Qu'est-ce-que le Volleyball?

Le Volley-ball ou ballon-volant est un sport collectif dont l'équipement de base consiste d'un ballon, bien sûr! Et d'un filet. Une fois ces deux éléments réunis, il est possible de jouer à plusieurs variantes du volley-ball. Ce qui suit est une description de la façon la plus répandue et la plus reconnue de pratiquer le volley-ball.

Comme son nom l'indique, c'est un sport de volée, c'est-à-dire que le ballon se déplace uniquement dans les airs et ne doit en aucun cas toucher le sol car le but du jeu consiste justement à faire tomber le ballon sur le terrain de l'adversaire.

Le court de ballon-volant est un rectrangle de 30' x 60' divisé en deux terrains par une ligne centrale et un filet tendu à une hauteur de 7'4" pour les femmes et de 7'11' pour les hommes. En tout temps, sur chaque terrain, évoluent 6 joueurs lesquels peuvent être substitués. Le ballon doit être envoyé chez l'adversaire pardessus le filet et soulignons qu'aucun joueur n'a le droit de toucher au filet, de toucher le ballon deux fois de suite ou de toucher le ballon avec une partie du corps se situant sous la ceinture. Donc, chacun cherche à faire tomber le ballon par terre, de l'autre côté du filet; pour ce faire ou pour empêher le ballon de toucher le sol sur son côté, chaque équipe a le droit à trois touches de ballon maximum. Ainsi la 3e touche doit nécessairement servir à renvoyer le ballon chez l'adversaire sinon l'équipe perd l'échange.

La mise au jeu se fait par un service effectué à l'extérieur du coin arrière droit d'un des terrains, en restant toutefois à gauche du prolongement de la ligne de côté droite. Le serveur doit frapper le ballon pour l'envoyer chez l'adversaire sans qu'il ne touche au filet durant sa trajectoire. Notons une particularité du volley-ball: seule l'équipe qui est en possession du service peut marquer des points. Donc, après le service l'échange débute et dès qu'une erreur est commise, le jeu est arrêté par l'arbitre, l'équipe qui avait le service marque un point si c'est l'adversaire qui a commis la faute, ou si c'est l'équipe qui avait le service qui a commis la faute, celle-ci perd le service et c'est alors au tour de l'autre équipe de pouvoir marquer des points. Il n'y a pas de limites au nombre d'échanges dans un set; l'équipe gagnante est celle qui, la première réussit à marquer un minimum de 15 points tout en ayant une différence minimum de 2 points avec l'adversaire, sinon le set continue jusqu'à ce que cette différence de 2 points soit atteinte.

Il existe plusieurs autres règles secondaires et plusieurs techniques pour contrôler le ballon qu'il est impossible ici d'expliquer concrètement. Si après cet avant-gôut vous êtes intéressés à en connaître davantage sur le volley-ball, les 28 et 29 septembre prochains de 9:00 à 18:00 heures dans une des polyvalentes de la région, aura lieu un stage de formation en volley-ball en vue de former des entraîneurs. Même si ce n'est que pour votre formation personnelle, venez quand même! Pour plus de renseignements, communiquez avec: Lionel Dubuc, Représentant des Entraîneurs de l'A.V.S.O. à 691-9677.

Jacques Dumont
Publiciste

Volleyball en activités

L'Association de Volleyball du Sud-Ouest offres ses salutations à tous les sportifs et fervents du volley-ball. L'A.V.S.O. lance officiellement les activités de sa 5e année d'existence. Le 12 juin dernier, l'Association s'est dotée d'un nouvel exécutif qui a eu la tâche d'élaborer les activités de cette année.

Le nombre de membres dans l'exécutif a été élevé de 6 à 11 membres; ainsi, ont été élus en assemblée générale aux postes de:

Président: Bernard Daigneault (Valleyfield); Vice-présidents aux rencontres: Pierre Sauvé (Vaudreuil); Nicole Roy (St-Polycarpe); Mario Slythe (Rigaud); Secrétaire-Trésorier: Nicole Daigneault (Valleyfield); Arbitre en chef: Gérald Fournier (Pincourt) élu par le conseil des arbitres; Représentant des entraîneurs: Lionel Dubuc (Beauharnois); Registraire: Carole Touchette (Beauharnois); Publiciste: Jacques Dumont (Dorion); Représentant de la zone Valleyfield: Roger Lampron; Représentant de la zone Beauharnois-Châteauguay: Lionel Dubuc; Représentant de la zone Vaudreuil: Réjean Bertrand.

Toutes ces personnes verront à la bonne marche du volleyball dans le Sud-Ouest cette année. Elles ont déjà élaboré un programme principal des activités afin de démarrer la saison sur un bon pied. Voici donc un aperçu des activités prévues au cours de l'année:

28, 29 septembre: stage de formation d'entraîneurs premier degré; 19, 20 octobre: stage de formation d'arbitres premier degré; 27 octobre: tournoi d'ouverture; 17 novembre: volley-thon; 8 décembre: tournoi affiliation; 19 janvier: tournoi mi-saison; 23 février: finales régionales (Jeux du Québec) 9 mars: Omnium Orange à Vaudreuil; 26, 27 avril: Stage de formation d'entraîneurs 2e degré.

A ces activités s'ajouteront les rencontres régulières de la ligue du sport scolaire et des ligues civiles hommes et femmes. De plus, nos meilleures équipes participeront aux tournois d'importance dans la province.

Il va de soi que L'A.V.S.O. répondra à tout besoin exprimé par les adeptes du volleyball ou par les organismes scolaires ou municipaux. Nous espérons que ce sommaire de nos activités vous incitera à jouer au volleyball sinon, c'est une invitation que nous vous lançons. N'hésitez pas à communiquer avec nous: Lionel Dubuc, 691-9677, Roger Lampron, 373-0973; Réjean Bertrand, 238-4016; Carole Touchette, 429-5536, Bernard Daigneault, 373-1989; Pierre Sauvé, 455-5265.

Jacques Dumont, Publiciste.

DR.SAMUEL PERT, O.D.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
Tous les jeudis 9:30 a.m. à 9 p.m.
Tél. 371-2127 50 Dufferin
Centre Valleyfield Shopping Centre

LABORATOIRE DENTAIRE
PIERRE BOUGIE
FABRICATION ET REPARATIONS DE PROTHESES DENTAIRES
19 Bridge Ormstown
sur rendez-vous
TEL 829-2201, 829-2219

L'ÉDUCATION DES ADULTES
"C'est ce que ça prend!"
COURS A TEMPS PLEIN GRATUITS REMUNERES POUR ADULTES
TECHNIQUES COMMERCIALS
Cours de perfectionnement — Début
- STENO-DACTYLO (français et anglais) — 15 octobre
FORMATION GENERALE
- SECONDAIRE III (10e) — 15 octobre
ENDROIT: Le Service de L'Education des Adultes de la Commission Scolaire Régionale Châteauguay-Valley
INSCRIPTION: Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, 35, rue St-Laurent Beauharnois
POUR DES INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES, appelez à: La Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud, M. Serge Rhéaume, 373-9966
Ces cours sont offerts par la Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud, en collaboration avec le Service de l'Education des Adultes de votre Commission Scolaire Régionale

MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières
•
Portes et fenêtre de toutes sortes
•
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
•
Portes de garage (Automatiques ou manuelles)
Portes de patio, vitres, vitre isolée
Tout ouvrage Garanti
80 Wellington, Huntingdon, Que. Tel: 264-5057
A.GRIFFITH A.TAILLEFER

les p'tites japonaises '74' sont en vente!
toute équipée $2965
B 210 2 PORTES SEDAN
- Pneus à flanc blanc
- Tapis à la grandeur
- Allume-cigarette
- Cendriers — avant et arrière
- Membrures de renfort dans les portes
- Barre stabilisatrice avant
- Enjoliveurs de roues
- Glace de custode ouvrante
- Batterie 60 Ampères
- Sièges baquets avant inclinables
Durant cette vente: Radio AM et protection anti-rouille inclus dans ce bas prix.
- Moteur 1288 c.c 4 cylindres 75 C.V. (S.A.E. brut)
- Transmission à 4 vitesses synchronisées
- Alternateur 50 Ampères
- Glace teintée— toutes fenêtres
- Dégivreur électrique arrière
- Servo-freins assistés
- Freins à disques avant
- Console
C'est le temps d'avoir la vôtre!
DATSUN
HEBERT AUTO
430 CH. LAROCQUE TEL: 373-9465 VALLEYFIELD

Agriculteurs et propriétaires de boisés,
40,000,000 de plants de conifères sont à votre disposition!
Dans le cadre de son programme de regénération artificielle des forêts privées, le ministère des Terres et Forêts offre aux agriculteurs et propriétaires de boisés du Québec 40,000,000 de plants de pins et d'épinettes, pour reboisement au printemps 1975. La commande minimum est de 1,000 tiges et pour les commandes de plus de 5,000 plants, le Ministère fournit même une planteuse mécanique. Mais attention; il faut que votre demande parvienne au bureau régional du Ministère avant le 25 octobre prochain.
Pourquoi reboiser au Québec?
La forêt est une de nos principales richesses naturelles. Mais ce n'est pas une ressource illimitée. C'est pourquoi le ministère des Terres et Forêts veille déjà au reboisement des terres de la Couronne. Mais il y a aussi 2.5 millions d'acres de terrains impropres à l'agriculture que le reboisement pourrait à nouveau rendre productives. Voilà pourquoi le Ministère met gratuitement à la disposition des propriétaires 40,000,000 de plants de conifères et fournit l'aide de ses conseillers en reboisement.
Pourquoi devriez-vous reboiser?
Avant tout, le reboisement donne de la valeur à un terrain et ce, dès les premières années. Le propriétaire peut de plus tirer parti de l'article 164 de la Loi des Terres et Forêts qui stipule que: "Tant qu'on y conserve au moins trois cents arbres à l'acre, les terrains reboisés, sauf ceux qui sont situés dans une municipalité de cité, de ville ou de village, gardent, et ce durant 30 ans, l'évaluation qu'ils avaient avant la plantation; à l'expiration de cette période de 30 ans, l'évaluation municipale de ces plantations, pourvu qu'elles restent à l'état de forêt, ne peut être modifiée que tous les dix ans".
En plus de créer un habitat plus sain pour les hommes ou les animaux, le reboisement peut être utilisé pour protéger le sol contre l'érosion par l'eau et pour créer des brise-vent protégeant érablières, vergers, cultures ou bâtiments de ferme. Cependant le Ministère ne pourra accorder de plants pour fins ornementales.
Premiers arrivés, premiers servis!
Ces conifères sont offerts pour plantation au printemps de 1975. Mais votre demande doit parvenir au bureau régional du Ministère au plus tard le 25 octobre prochain. Ainsi, nous aurons le temps de vous envoyer un conseiller qui inspectera avec vous les terres à reboiser, s'assurera que votre projet répond aux normes du Ministère et verra quelle espèce d'arbre utiliser (il y a quatre espèces d'épinettes et trois de pins).
De plus, comme la demande risque de dépasser l'offre, nous vous conseillons de poster le coupon-réponse ci-dessous sans tarder. Nous répondrons évidemment aux demandes dans l'ordre où elles nous parviendront.
Ministère des Terres et Forêts
OUI, je suis intéressé à obtenir GRATUITEMENT_____plants (minimum 1,000) de conifères pour le printemps prochain. Veuillez prendre note de ma demande et demander à un de vos conseillers de communiquer avec moi pour prendre rendez-vous.
Postez avant le 25 octobre!
Postez dès aujourd'hui ce coupon-réponse à votre plus proche bureau régional du ministère des Terres et Forêts:
à: Opération reboisement, Ministère des Terres et Forêts
405 Blvd St-Germain ouest, Rimouski
276 rue Labrecque Chicoutimi
1995 Blvd Charest Québec
465 - 5e Rue Shawinigan
1255 Carré Phillips Montréal
191 rue Principale Hull
742 - 11e Ave ouest Amos
625 rue Laflèche Hauterive
Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.
NOM _____
ADRESSE _____
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
ENDROIT À REBOISER
MUNICIPALITÉ OU COMTÉ _____
CANTON _____ RANG _____
LOT _____ PAROISSE _____
SUPERFICIE APPROXIMATIVE DE LA TERRE À BOISER _____
11-9-74

Nouvelles du CRL

SALUT: Comme vous avez pu le constater, durant les Jeux du Québec, le CRL a délaissé le bulletin pour s'adresser directement à vous par l'entremise de la radio. Cinq reportages par jour durant dix jours ont permis de bien suivre le déroulement de chaque discipline. Mais depuis cette grande finale provinciale, quelques semaines de répit ont été nécessaires, non dans le but de prendre des vacances, au contraire, ce laps de temps a permis au CRL de fignoler les dernières étapes d'un grand projet. Dans notre prochain bulletin, nous vous ferons connaître officiellement la réalisation de ce nouveau projet.

CRL: Depuis quelque temps, le Haut-Commissariat est à préparer une nouvelle carte du loisir. C'est-à-dire, qu'il propose l'annexion de la région du Sud-Ouest avec celle de la Rive-Sud et celle du Richelieu-Yamaska. Plutôt bizarre cette décision! C'est pourquoi, le CRL entreprend une consultation auprès des responsables de la région, consultation qui débutera dès mardi le 10 septembre dans les locaux du CRL à 8 :00 heures p.m. par une première rencontre.

"Slogan": Avant de se faire organiser, organisons-nous!

JEUX DU QUEBEC: Les Jeux sont faits, notre région s'est classée 9e. Il nous fait plaisir de vous signaler les noms des athlètes qui ont remporté des médailles.

Athlétisme:

Linda Berniqué, saut en hauteur: bronze, Angelo Béraldin, poids: or; 1,500 m. Marche: bronze; Barbara Younie, javelot: Or; André Lapierre, javelot: bronze; Marie-Anne Remacle, 80 m. haies: Or. Johanne Couture, 1,500 m. marche: argent; Monique Juillet, 80 mètres: bronze, relais: bronze; Nora McIntyre, relais: bronze; Donna Flaherty, relais: bronze; Johanne Lapierre, relais: bronze.

Baseball

L'équipe du Sud-Ouest s'est méritée une médaille de bronze.

Cyclisme

Robert Tanguay, 30 milles: bronze.

Gymnastique

Corina Deer, anneaux: or - sol: or cheval sautoir: or, Céline Castonguay, 2 bronze - 2 argent Ann Gambell, argent

Ski Nautique

Julien Derome, 2 or, 1 bronze

PLEIN-AIR: Une tournée régionale des terrains de camping effectuée par un représentant du CRL vient de se terminer. Déjà, une compilation est à se faire et très bientôt il nous sera possible de mieux cerner la portée de ces équipements au niveau d'un territoire à développer face au secteur pleinair.

TOURNEE REGIONALE: Du 26 juillet au 5 août, un groupe de Français ont réalisé un séjour dans notre région. Avec la collaboration du CRL, il leur a été possible de faire une tournée régionale et aussi, de vivre les premiers instants des Jeux du Québec. Aux dires des stagiaires, chez nous, ça "swing".

CONSEIL NATIONAL DES ARTS-OFFICE DES TOURNEES: Tous les groupes produisant des spectacles dans la région Sud-Ouest qui désireraient être inscrits sur le répertoire de l'Office des Tournées du Conseil National des Arts sont priés de communiquer avec M. Serge Tardif du C.R.L. Sud-Ouest afin d'obtenir de plus amples renseignements à ce sujet. Cette invitation est également valable pour les Centres Culturels.

Saison 73-74:

"Des amis pour Mélodie", Spectacle de marionettes à gaines. Adaptation de "la cigale et la fourmi" de Lafontaine. - 50 représentations. Le Théâtre de Carton est affilié avec le Théâtre-Mime du Québec, qui produit exclusivement des spectacles pour adultes.

Conseil National des arts
Office des Tournées

Pour communiquer avec nous:
Théâtre de Carton (pour les 7-12 ans), Théâtre-Mime du Québec (pour les 13 ans et plus) 389 St-Paul Ouest, local 601, Montréal. Relations extérieures, administration: 279-7480, 276-5307, Régie technique: 276-1830

Théâtre pour enfants: Diverses troupes de théâtre amateur de la province sont actuellement intéressées à entreprendre des tournées dans les centres culturels, centres de loisirs, écoles et autres endroits disponibles. Aussi, si vous êtes intéressés à ce genre de spectacles (théâtre pour enfants) communiquez avec les responsables de ces tournées ou avec M. Serge Tardif du CRL Sud-Ouest pour obtenir plus de renseignements.

Nous publions ici un communiqué d'une de ces troupes "Atrium" ainsi que l'adresse et le no. de téléphone de 2 autres troupes intéressées par des tournées.

"La troupe de théâtre l'Atrium composée de jeunes comédiens professionnels de Montréal, s'apprête à faire une tournée dans la région avec deux spectacles à vous offrir.. 1. "La Baye" de Philippe Adrien, comédie basée sur la famille. 2. Une adaptation de la trilogie d'Eschyle appelée l'Orestie, spectacle traité sous forme de jeu dramatique.

Ces deux spectacles vous sont offerts à partir de septembre 1974. Les personnes, ou organismes, intéressés à l'achat de l'un ou l'autre spectacle doivent communiquer avec Jeanne Ostiguy, 1101 St-Joseph est, app. 4, Montréal, 273-7472. Liliane Lelièvre, St-Sauveur des Monts, St-Sauveur, 227-3800

C'est à la Berbie, ancien palais de sévêques d'Albi, que sont rassemblées les toiles de Toulouse-Lautrec, peintre profane, à la fois tendre et cruel.

Merci aux jeunes bénévoles

Mercredi le 28 août avait lieu le pique-nique pour tous les jeunes de 9 à 14 ans ayant travaillé du 1er au 11 août.

Dès 8:45 heures, 115 bénévoles étaient prêts à fêter. Vers 9:30 heures, ce fut l'arrivée à St. Anicet car grâce aux Frères du Sacré-Coeur, nous avions obtenu leurs facilités pour la journée.

A compter de ce moment, les activités furent organisées jusqu'à 16 heures; les jeunes ont participé au handball, soccer, tennis, canotage et baignade: de plus, une course aux trésors fut organisée par Pierre Bergevin et les jeunes apprécièrent cette activité... ainsi que les instructeurs.

De nombreux prix furent tirés au hasard et tous les jeunes reçurent un souvenir de la part des Jeux du Québec.

Un grand merci à tous ceux qui ont collaboré à la réussite de cette journée, soit Danielle Lessard, Johanne Dandurand, Pierre Denis Lefèbvre, René Giguère, Mario Bray, Jean-Claude Grenier, Richard Brault, Louyse Toulouse, Jean-Paul Mainville, Jacques Lemieux, Louis Primeau, Pierre Bergevin, Denise Guenette et Donna McKissock.

Un merci spécial à Messieurs J. de Villemure et J. Yves Guimond du Service de la Récréation de Valleyfield pour les équipements et le personnel et aux Frères du Sacré-Coeur pour leurs facilités et leur site merveilleux. Merci à vous tous, jeunes bénévoles. Campi vous salue.

Petite Bibliothèque Verte:
Nouveaux livres

A l'intention des jeunes lecteurs, voici le résumé de quelques livres achetés récemment par la bibliothèque.

Marcus Imperator
Par Jean-François Pays

L'Histoire et l'imagination se mêlent de si étroite façon, qu'il est bien difficile de dire, ce livre une fois scellé de son dernier point, ce qui appartient à l'une et procède de l'autre. "...Aujourd'hui ce qu'ils font de toi, demain ce que tu feras d'eux..." Comme la Sibylle de Cumes qui fix a par cette simple phrase le pathétique destin du jeune Marcus, ces pages dans l'or et la pourpre, fixent le devenir des héros du SIGNE DE ROME.

Jovanni
par Pierre Delsuc

Jovanni, c'est un indéchiffrable garçon corse rencontré un soir dans le maquis d'une vallée sauvage, par une Patrouille de Scouts partie en exploration de quelques jours. Inexplicablement, il s'acharne sur elle: pluie de pierres, charrette renversée, etc. Les Scouts, surmontant leurs frayeurs, s'apprêtent à lui exprimer vertement ce qu'ils pensent, mais il est blessé.

Quand Chantera L'Oiseau Quetzal
par Maurice Vauthier

Dans un village perdu de la jungle du Yucatan, six hommes s'observent. Chacun pourrait être ce terrible "Monsieur Quetzal" qui subjugue à des fins criminelles les primitives tribus locales - et fait peut-être revivre les rites cruels des Indiens mayas, de la période impériale.

Contraint de séjourner dans cette atmosphère ensorcelée, un jeune Français reçoit un soir d'un homme en fièvre cet inquiétant conseil: "José, si vous vous trouvez seul quand chantera l'oiseau Quetzal, enfermez-vous! Ne cherchez à aucun prix à savoir ce qui se passe..."

Les Compagnons de la Loue
par Jean Valbert.

Une rivière et une ville "pas comme les autres"... Sur les bords de la rivière, des garçons se sont rencontrés: François, Jacques, Claude, Hans, d'autres encore...

Des garçons que beaucoup de choses séparaient, et qui auraient pu se heurter, durement, s'ils n'avaient eu la générosité de leur âge, avec un grand désir d'amitié... L'unité s'est faite peu à peu, non sans heurts parfois douloureux.

Les Seigneurs de la Nuit
par Eric Gali.

A quel appel du destin répond Renaud, jeune écuyer au sang bouillant, quand il suit le faucon noir qui l'entraîne vers l'ouest et dont la légende dit qu'il est le messager de la mort?

Avant de pouvoir tenir le serment qu'il a fait à son ami Ann, Renaud rencontrera sur sa route d'effroyables épreuves qu'il ne surmontera que par son courage, sa foi inébranlable en la parole de son père et en sa propre mission.

Unité Sanitaire

Unite Sanitaire
Pour la semaine
du 16 septembre

Lundi, 16 septembre: Huntingdon: (Edifice du comté) de 13:30 à 15:30 hres. - Clinique de radiographies pulmonaires.

Mardi, 17 septembre: Ste-Barbe: (Sous sol Caisse Populaire) de 10:30 à 12 hres. - Clinique de Puériculture. - St-Anicet: (Salle du Conseil) de 13:30 à 14:30 hres.

Mercredi, 18 septembre: Huntingdon: [Edifice du comté] de 10 à 11:30 hres et 13:30 à 15:30 hres. - Clinique de Puériculture.

Jeudi, 19 Septembre: Athelstan: (Fire Hall) de 10:30 à 11:30 hres. - Clinique de Puériculture. Ste-Agnes: (Salle du Conseil) de 14 à 15 hres. - Clinique de Puériculture.

Dr. F. Saintonge-Laberge
Unité Sanitaire
Tél: 427-2133

On peut faire boire du café et donner de l'aspirine à un chien qui a été victime d'une insolation.

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés-Chartered Accountants
Room 10-373-9993 et 373-8577
110 Chemin Larocque Valleyfield

Du chauffage sans gaspillage

Vous voulez chauffer votre maison efficacement? La première chose à faire, c'est de bien l'isoler. L'isolation thermique constitue le meilleur moyen de réduire le coût du chauffage, quelle que soit la source d'énergie utilisée.

Si vous achetez une maison chauffée à l'électricité, exigez le certificat NOVELEC, délivré par la Ligue électrique du Québec.

Ce certificat assure, entre autres, la qualité de l'isolation thermique.

Par contre, si vous êtes déjà propriétaire et que vous songiez au chauffage électrique, procurez-vous notre GUIDE DE TRANSFORMATION AU CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE (en remplissant le bon ci-dessous). Il renferme un grand nombre de renseignements pratiques sur le sujet.

L'isolation, c'est la condition première du chauffage sans gaspillage.

Hydro-Québec
Guide de transformation
Boite postale 6106
Montréal H3C 3H6, Québec

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre
GUIDE DE TRANSFORMATION AU CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Nom _____

Adresse _____

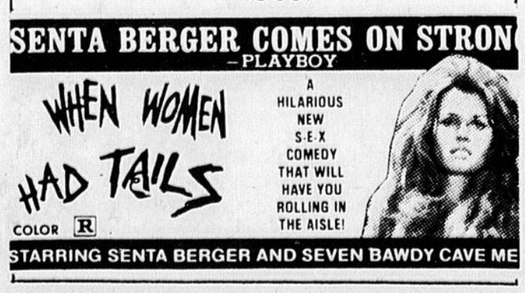
Ville _____

ECONOMISEZ **GROS**
ACHETEZ A L'ENTREPOT
JEAN & FILS MEUBLES
Pour rendez-vous 373-8131
BATISSE NO. 1 [Ancien camp de prélibération] au bout de la rue Du Marché.
30 Victor-Leger Valleyfield

PETE LA-SCRAP
NOUS ACHETONS-Vieilles batteries, Radiateurs Cuivre, Plomb, Aluminium, Acier, Fonte etc.
Tel: 294-2991
124 A Main Clarenceville ,Qué.

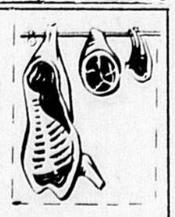
FRANKLIN
DRIVE-IN THEATRE
THEATRE EN PLEIN AIR
MALONE
JEU-VEN-SAM-DIM 12 au 15 SEPT
ADULTES SEULEMENT

AUSSI



JLE JLEDUC ELECTRIQUE ENRG
entrepreneur électricien
electrical contractor
Specialiste en chauffage électrique
Ste-Barbe
Cte Huntingdon
371-0848

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL



ABATTOIR LUCIEN VIAU
SPECIALITES
- VIANDE A CONGELATEUR
- JAMBON FUME D'AUTREFOIS

TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

BIENTOT

LA PHARMACIE LAPIERRE
DEVIENDRA
UN AUTRE CENTRE D'ECONOMIE ET D'ESCOMPTE

PHARMACIES ESCOMPTES JEAN COUTU

AU CENTRE D'ACHATS VALLEYFIELD
50 RUE DUFFERIN
VALLEYFIELD

LES PHARMACIES D'ESCOMPTE No 1 AU QUÉBEC

A vendre

PETITS CHIENS croisés Setter-épagneul, disponibles maintenant, $5. Ormstown, 829-2940 après 4h p.m.

RENNIE PLOMBERIE et Articles de chauffage, payez et apportez. Pour tous vos besoins. Contracteurs en plomberie, chauffage, gouttières installées. Travail de métal en feuille exécuté sur commande. Climatiseur d'air, humidificateur, déshumidificateur. Ventes et service. Estimés gratuits. Tél: 829-2647.

MONDE DE L'enfance "Sinray", vetements d'enfants, accessoires meubles. Meilleur choix, meilleurs prix, livraison immédiate. S'adresser à 315 Dufferin, Tel: 371-3437, Valleyfield.

MOBILIER SALLE à manger antique de 6 chaises et table à rallonges; aussi poêle électrique 220 volts, 2 ans d'usage, chaise pivotante en cuir, sommier à ressorts, matelas, table de salon. Tél: 825-2153, Howick.

TRACTEUR INDUSTRIEL pesant 2 tonnes, idéal pour déblayer la neige pour maisons privées ou garage. Tel: 371-0558, Ste-Barbe.

CHARRUE INTERNATIONAL no. 36 pour pièces. Tél: 264-2509, Huntingdon.

PLYMOUTH FURY I 1969 2 portes, 318 V8 automatique. Bas millage, pneus neufs, extras. Condition excellente. Demande $950. Tél: 264-3783, Huntingdon.

ROULOTTES, TENTES ROULOTTES de toutes grandeurs, neuves ou usagées. Cabanons de bois et location de tente-roulottes. Jean-Louis Bray Enr'g, 15 Salaberry, Valleyfield. Tél: 373-1337.

LAVEUSE-SECHEUSE combinée. Tél: 829-3028, Ormstown.

3 DIVAN-LIT une fournaise à l'huile. Achille Laberge 12 rue Henderson Tél: 264-3736 Huntingdon.

MACHINE A LAVER Thor, pompe à eau avec réservoir, cuisinière électrique 220 volts [2 ans], fauteuil pivotant en cuir, sommier à ressorts, matelas, table de salon. Tél: 825-2153, Howick.

FUSIL 12; aussi chien épagneul, à vendre. Tél: 264-5866.

VOLKSWAGEN 1967 en bonne condition. Tél: 829-2548, Ormstown.

JEUNE VERRAT en âge de reproduction. Stanley Staveley, Dundee. Tél: 264-2670.

MAISON 16 X 28 pour déménager. $1,000. Rue Borden, Ormstown. Tél: 829-2246.

2 VACHES Holstein dues vers le 15 septembre. Tél: 827-2410, Franklin Centre.

BOIS POUR poêle et pour foyer à vendre. Tél: 264-2844, Huntingdon.

A vendre

LAVEUSE-SECHEUSE Kelvinator, en bonne condition. Idéal pour chalet. Raisonnable. Tél: 264-5109, Huntingdon.

CONGELATEUR-coffre Amana 1973, 23 p. cu. peut contenir jusqu'à 800 livres de nourriture. Presque neuf. Meilleure offre. Aussi perruque longue, blonde. Demande $15. Tél: 264-5922, Huntingdon.

SCIERIE RECONSTRUITE avec 2 moteurs diesel, aussi soudeuse électrique avec moteur à essence. Tél: 247-2223, Hemmingford.

5 CADRES de fenêtres avec vitres; aussi fenêtres doubles et moustiquaires pour aller avec. 43 rue King, Huntingdon. Tél: 264-3159.

CUISINIERE ELECTRIQUE Westinghouse 24", machine à laver avec essoreuse, comme neuve, divan-lit. Tél: 264-3258, Huntingdon.

MAISON MOBILE 62 X 14 de 1974, installée à St-Anicet, peut être achetée avec ou sans le terrain. Tél: 264-3258 [jour] ou 264-2083 après 6h p.m.

Propriété à vendre

MAISON NEUVE 5½ pièces, libre immédiatement, terrain aménagé, située à Covey Hill. Tél: 246-2252, Lacolle.

MAISON DE brique et pierre, 4 chambres, salle de jeu finie en pin noueux au sous-sol, libre dès maintenant. Ecrire à C.P. 266, Huntingdon.

AVIS PUBLIC

Prenez avis que la Compagnie Marcel Fortin Ltée-Ltd. demandera au secrétaire de la Province de Québec la permission d'abandonner sa charte.

Marcel Fortin Ltée-Ltd.
Marielle Fortin-Secrétaire.

Soudeuses Electriques
LOCATION
180A - 220V
PAR MOIS
$20.00
J. H. Sauvé & Fils Inc.
238 ST-LAURENT
VALLEYFIELD

A vendre ou à louer

MAISON MOBILE avec terrain sur Chemin du Ridge, ¼ mille de Huntingdon, meublé ou non meublé, petit garage. Tél: 264-2298.

A louer

APPARTEMENT A louer 4½ pièces, chauffage payé. Tél: 264-4477 soir seulement, Athelstan.

LOGEMENT DE 6 Pièces à louer pour le 1er octobre. Tél: 825-2237, Howick.

APPARTEMENT 4½ pièces au 22 Henderson, haut. 2 ch. à coucher, salon et cuisine. Chauffage 220. Tél: 264-3205, Huntingdon.

LOGEMENT A louer 4 appartements. Tél: 264-2246 Ormstown.

GRAND MAGASIN A LOUER AU 77 rue Châteauguay, Huntingdon. Peut être divisé. Tél: 264-3395.

A donner

CHATONS A donner appeler 829-2570 Ormstown.

Voudrait louer

MAISON OU FERME demandée à louer pour l'hiver dans région Huntingdon-Ormstown-Howick. Tél: 264-4165, Huntingdon.

On demande

AIMERAIT GARDER un enfant chez moi, du matin au soir. Tél: 264-3457, Huntingdon.

RESERVEZ
Le 16 novembre
pour
BUFFET CHAUD ET BAZAR
Salle MacDougall
Dames Auxiliaires de L'Hôpital Barrie Memorial Ormstown

TAXI
HUNTINGDON
Ouvert 24
heures par jour
Ouvert pour appels des usines à taux spécial
Tél: 264-3329

AVIS

A toute personne recherchant moyen de transport de la région de Hemmingford-Sherrington à Montréal. Veuillez appeler:

247-2842
Hemmingford

On demande

HOMME POUR Conduire camion et faire travail général. Donald N. Racine, 264-5533, Huntingdon.

DE RETOUR A L'ECOLE veut dire depenses accrues - plus de temps libre. Desirez-vous plus d'argent? Informez-vous auprès de Sarah Coventry pour des opportunités. Tél: 264-3732.

JEUNE FILLE ou dame sérieuse pour prendre soin de 2 enfants et habiter avec famille. Beaucoup de temps libre, chambre privée avec télé. Bon salaire. Tél: 247-2837, Hemmingford.

MENAGERE DEMANDEE deux fois par semaine. Excellent salaire. S'adresser à Mme Klavir, 827-2722, Franklin Centre.

MONSIEUR DESIRE pension à Huntingdon. S'adresser par écrit à Boîte 8540, The Gleaner, Huntingdon.

CAMIONNEUR, doit pouvoir conduire dans ville de Montréal. Dutch Greenhouses, Napierville. Tél: 875-5678, Montréal ou 245-3226, Napierville.

OPERATEURS de pelle hydraulique Liebherr, mécanique NorthWest, en rétrocaveuse [back digger], en benne traîneuse [draglines] demandés par Regional Construction Inc. Rte. 14, St. Louis de Gonzague. Tel: 373-9711 ou le soir 264-4091, R.A. Iverson.

MECANICIENS DE machinerie lourde pour travail à 6 milles du Centre - Ville de Valleyfield. Pour information: Regional Construction Co. Inc. Route 14, St. Louis-De-Gonzague, Tel: 373-9711.

VENTE DE BOEUF D'ELEVAGE

JEUDI, 19 SEPTEMBRE à 1h30 p.m.
A la ferme de M. Wm. Gray, 1 mille à l'est de Herdman sur la Route 52
- - 71 TETES - -

Hereford-Charolais-Angus

36 vaches prises comprenant 19 Hereford, 10 Angus et 3 Charolais; 7 bouvillons, 11 taures ouvertes, 16 veaux du printemps. Taureau reproducteur enregistré pour service de troupeau.

Motif de la vente - change de l'élevage au lait.

Conditions: Comptant
Vente sous abri - Rafraîchissements
Lyell J. Graham
Encanteur Bilingue Tél: 264-2289

DEVENEZ MEMBRES DES
CADETS
ET DES
CADETTES DE LA MARINE
Garcons et filles de 12 à 16 ans
Bienvenue au CRCCM St-Francois
Réunion chaque lundi soir à 7h p.m.
à l'Académie de Huntingdon
Rue King - Huntingdon
Défilé d'ouverture Lundi
16 septembre à 7h p.m.

L'Ours à Rockburn
Pub Anglais
MAINTENANT AVEC PERMIS COMPLET
Heures de la salle à manger:
Lunch: Midi à 2h p.m.
Dîner: 6h à 8h p.m.
Fermé le lundi
Pour réservations appelez
264-3606
Fred Cooke *Marion Sloan*

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

BEAUHARNOIS

Canada — Province de Québec
Cour Supérieure — District de Beauharnois

No 13,459. DALLAIRE ELECTRIC INC., corporation dûment incorporée, ayant sa principale place d'affaire au 533 rue Frontière, à Hemmingford, district de Beauharnois, demanderesse *vs* STAIRHOLMES FARM INC., corporation dûment incorporée, ayant son siège social à Hemmingford, district de Beauharnois, défenderesse.

Faisant partie du bloc Scriver de la subdivision originaire de Hemmingford indiquée par la lettre C, de forme irrégulière, bornée au nord par les parties dudit bloc indiquées par les lettres D, E et F, à l'est par les terres du premier rang de la réserve de la Couronne, au sud par les parties dudit bloc indiquées par les lettres A et B, et à l'ouest par les terres du premier et du deuxième rang de la réserve Clergy, et contenant une superficie de deux cent quarante-quatre acres trois quarts d'arpent et vingt-trois perches, avec bâtiment dessus érigé.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de la division de Huntingdon, à Huntingdon, le TROISIÈME jour d'OCTOBRE 1974, à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du Shérif,
Palais de Justice,
Salaberry-de-Valleyfield,
ce 20 août 1974.

Le shérif,
PAUL BRODEUR.
58296-o

SOUMISSIONS DEMANDEES

Installation de clôture à neige
Epandage de Sel.

Des soumissions seront reçus jusqu'à 20:00 heures le 1er Octobre 1974, pour être ouvertes le même soir à la séance du Conseil au bureau de l'Hôtel de Ville de Howick.

10- Posage d'environ 25,000 pieds de clôture à neige à l'automne.

Enlever cette clôture au printemps de l'année suivante et remiser cette dite clôture à neige.

20- Epandre du sel sur tous les chemins d'une longueur d'environ 35 milles dans la Municipalité de la Paroisse du Très St. Sacrement.

Un taux horaire est demandé pour l'épandage de ce sel.

La Corporation municipale de la Paroisse du Très Saint-Sacrement ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation, ni aucun frais de quelque sorte, envers le ou les soumissionaires.

Donné à Howick, ce 9ème jour du mois de spetembre 1974.

Gérard Primeau, sec.-trés,
51 rue Colville,
Howick, P.Q.

DANSE
SAMEDI SOIR, 14 SEPTEMBRE
AU
TERRAIN d'EXPOSITION
HAVELOCK
ORCHESTRE BILL MACDONALD
UNE JOYEUSE SOIREE POUR TOUS

AVIS
LES ENCANS
ST. POLYCARPE
AUCTIONS

Commençant le 2 octobre
les encans d'animaux auront
lieu le

MERCREDI SOIR à 8 p.m.

Au lieu du jeudi soir.

INSCRIPTION
HOCKEY MINEUR
SAISON 1974-75
SAMEDI, 14 SEPTEMBRE
et
SAMEDI, 21 SEPTEMBRE
De 9h a.m. à midi
ARENA DE HUNTINGDON
Les enfants nés de 1958 à 1968 inclusivement sont éligibles

ENCAN PUBLIC

MERCREDI, 18 SEPTEMBRE
à MIDI TRENTE
A la résidence de Mlle Florence Varin, Chemin Brook, entre Athelstan et Herdman.

Tous les articles du ménage complet comprenant un excellent vieux poêle de cuisine en fonte avec belle décoration en chrome, céramique décorative à l'arrière et réservoir en cuivre; mobilier antique de chambre à coucher avec poignées "forme de larme"; 2 armoires en pin; vieille table en pin; chaises de s. à manger antiques; table à fuseaux; commodes antiques en pin; bureaux et commodes antiques; lit à fuseaux; vieux cadres; buffet antique; phonographe et disques; pharmacie faite à la main; chaises berçantes; petit pupitre; horloge 8-jours; couvertures tissées main; bandes de tapis; meuble-évier; 2 sacs de laine vierge; douillette en laine vierge, vieux berceau, chapeau melon, causeuse et chaise en osier, pots en grès vaisselle et Réfrigérateur Crosley, mobilier de cuisine chromé, fauteuil Morris, meubles de jardin, grand banc d'atelier, échelle à extension, brouette, lit 36 pouces, neuf, lit continental et plusieurs autres articles non énumérés.

Conditions: Comptant Rafraîchissements.
Tout doit être vendu car Mlle Varin cesse de tenir maison.

Lyell J. Graham, encanteur bilingue
Tél: 264-2289

GUIDE PROFESSIONEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.
Avocat
Hemmingford
523 Frontière
Tél: 247-2772 Pour Rendez vous
Mardi de 19 à 22:00
Samedi de 09 à 12:00

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
Rue de Salaberry
Tel: 692-9611
Ouvert de Jour
Mercredi 9-11 p.m.
Pour discuter ou des problèmes relevant du domaine fédéral ou des questions à apporter pour l'amélioration du comté, vous avez à rencontrer sur depôt

16 PRINCE Huntingdon
TEL: 264-3298

L. P. DEROME & ASSOCIES
B.Sc.A. Ing. P.A.G.
Ingenieur conseil, Arpenteur-geometre
Tel: 373-4300 44 Ste-Cécile
VALLEYFIELD

IMPRIMERIE DE TOUT GENRE
Faire-Part
Etats de comptes
Enveloppes
En têtes de Lettres
Circulaires
Formules Continues "Moore"
TEL: 264-5364
LA GAZETTE

Faites desinfecter vos maisons contre les querelles, puces, punaises, rats, souris, araignées, etc. On détruit vos mauvaises herbes.
DENIS BRISSON, Agronome
L.P. BRISSON & FILS ENRG.
Valleyfield, 373-5515
350 Chemin Laroque

LES LIBRAIRIES
GERALD BOYER
VALLEYFIELD - BELLERIVE
BEAUHARNOIS - CHATEAUGUAY

BIJOUTERIE
MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
J.O. Clermont Ltée
39 NAPOLEON VALLEYFIELD

ESPACE
A LOUER

POUR
NETTOYER
LES
FOSSES
SEPTIQUES
APPELEZ
Yves Trépanier
Tel: 264-2048
ST. ANICET

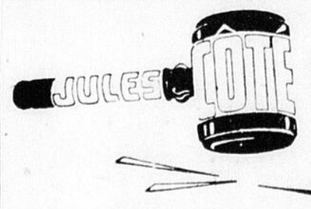
Salon Funéraire
MONTPETIT
Rodrigue Montpetit
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 Rue Chateauguay
HUNTINGDON
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Service d'ambulance
264-5447 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

1,000 CEUILLEURS DE POMMES DEMANDES
TRANSPORT GRATUIT
DE:
Beauharnois - Valleyfield - Huntingdon - Ormstown
A:
Franklin Centre - Hemmingford
Inscrivez-vous des maintenant aux centres de main-d'oeuvre du Canada suivants:
4 Rue St-Laurent, Valleyfield.
Tel: 373-6220
27 rue Prince, Huntingdon
Tel: 264-3031
35 rue St-Laurent, Beauharnois
Tel: 429-4693
Franklin Centre Tel: 827-2442

Canada Manpower Centre
Manpower and Immigration
Centre de Main-d'œuvre du Canada
Main-d'œuvre et Immigration

CLUB AYRSHIRE HOWICK-HUNTINGDON
VENTE EN CONSIGNATION
MERCREDI, 18 SEPTEMBRE,
à 7h30 p.m.
Terrain d'Exposition d'Ormstown
40 têtes de taures et jeunes vaches fraîches et vêlant bientôt
POUR INFORMATION ET CATALOGUE
KENNETH MCFARLANE, Howick
Encanteur: Jules Côté



ENCAN SUR LA FERME DE
ANDRE BEAUDIN
ROUTE 7, DANS LE VILLAGE DE
HENRYVILLE
VENDREDI, LE 20 SEPT
A 1 HRE PRECISE

Sera vendu un BON troupeau de

86 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral et incluant 4 PUR-SANG enregistrées avec papiers.

Ce troupeau comprend 39 bonnes vaches dont quelques fraiches et quantité d'autres devant mettre bas sous peu; 40 belles TAURES dont 19 âgées de 1½ an 'ouvertes' et 21 entre 12 et 14 mois; 6 génisses d'élevage; et 1 bon taureau PUR-SANG de 22 mois — très bon reproducteur.

● Le Quota de Lait Nature — Consommation: 730 lbs par jour.

MACHINERIE: un TRACTEUR W-4 au gaz avec poulie; Monte-balle avec moteur; Râteau Acrobat; Faneuse à foin Lily; Presse à foin International No 46; Moulin à faucher de 7 pds avec att. 3 pts; 2 voitures Tandem avec montants à foin; Autoneige Ski-Roule S-300 — très propre; Nettoyeur d'étable Idéal avec montée extérieure pivotante — seulement 2 ans d'usure; 6000 balles de très beau foin; BULK TANK Jamesway d'une capacité de 5098 lbs; Trayeuse avec moteur, gros compresseur Chore Boy, tuyauterie de 1¼ pour 43 vaches et 4 chaudières Surge; et un Bassin de lavage.

CAUSE de l'ENCAN: Abandon

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour renseignements ou facilités de crédit s'adresser à l'encanteur.

JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
1274 RUE Sud Cowansville, Que.
Tél: 263-0670 ou 263-1434

mini-loto — Vendredi 6 septembre TIRAGE 23

28 séries émises - 90,000 chacune

54583	Possibilité de 28 gagnants de	$5,000.
4583	224 gagnants de	$500.
583	2268 gagnants de	$100.

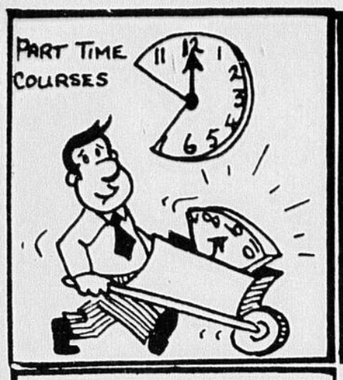
Case postale 908, Place d'Armes Montréal 126, Que. Tél: 873-5350 5-1

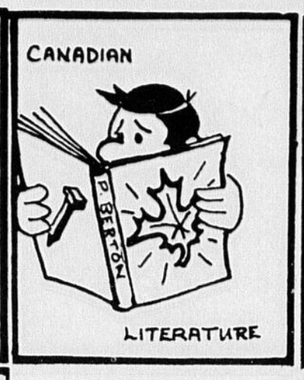
inter-loto — TIRAGE 6 septembre - 1974

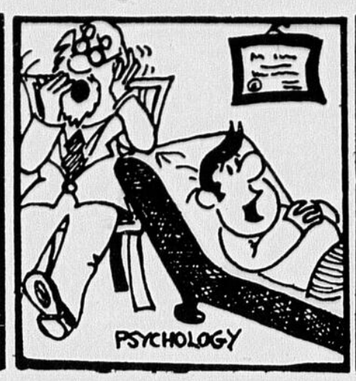
1er NO. COMPLET	9	0	7	1	9	7	3	GAGNE	$125,000.
10 billets se terminant par			7	1	9	7	3	GAGNENT	$5,000.
100 billets se terminant par				1	9	7	3	GAGNENT	$1,000.
1048 billets se terminant par					9	7	3	GAGNENT	$250.

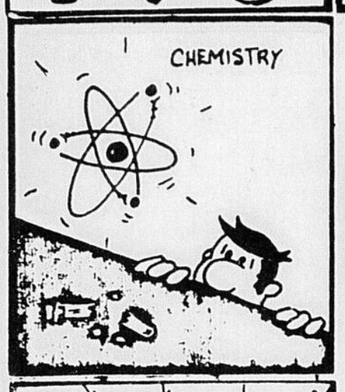
billets vendus — 1447 gagnants — $762,600 en prix

2e NO COMPLET	9	0	9	5	0	9	1	GAGNE	$50,000.
11 BILLETS SE TERMINANT PAR			9	5	0	9	1	GAGNENT	$500.
105 BILLETS SE TERMINANT PAR				5	0	9	1	GAGNENT	$100.
998 BILLETS SE TERMINANT PAR					0	9	1	GAGNENT	$50.
3e NO COMPLET	9	4	3	8	3	1	6	GAGNE	$25,000.
9 BILLETS SE TERMINANT PAR			3	8	3	1	6	GAGNENT	$500.
102 BILLETS SE TERMINANT PAR				8	3	1	6	GAGNENT	$100.
1060 BILLETS SE TERMINANT PAR					3	1	6	GAGNENT	$50.







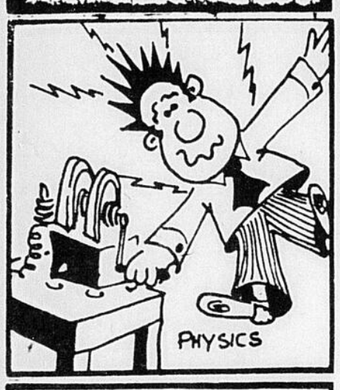


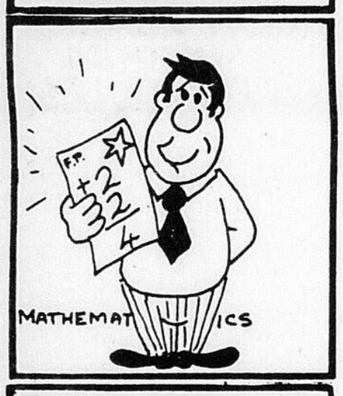
CONTINUING EDUCATION

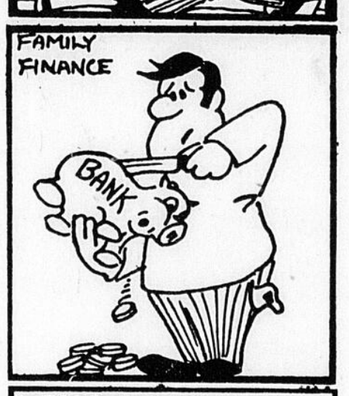
PRSB

CHATEAUGUAY VALLEY

HAS A COURSE FOR YOU







PUT SOME SPRING INTO YOUR FALL WITH A COURSE FROM CONTINUING EDUCATION

FOR A FUN-FILLED EVENING — TRY:

- Physical Fitness for Women
- Physical Education Caughnawaga
- Cross Country Skiing
- Woodworking
- Cabinet Making I & II
- Basement Finishing
- Interior Decoration
- Advanced Painting
- Publicity & Art
- Photography
- Soapstone Sculpture
- Handicrafts for the Home
- Weaving
- Instrumental Music
- Accordian
- Crochet
- Fitting & Pattern Alteration
- French Levels I, II, III, IV, V
- Advanced French Conversation
- Culture de la France
- Gourmet Cooking
- Hairdressing & Beauty Care
- Charm Course
- Business Administration
- Banking & Family Finance
- HOW TO READ & Study for Success in School
- Speed Reading
- Sensitivity Training
- Transcendental Meditation
- Conversation Anglaise
- New Math for Parents
- Ball Room Dancing
- Physical Fitness for Men
- Ski Conditioning - Ski Instruction
- Karate, Yoga
- Furniture Remodelling, Refinishing & Decorating I & II
- House Building
- Canadiana
- Introduction to Arts I & II
- Communication Arts
- Creative Ceramics
- Pottery
- Mosaic Patterns
- Drama & Acting
- Introductory Guitar
- Knitting
- Sewing
- Needlepoint
- Advanced Oral French
- Advanced Written French
- China Today
- Spanish Conversation
- Bridge
- Metric System I
- Metric System II
- Taxation
- Teacher Aid
- Basic First Aid
- Defensive Driving
- Ecology
- Automotive (Practical)
- Batik
- Letter Craft
- Retirement Planning
- Weight Lifing
- Reupholstering.

FINISH YOUR HIGH SCHOOL DIPLOMA WITH US WITH:

- English - 8 courses
- Algebra
- Functions
- Chemistry
- History
- Sociology
- Economics
- Human Relations
- French - 3 courses
- Geometry
- Biology
- Physics
- Geography
- Civics
- Humanities
- Full Time Secondary III & IV

TRAIN WITH US FULL TIME IN:

- Secretary Steno-Typist
- Accounting Clerk
- Farm Machinery
- Steno Typist Bilingual
- Soils & Crops
- Horticulture
- Social & Economic Aspects of Farming

PART TIME WITH:

- Business English Math & French
- Secretarial Practice
- Business Organization
- Shorthand
- Welding
- Electricity
- Small Appliance Repair
- Technical Drawing
- Small Engine Repair
- Bookkeeping
- Data Processing
- Typing
- Auto Mechanics
- Cabinet Making
- Electronics
- Radio & T.V.
- Computer Programming

HOW ABOUT FULL OR PART TIME CEGEP (COLLEGE) COURSES IN:

- Business Administration 101, 107, 112, 115
- Sociology
- Library Technician
- Psychology, General & Adolescent
- Social Science 030
- Economics
- English
- Math 201

EMPLOYED OR UNEMPLOYED, YOU CAN TAKE FULL ADVANTAGE OF THE FOLLOWING FULL OR PART TIME COURSES

REGISTRATION - SEPT. 9th to 18th

FOR INFORMATION CALL ORMSTOWN --- 829-3272

AT CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH

IN CONJUNCTION WITH COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE MONTREAL SUD Serge Rhéaume 373-9966